

# C3A, C6A, C6A HD

Colposcope vidéo

## Manuel d'Utilisation

CE

  
**EDAN**

## **A propos de ce manuel**

Réf. : 01.54.456178

Version 1.8

Réf. mat. : 01.54.456178018

Date de publication: Juillet 2019

© Copyright EDAN INSTRUMENTS, INC. 2013-2019. Tous droits réservés.

### **Avis**

Ce manuel est conçu pour vous aider à mieux comprendre le fonctionnement et la maintenance du produit. Nous vous rappelons que le produit doit être utilisé en stricte conformité avec ce manuel. Toute utilisation non conforme à ce manuel risque d'entraîner un dysfonctionnement ou un accident pour lequel la société EDAN INSTRUMENTS, INC. (ci-après nommée EDAN) ne pourrait être tenue pour responsable.

EDAN est propriétaire des droits d'auteur relatifs à ce manuel. Sans consentement préalable écrit de la part d'EDAN, le contenu de ce manuel ne doit en aucun cas être photocopié, reproduit ou traduit dans d'autres langues.

Ce manuel contient des données protégées par la loi sur les droits d'auteur, notamment, mais sans s'y limiter, des informations confidentielles de nature technique ou relatives aux brevets ; l'utilisateur ne doit en aucun cas divulguer de telles informations à quelque tierce partie non concernée que ce soit.

L'utilisateur doit comprendre qu'aucun élément de ce manuel ne lui octroie, explicitement ou implicitement, ni droit ni licence concernant l'utilisation de toute propriété intellectuelle appartenant à EDAN.

EDAN se réserve le droit de modifier ce manuel, de le mettre à jour et de fournir des explications s'y rapportant.

### **Responsabilité du fabricant**

EDAN n'assume de responsabilité pour les éventuels effets sur la sécurité, la fiabilité et les performances de l'équipement que si :

les opérations d'assemblage, extensions, réajustements, modifications ou réparations sont effectués par des personnes autorisées par EDAN ;

l'installation électrique de la salle concernée est en conformité avec les normes nationales ;

l'instrument est utilisé conformément aux instructions d'utilisation.

### **Termes utilisés dans ce manuel**

Le présent guide vise à fournir les concepts-clés en matière de précautions de sécurité

#### **AVERTISSEMENT**

Le terme **AVERTISSEMENT** vous prévient que certaines actions ou situations pourraient entraîner des blessures graves, voire mortelles.

**ATTENTION**

Le terme **ATTENTION** prévient que certaines actions ou situations pourraient entraîner des dommages au niveau de l'équipement, produire des résultats inexacts ou invalider une procédure.

**REMARQUE**

Une **REMARQUE** fournit des informations utiles concernant une fonction ou une procédure.

## Table des matières

<b>Chapitre 1 Guide de sécurité</b> .....	<b>1</b>
1.1 Utilisation prévue/Indications d'utilisation .....	1
1.2 Précautions de sécurité .....	1
1.3 Définitions et symboles .....	5
<b>Chapitre 2 Introduction</b> .....	<b>8</b>
2.1 Connexion du système .....	8
2.1.1 Configuration de l'ordinateur .....	9
2.1.2 Exigences du moniteur.....	9
2.1.3 Configuration de l'imprimante .....	9
2.2 Caméra.....	10
2.2.1 Aspect extérieur.....	10
2.2.2 Touches .....	11
2.3 Support vertical .....	13
2.4 Support à bras pivotant .....	14
2.5 Chariot MT-806 .....	17
2.6 Boîtier fixe d'enregistrement des vidéos.....	18
2.7 Boîtier mobile d'enregistrement des vidéos.....	18
2.8 Interrupteur au pied .....	19
2.9 Adaptateur d'alimentation.....	20
<b>Chapitre 3 Fonctionnement de base</b> .....	<b>21</b>
3.1 Ouverture du colis et vérification de son contenu .....	21
3.2 Réglage du support vertical .....	21
3.2.1 Positionnement/Déplacement du support .....	21
3.2.2 Réglage de la hauteur du support .....	22
3.2.3 Réglage de l'inclinaison de la caméra .....	22
3.3 Réglage du support à bras pivotant.....	23
3.3.1 Positionnement/Déplacement du support .....	23
3.3.2 Réglage de la hauteur du support de la caméra .....	24
3.3.3 Réglage de l'inclinaison de la caméra .....	25
3.3.4 Réglage de la position du plateau du clavier ou du plateau de l'ordinateur portable.....	26
3.3.5 Réglage de l'inclinaison du moniteur .....	26
3.4 Réglage du chariot MT-806 .....	26
3.4.1 Positionnement/Déplacement du chariot .....	26
3.4.2 Réglage de l'inclinaison du moniteur .....	27
3.5 Raccordement de l'adaptateur d'alimentation .....	27
3.6 Mise sous tension du système.....	27
3.7 Mise hors tension du système .....	27
<b>Chapitre 4 Installation du logiciel</b> .....	<b>28</b>
<b>Chapitre 5 Application du logiciel du colposcope vidéo</b> .....	<b>34</b>
5.1 Démarrage du logiciel .....	34
5.2 Interface principale .....	35
5.3 Information Patient.....	35
5.3.1 Ajout d'une patiente .....	36
5.3.2 Affichage des patientes du jour.....	38
5.3.3 Consultation d'un dossier d'examen .....	39
5.3.4 Modification des informations relatives à une patiente .....	39
5.3.5 Suppression des informations relatives à une patiente .....	40
5.3.6 Recherche d'une patiente ayant subi un nouvel examen.....	40
5.3.7 Consignation d'un rendez-vous .....	41
5.3.8 Recherche d'un rendez-vous .....	42
5.3.9 Modification d'un rendez-vous .....	43
5.3.10 Suppression d'un rendez-vous .....	43

5.3.11	Gestion du suivi.....	43
5.3.12	Fonction scanner de code-barres .....	44
5.3.13	Infos pat. Personnalisation des éléments de saisie .....	44
5.3.14	Liste de travail .....	44
5.4	Examen.....	45
5.4.1	Invites pour l'examen.....	45
5.4.2	Capture d'images .....	46
5.4.3	Enregistrement de la vidéo.....	48
5.4.4	Affichage en mode Plein Ecran.....	48
5.4.5	Comparaison .....	49
5.4.6	Analyse .....	50
5.4.7	Comparaison d'images .....	50
5.4.8	Modification d'une image .....	50
5.4.9	Mesure d'une image .....	52
5.4.10	Importation d'images.....	54
5.5	Analyse.....	54
5.5.1	Comparaison des images de la patiente actuelle .....	55
5.5.2	Comparaison avec un cas existant .....	58
5.5.3	Réalisation d'une évaluation R-way .....	58
5.5.4	Saisie des résultats de l'examen .....	59
5.5.5	Saisie des résultats de la biopsie .....	63
5.5.6	Exécution de l'évaluation RCI .....	64
5.5.7	Exécution de l'évaluation Swede.....	66
5.5.8	Enregistrement du résultat d'analyse.....	66
5.6	Rapport d'examen.....	67
5.6.1	Impression du rapport d'examen .....	67
5.6.2	Modification des paramètres d'impression.....	68
5.6.3	Sélection d'un modèle d'impression.....	69
5.6.4	Exportation du rapport.....	69
5.6.5	Envoi du rapport vers le PACS .....	70
5.6.6	Envoi du rapport par courrier électronique.....	70
5.7	Rapport.....	70
5.8	Dossier d'opération .....	71
5.8.1	Impression du rapport d'opération.....	72
5.8.2	Spécification de l'enregistrement.....	72
5.8.3	Modification des paramètres d'impression.....	73
5.8.4	Sélection d'un modèle d'impression.....	74
5.8.5	Envoi du rapport par courrier électronique.....	74
5.9	Base de données des dossiers .....	74
5.9.1	Marquage des libellés Attention.....	75
5.9.2	Recherche d'un dossier .....	77
5.9.3	Consultation d'un dossier d'examen .....	77
5.9.4	Consultation du dossier de la patiente .....	77
5.9.5	Modification des informations relatives à une patiente .....	77
5.9.6	Modification d'un dossier d'examen .....	78
5.9.7	Modification d'un dossier d'opération.....	78
5.9.8	Modification du dossier de la patiente .....	78
5.9.9	Saisie des résultats de pathologie.....	79
5.9.10	Suppression des informations relatives à une patiente .....	79
5.9.11	Exportation des données patient.....	79
5.9.12	Importation des données patient.....	79
5.10	Statistiques.....	80
5.10.1	Réalisation de statistiques.....	80
5.10.2	Exportation de la liste des patientes .....	82
5.10.3	Exportation d'un graphique .....	82
5.11	Changement d'utilisateur .....	83
5.12	Configuration du système.....	83

5.12.1 Configuration de la gestion des utilisateurs.....	83
5.12.1.1 Définition des informations relatives à l'hôpital.....	83
5.12.1.2 Ajout d'un utilisateur.....	84
5.12.1.3 Modification des informations sur l'utilisateur.....	84
5.12.1.4 Suppression d'un utilisateur.....	85
5.12.2 Général.....	85
5.12.2.1 Changement du format de date.....	85
5.12.2.2 Définition de la période de suivi.....	85
5.12.2.3 Réglage de l'interrupteur au pied.....	85
5.12.2.4 Réglage du bouton poignée de la caméra.....	86
5.12.2.5 Définition de la carte de capture vidéo.....	86
5.12.2.6 Personnalisation de l'en-tête de la base de données.....	86
5.12.2.7 Activation de la fonction d'exportation du rapport.....	87
5.12.2.8 Activation de l'envoi du rapport vers le PACS.....	87
5.12.2.9 Activation du lancement automatique au démarrage.....	88
5.12.2.10 Activation de l'enregistrement des rendez-vous d'une patiente.....	88
5.12.2.11 Activation de l'évaluation R-way.....	88
5.12.2.12 Echange des positions de l'évaluation R-way et de l'évaluation RCI.....	89
5.12.2.13 Activation de l'évaluation RCI.....	89
5.12.2.14 Activation de l'évaluation Swede.....	89
5.12.2.15 Activation des invites de l'examen.....	90
5.12.2.16 Activation la fonction de capture automatique.....	90
5.12.2.17 Réglage du mode de capture.....	90
5.12.2.18 Restauration de la configuration usine.....	91
5.12.2.19 Réglage du scanner de codes-barres.....	91
5.12.2.20 Personnalisation du module.....	91
5.12.3 Gestion de la base de données.....	91
5.12.3.1 Sauvegarde de la base de données.....	91
5.12.3.2 Restauration de la base de données.....	92
5.12.3.3 Exportation des expressions.....	92
5.12.3.4 Importation des expressions.....	92
5.12.4 Configuration du réseau.....	93
5.12.4.1 Activation de la fonction DICOM.....	93
5.12.4.2 Activation de la fonction de messagerie électronique.....	94
5.13 Fermeture du système.....	94
<b>Chapitre 6 Maintenance et nettoyage.....</b>	<b>95</b>
6.1 Inspection.....	95
6.2 Maintenance quotidienne.....	95
6.3 Nettoyage.....	96
6.4 Désinfection.....	97
<b>Chapitre 7 Garantie et assistance.....</b>	<b>98</b>
7.1 Garantie.....	98
7.2 Coordonnés.....	98
<b>Annexe 1 Caractéristiques du produit.....</b>	<b>99</b>
A1.1 Caractéristiques environnementales.....	99
A1.2 Caractéristiques physiques.....	99
A1.3 Caractéristiques de performance.....	100
<b>Annexe 2 Dépannage.....</b>	<b>102</b>
A2.1 Aucun accès au logiciel du colposcope vidéo et génération d'erreurs.....	102
A2.2 Accès au logiciel du colposcope vidéo avec génération d'erreurs.....	102
A2.3 Problème au niveau de l'affichage des images.....	104
A2.4 Problème au niveau de la caméra.....	106
A2.5 Problème au niveau de l'interrupteur au pied.....	106
<b>Annexe 3 Informations de commande.....</b>	<b>107</b>

<b>Annexe 4 Informations concernant la CEM .....</b>	<b>108</b>
A4.1 Emissions électromagnétiques.....	108
A4.2 Immunité électromagnétique .....	109
A4.3 Immunité électromagnétique .....	111
A4.4 Distance de séparation recommandée.....	115
<b>Annexe 5 Abréviations.....</b>	<b>116</b>

# Chapitre 1 Guide de sécurité

## **ATTENTION**

En vertu de la réglementation américaine (U.S.A.), la vente de ce produit n'est autorisée que sur prescription médicale.

### **REMARQUE :**

- 1 Pour assurer le bon fonctionnement de l'appareil et la sécurité de l'opérateur et du patient, veuillez lire ce chapitre avant d'utiliser l'appareil.
- 2 Ce manuel d'utilisation a été rédigé pour couvrir la configuration maximale. Par conséquent, il est possible que votre modèle ne dispose pas de certains des paramètres et fonctions décrits, en fonction du produit commandé.
- 3 Le C6A HD n'est pas disponible aux Etats-Unis.

## **1.1 Utilisation prévue/Indications d'utilisation**

Le colposcope vidéo C3A, C6A ou C6A HD est destiné aux examens gynécologiques. Il permet d'amplifier la visualisation du vagin, du col de l'utérus et des organes génitaux externes, et aide ainsi à diagnostiquer des anomalies et à sélectionner des zones pour la biopsie. Il ne doit être utilisé que par un personnel formé et qualifié au sein d'établissements hospitaliers, de cliniques et de cabinets privés. Il n'est pas prévu pour un usage à domicile et ne doit pas être en contact avec le corps de la patiente.

## **1.2 Précautions de sécurité**

Les messages AVERTISSEMENT et ATTENTION doivent être pris en compte. Afin d'éviter tout risque de blessure, veuillez respecter les précautions suivantes lors de l'utilisation de l'appareil.

## **AVERTISSEMENT**

- 1 Ce dispositif est destiné à être utilisé par des médecins dûment formés et qualifiés, ou sous leur surveillance. Familiarisez-vous avec le contenu de ce manuel avant d'utiliser l'appareil.
- 2 N'utilisez pas le dispositif en présence d'agents anesthésiques inflammables afin d'éviter tout risque d'explosion.
- 3 **RISQUE D'ELECTROCUTION** - N'essayez pas de brancher ou de débrancher le cordon d'alimentation si vos mains sont mouillées. Assurez-vous qu'elles sont propres et sèches avant de toucher un câble d'alimentation.
- 4 **Interférences électromagnétiques** - Assurez-vous que l'environnement dans lequel l'appareil est installé n'est pas soumis à une source quelconque d'émissions électromagnétiques importantes, telle qu'un système de TDM, un émetteur radioélectrique, une station de base pour téléphones mobiles, etc.



---

---

## **AVERTISSEMENT**

---

- 5 **Interférences électromagnétiques** - N'utilisez pas de téléphones mobiles à proximité du dispositif, au risque de compromettre le fonctionnement de l'appareil.
  - 6 Ne touchez pas simultanément le connecteur d'entrée ou de sortie du signal et la patiente.
  - 7 Les équipements accessoires connectés à l'appareil doivent être certifiés conformes aux normes CEI/EN (ex. CEI/EN 60950 pour les équipements de traitement des données et CEI/EN 60601-1 pour les équipements médicaux). En outre, toutes les configurations doivent être en conformité avec la version en vigueur de la norme sur les systèmes CEI/EN 60601-1. Pour toute question, contactez notre service technique ou votre distributeur local.
  - 8 La connexion d'un accessoire ou d'un instrument quelconque à l'appareil constitue un système médical. Dans ce cas, des mesures de sécurité supplémentaires doivent être prises lors de l'installation du système, et le système devra fournir les éléments suivants :
    - a) au sein de l'environnement patient, un niveau de sécurité comparable à celui proposé par un appareil électromédical répondant à la norme CEI/EN 60601-1 ;
    - b) en dehors de l'environnement patient, le niveau de sécurité approprié pour les appareils n'étant pas de type électromédical et répondant à d'autres normes de sécurité CEI ou ISO.
  - 9 Pour tout matériel électrique non médical faisant partie du système et destiné à être utilisé dans l'environnement du patient, un dispositif protecteur de mise à la terre doit être ajouté ou le matériel électrique non médical doit être fourni via un transformateur de séparation conforme à la norme CEI/EN 60601-1. Si aucun transformateur de séparation ni aucun autre dispositif de protection n'est ajouté, le matériel électrique non médical doit être utilisé en dehors de l'environnement du patient, et le système doit être testé conformément aux exigences de la norme CEI/EN 60601-1.
  - 10 Ne dépassez pas la charge maximale autorisée lorsque des multiprises sont utilisées pour alimenter le système. Pour connaître la charge maximale autorisée, reportez-vous à l'étiquette ou à l'encart sérigraphié.
  - 11 **RISQUE D'ELECTROCUTION** - Ne branchez pas d'équipement électrique non médical fourni avec le système à la prise murale lorsque cet équipement non médical a été conçu pour être alimenté par une multiprise équipée d'un transformateur de séparation.
  - 12 **RISQUE D'ELECTROCUTION** - Ne branchez pas d'équipement électrique non fourni avec le système aux multiprises d'alimentation du système.
  - 13 Les multiprises ne doivent pas être placées sur le sol. Le système ne doit pas être connecté à une multiprise ou à un cordon d'extension supplémentaires.
  - 14 Seuls les accessoires fournis par le fabricant peuvent être utilisés.
  - 15 Ne connectez pas à l'appareil des équipements ou accessoires non approuvés par le fabricant ou non conformes à la norme CEI/EN 60601-1. L'utilisation d'équipements ou d'accessoires non approuvés avec l'appareil n'a pas été testée et n'est pas prise en charge. Dans ces conditions, le fonctionnement de l'appareil et la sécurité ne sont pas garantis.
- 
-

---

---

### **AVERTISSEMENT**

- 16 L'utilisation d'accessoires autres que ceux spécifiés par le fabricant peut provoquer une augmentation des émissions électromagnétiques ou une diminution de l'immunité électromagnétique du dispositif.
- 17 Assurez-vous que l'ensemble des composants et accessoires sont connectés correctement et veillez à les contrôler scrupuleusement avant de mettre l'appareil sous tension.
- 18 Aucune partie de l'appareil ne peut être entretenue par l'utilisateur. Seul un expert technique autorisé est habilité à ouvrir le boîtier. Dans le cas contraire, des risques pour la sécurité peuvent se poser.
- 19 La source lumineuse de la caméra est très puissante. Lorsque la caméra est sous tension, ne fixez pas la source de lumière et ne la dirigez pas sur les yeux de la patiente.
- 20 Le système n'est pas réservé à un usage diagnostique ou de traitement et est un dispositif d'examen sans contact. Il ne doit pas toucher la patiente pendant l'examen.
- 21 La prise secteur sert de système d'isolement de l'alimentation électrique secteur. Placez l'appareil dans un endroit où l'opérateur peut facilement déconnecter l'appareil.
- 22 L'appareil ne doit pas être utilisé à proximité d'autres dispositifs ni empilé sur d'autres appareils. Si une telle installation s'impose, vous devez vérifier que le dispositif fonctionne normalement dans la configuration dans laquelle il est utilisé.
- 23 Le matériel électrique médical doit être installé et mis en service conformément aux informations de la CEM fournies dans ces instructions d'utilisation.
- 24 Les appareils portables et mobiles de communications à radiofréquence peuvent affecter le bon fonctionnement des équipements électriques à usage médical, reportez-vous à la section A4.4 Distances de séparation recommandées.
- 25 N'effectuez aucune opération de révision ou de maintenance du dispositif ou de tout accessoire en cours d'utilisation, c'est-à-dire en contact avec une patiente.
- 26 L'assemblage et les modifications du dispositif durant la durée de vie réelle doivent être évalués à partir des exigences de la norme CEI60601-1.

---

---

### **ATTENTION**

- 1 L'appareil est conçu pour un fonctionnement continu. Evitez tout contact avec l'eau.
  - 2 Maintenez l'environnement de l'appareil en bon état de propreté. Tenez l'appareil à l'écart de tout agent corrosif, de toute zone poussiéreuse, de températures élevées et d'un environnement humide. Evitez toute vibration. Déconnectez le câble d'alimentation avant de déplacer l'appareil.
  - 3 N'utilisez pas l'appareil s'il est humide ou mouillé en raison de la condensation ou de déversements de liquides. Evitez d'utiliser le dispositif immédiatement après l'avoir transféré d'un environnement froid vers un emplacement chaud et humide.
  - 4 Ne stérilisez pas l'appareil ou les accessoires en autoclave ou à l'aide de gaz.
- 
-

**ATTENTION**

- 5 Ne branchez pas de périphérique USB non protégé sur l'ordinateur sur lequel est installé le logiciel du colposcope vidéo. Assurez-vous que le périphérique USB connecté est dépourvu de virus.
- 6 Si l'ordinateur sur lequel est installé le logiciel du colposcope vidéo est connecté au réseau, installez un bon antivirus pour protéger l'ordinateur contre les virus.
- 7 Ne modifiez pas l'heure du système sauf nécessité absolue, au risque de perdre les données relatives aux rendez-vous.
- 8 L'appareil et les accessoires doivent être éliminés conformément aux réglementations locales après leur durée de vie utile. Ils peuvent également être rapportés au revendeur ou au fabricant afin d'être recyclés ou mis au rebut de manière adéquate.

L'environnement de la patiente est défini comme tout volume dans lequel un contact, intentionnel ou non, peut se produire entre la patiente et les pièces du système ou entre la patiente et d'autres personnes qui touchent les pièces du système (référence CEI 60601-1). Il est difficile d'appliquer des dimensions uniques au volume et celles indiquées dans la figure ci-dessous ont été justifiées.

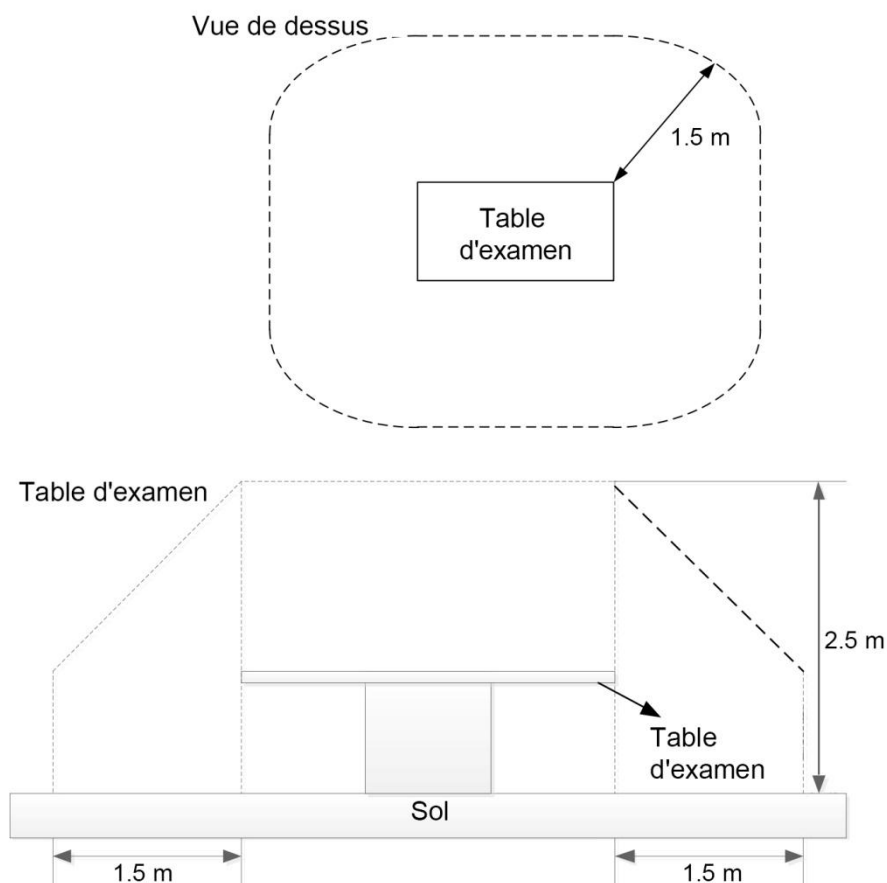



















Figure 1-1 Environnement de la patiente

## 1.3 Définitions et symboles

N°	Symbole	Description
1		Mode veille
2		Attention
3		Connexion USB
4		Alimentation électrique
5	S-VIDEO	Moniteur
6		Entrée/sortie du signal
7		Equipement de CLASSE II
8		Interrupteur au pied
9		Instructions d'utilisation
10	 eIFU indicator	Consulter les instructions d'utilisation sur ce site
11		Connexion USB 3.0
12	P/N	Référence
13		NUMERO DE SERIE

14		Symbole général de récupération/recyclage
15		Date de fabrication
16		REPRESENTANT AUTORISE DANS LA COMMUNAUTE EUROPEENNE
17		FABRICANT
18		Marquage CE
19		Méthode de mise au rebut
20	<b>Rx Only</b>	Attention : En vertu de la réglementation américaine (U.S.A), la vente de ce produit n'est autorisée que sur prescription médicale.
21	<b>IPX8</b>	Degré de protection contre les infiltrations d'eau de la pédale de commande, protégée contre les effets d'une immersion continue dans l'eau
22		Se reporter au manuel d'utilisation (Arrière-plan : bleu ; symbole : blanc)
23		Avertissement (Arrière-plan : jaune ; symbole et contour : noir)
24		Interdiction de s'asseoir (Arrière-plan : blanc ; symbole : noir ; contour : rouge)
25		Ne pas monter (Arrière-plan : blanc ; symbole : noir ; contour : rouge)
26		Ne pas pousser (Arrière-plan : blanc ; symbole : noir ; contour : rouge)
27		Attention à vos doigts (Arrière-plan : jaune ; symbole : blanc et noir ; contour : noir)

28		Sortie
29		Haut
30		Fragile, manipuler avec soin
31		Craint l'humidité
32		Nombre maximal de palettes gerbées
33		Ne pas rouler
34	ON/OFF	Commutez "March/Arrêt"

**REMARQUE :**

- 1 Le manuel d'utilisation est imprimé en noir et blanc.
- 2 Le symbole marqué d'un astérisque \* ne s'applique qu'au C3A et au C6A.
- 3 Le 9ème symbole convient au manuel d'utilisation papier.
- 4 Le 10ème symbole convient au manuel d'utilisation électronique.
- 5 Si les versions papier et électronique du manuel d'utilisation sont toutes les deux configurées, la version papier prévaut.

## Chapitre 2 Introduction

### REMARQUE :

Les images et interfaces reproduites dans ce manuel sont fournies uniquement à titre de référence.

### 2.1 Connexion du système

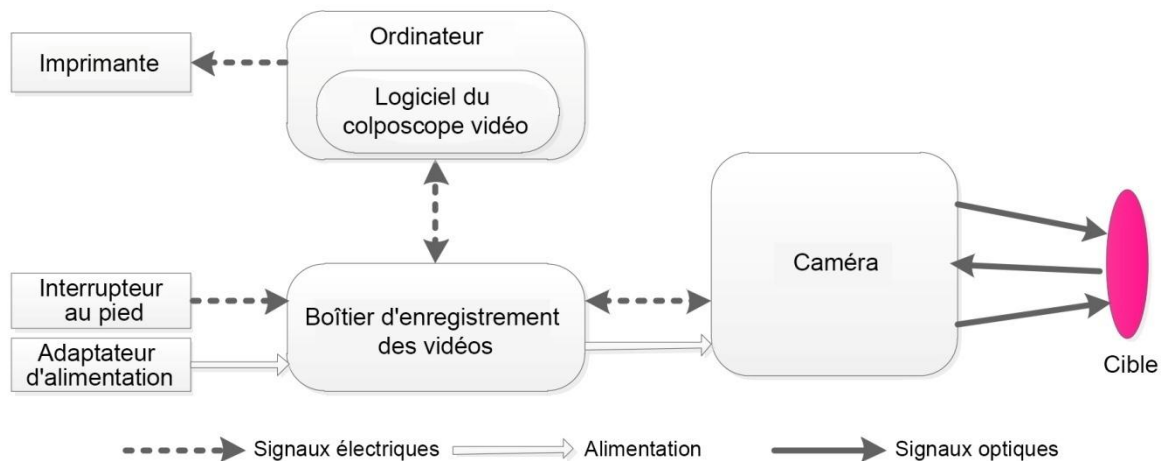


Figure 2-1 Architecture système

### **AVERTISSEMENT**

1. Les équipements accessoires connectés à l'appareil doivent être certifiés conformes aux normes CEI/EN (ex. CEI/EN 60950 pour les équipements de traitement des données et CEI/EN 60601-1 pour les équipements médicaux). En outre, toutes les configurations doivent être en conformité avec la version en vigueur de la norme sur les systèmes CEI/EN 60601-1. Pour toute question, contactez notre service technique ou votre distributeur local.
2. Pour tout matériel électrique non médical faisant partie du système et destiné à être utilisé dans l'environnement du patient, un dispositif protecteur de mise à la terre doit être ajouté ou le matériel électrique non médical doit être fourni via un transformateur de séparation conforme à la norme CEI/EN 60601-1. Si aucun transformateur de séparation ni aucun autre dispositif de protection n'est ajouté, le matériel électrique non médical doit être utilisé en dehors de l'environnement du patient, et le système doit être testé conformément aux exigences de la norme CEI/EN 60601-1.

Pour assurer le bon fonctionnement du système, assurez-vous que l'ordinateur et l'imprimante que vous utilisez répondent aux exigences décrites dans les sections suivantes. Pour tous les risques dus à une mauvaise utilisation de l'ordinateur ou de l'imprimante, EDAN ne peut être tenu responsable.

## 2.1.1 Configuration de l'ordinateur

Le logiciel du colposcope vidéo doit être installé sur un ordinateur qui répond aux spécifications suivantes.

C3A, C6A :

<b>UC</b>	Double cœur, $\geq 2,1$ GHz
<b>Mémoire</b>	$\geq 2$ Go
<b>Disque dur</b>	$\geq 500$ Go
<b>Résolution</b>	Plus de 1366*768

C6A HD :

<b>UC</b>	Double cœur, $\geq 2,3$ GHz
<b>Mémoire</b>	$\geq 4$ Go
<b>Disque dur</b>	$\geq 500$ Go
<b>Résolution</b>	Plus de 1920*1080

## 2.1.2 Exigences du moniteur

C3A, C6A :

<b>Interface</b>	S-vidéo
<b>Résolution</b>	$\geq 1024*768$

C6A HD :

<b>Interface</b>	HDMI/DVI
<b>Résolution</b>	$\geq 1920*1080$

### **AVERTISSEMENT**

1. L'ordinateur ou le moniteur doit se conformer aux exigences de la version en vigueur de la norme CEI/EN 60950 et avoir les certifications pertinentes (telles que la certification CE).
2. Lors de la connexion de l'ordinateur à l'appareil, assurez-vous que le système ainsi formé répond aux exigences de la version en vigueur de la norme CEI/EN 60601-1.

## 2.1.3 Configuration de l'imprimante

Une imprimante à jet d'encre ou laser couleur de résolution supérieure à 600 dpi doit être utilisée.



## 2.2 Caméra

**REMARQUE** :le grossissement de C3 par défaut est de 1 à 28 X et peut être réglé sur une plage allant de 1 à 40 X ; le grossissement de C6 est de 1 à 36 X et peut être réglé sur une plage allant de 1 à 50 X ; le grossissement de C6 HD est de 1 à 50 X et peut être réglé sur une plage allant de 1 à 60 X.

### 2.2.1 Aspect extérieur



Figure 2-2 Caméra C3A, C6A, C6A HD

1	Panneau des touches	2	Bouton poignée de caméra	3	Poignée de la caméra
4	Objectif de la caméra	5	Témoins DEL	6	Capuchon d'objectif

## 2.2.2 Touches



Figure 2-3 Touches du panneau de la caméra

(1) Interrupteur de veille



**Fonction** Permet de mettre la caméra en mode veille allant de 1 à 6

**Fonctionnement** Appuyez sur cette touche pour mettre la caméra à 60 X.; le grossissement de C6 HD est de répondre aux exigences de la version en vigueur de la norme CEI/EN 60601-1. certification CE). les risques du

(2) Touche AF/MF

**Fonction** Permet de passer du mode de mise au point automatique (AF, pour "Auto focus") au mode de mise au point manuelle (MF, pour "Manual focus").

**Fonctionnement** En mode AF, appuyez sur cette touche pour passer au mode MF (le témoin de gauche est allumé) au mode de mise au point manuelle (MF, pour "Manual focus"). En mode MF, appuyez sur cette touche pour passer au mode AF (le témoin de gauche est allumé). Le système est en mode AF par défaut.

(3) Touche F+

**Fonction** Permet de passer du mode MF au mode AF. Appuyez sur cette touche pour passer

**Fonctionnement** En mode MF, appuyez sur cette touche pour passer au mode AF (le témoin de gauche est allumé) au mode de mise au point manuelle (MF)

(4) Touche DISPLAY/F- (ECRAN/F-)

**Fonction** Permet d'activer ou de désactiver l'affichage du grossissement, ou d'ajuster la mise au point de la caméra.

**Fonctionnement** En mode AF, appuyez sur cette touche pour activer l'affichage du grossissement. L'affichage du grossissement. Appuyez de nouveau sur la touche pour désactiver l'affichage du grossissement. L'affichage du grossissement. L'affichage du grossissement. L'affichage du grossissement. Par défaut, le grossissement n'est pas indiqué

En mode MF, appuyez sur cette touche pour augmenter la mise au point.

(5) Touche FREEZE (GELER)

**Fonction** Permet de figer ou de libtte touche pour augm

**Fonctionnement** Appuyez sur cette touche pour figer l'image active, et "--" appara î sur l' écran de l'ordinateur. Appuyez de nouveau sur cette touche pour lib érer l'image.

(6) Touche TIME (HEURE)

**Fonction** Permet d'activer ou de dPermet d'ale minuteur.

**Fonctionnement** Appuyez sur cette touche pour activer le minuteur. L' écran affiche une marque de temps comme T0:00, qui dispara îra automatiquement apr ès T2:59. Avant d'atteindre T2:59, vous pouvez appuyer de nouveau sur cette touche pour d éactiver le minuteur et fermer la marque de temps. Par d éfaut, le minuteur n'est pas activy.

(7) Touche WHITE (BLANC)

**Fonction** Permet de diffuser une lumiur activer le minute

**Fonctionnement** Le systnementfuser une lumiur activer le minuteur. L' écran affiche une marque de temps comme T0:00, qui dispara îra automatiquement apr ès T2:59. Avant d'atteindre T2:59, vous pouvez appuyer de nouveau sur cette touche pour d éactiver le minuteur et fermer touche, W2 s'affiche en haut de l'image. La lumière facilite la visualisation de l'écilite la visualisation de l'activer le minuteur. L' écran affiche une marque de temps comme T0:00, qui dispara îra automatiquement apr ès T2:59. Avant d'atteindre T2:59, vrelle.

(8) Touche GREEN (VERT)

**Fonction** Permet d'activer le filtre vert.

**Fonctionnement** Appuyez sur cette touche, le systiver le minuteur. L' écran affiche une marque de temps comme T0:00, qui dispara îra automatiquement apr ès T2:59. Av

Le systz sur cetse de trois niveaux de filtres verts : G1, G2 et G3. Appuyez sur cette touche pour faire d éfiler les niveaux. Le premier niveau sera activ é le premier. Les deuxi ème et troisi ème niveaux de compensation agissent sur la base du premier niveau et facilitent donc la visualisation des vaisseaux. Appuyez sur la touche WHITE (BLANC) pour quitter la fonction du filtre vert.

(9) Toucheur

**Fonction** Permet d'augmenter le grossissement de l'image.

**Fonctionnement** Appuyez sur cette touche pour effectuer un zoom avant sur l'image. Si l'affichage du grossissement est d éactiv é le grossissement appara î à l' écran lorsque vous appuyez sur cette touche puis dispara î 3 secondes plus tard. Si l'affichage du grossissement est activ é le grossissement reste affich ésur l' écran.

(10) Toucher

**Fonction** Permet de r cette touche pour effectuer un zoo

**Fonctionnement** Appuyez sur cette touche pour effectuer un zoom arrit sur l'image. Si l'affichage du grossissement est d éactiv é le grossissement appara î à l' écran lorsque vous a appuyez sur cette touche puis dispara î 3 secondes plus tard. Si l'affichage du grossissement est activ é le grossissement reste affich ésur l' écran.

(11) Bouton poigne touche pou

**Fonction** Afficher coordonne touche pour eff ou Afficher six images.

**Fonctionnement** En appuyant sur ce bouton lorsqu'il est en zoom arrière sur l'image. Si l'affichage du grossissement est désactivé, le grossissement apparaît à l'écran lorsque vous appuyez sur cette touche puis disparaît 3 secondes plus tard. Si l'affichage d'image, l'image active est capturée. En appuyant sur ce bouton lorsqu'il est en zoom avant **Afficher six images** dans l'interface **Examiner**, une comparaison de six images identifiées en zoom arrière sur l'image. Si l'affichage du grossissement est désactivé, le grossissement apparaît uniquement. Par défaut, ce bouton est réglé sur **Saisir image**. Pour l'ajustement de six images identifiées en zoom avant.

## 2.3 Support vertical

En fonction de la forme du châssis caméra, le zoom arrière sur l'image. Si l'apparence, comme illustré dans la Figure 2-4 et la Figure 15.

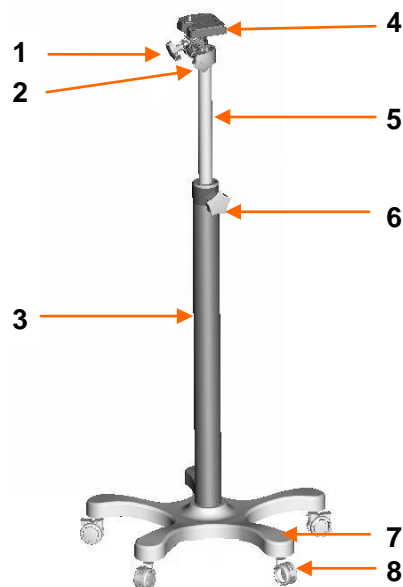


Figure 2-4 Support vertical (avec châssis en forme d'étoile)

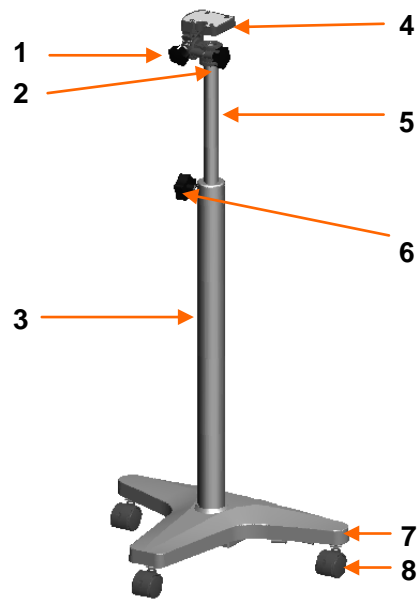


Figure 2-5 Support vertical (avec châssis en T)

1	Molette de réglage de l'inclinaison verticale	2	Molette de réglage de l'inclinaison horizontale	3	Montant du support
4	Support de la caméra	5	Montant télescopique	6	Molette de réglage de la hauteur
7	Châssis	8	Roulettes		

## 2.4 Support à bras pivotant

Par défaut, le support à bras pivotant comprend le support de la caméra. Le support du moniteur, le plateau du clavier et le plateau de l'ordinateur portable sont disponibles en option. Le support à bras pivotant est présenté ici-dessous dans sa configuration maximale :

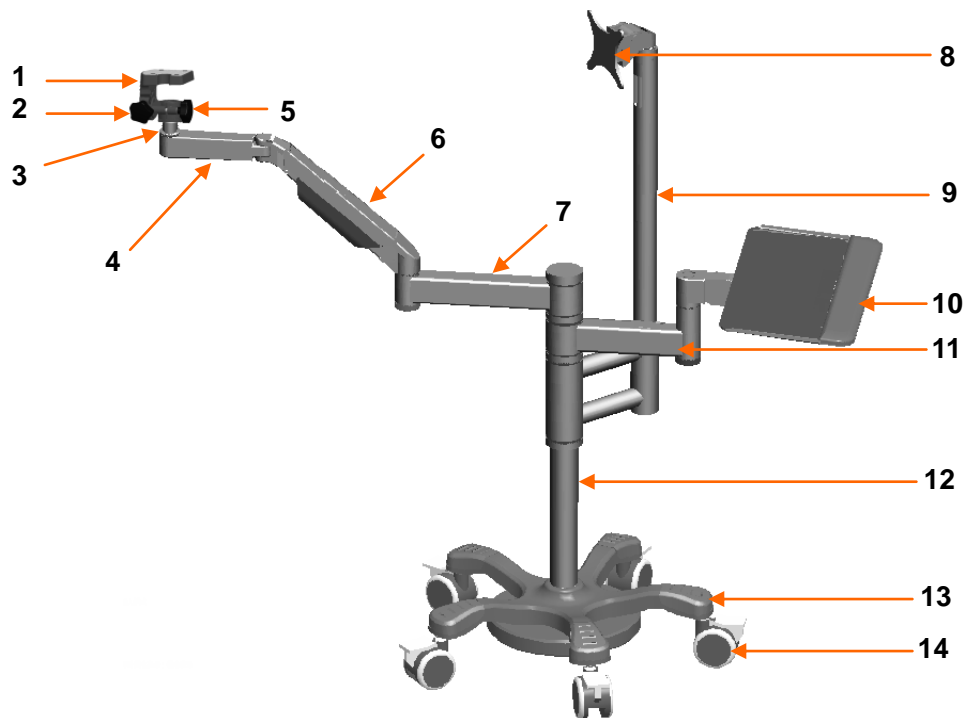


Figure 2-6 Support à bras pivotant (avec le support du moniteur et le plateau du clavier)

Si le plateau de l'ordinateur portable est configuré le support à bras pivotant se présente comme suit :

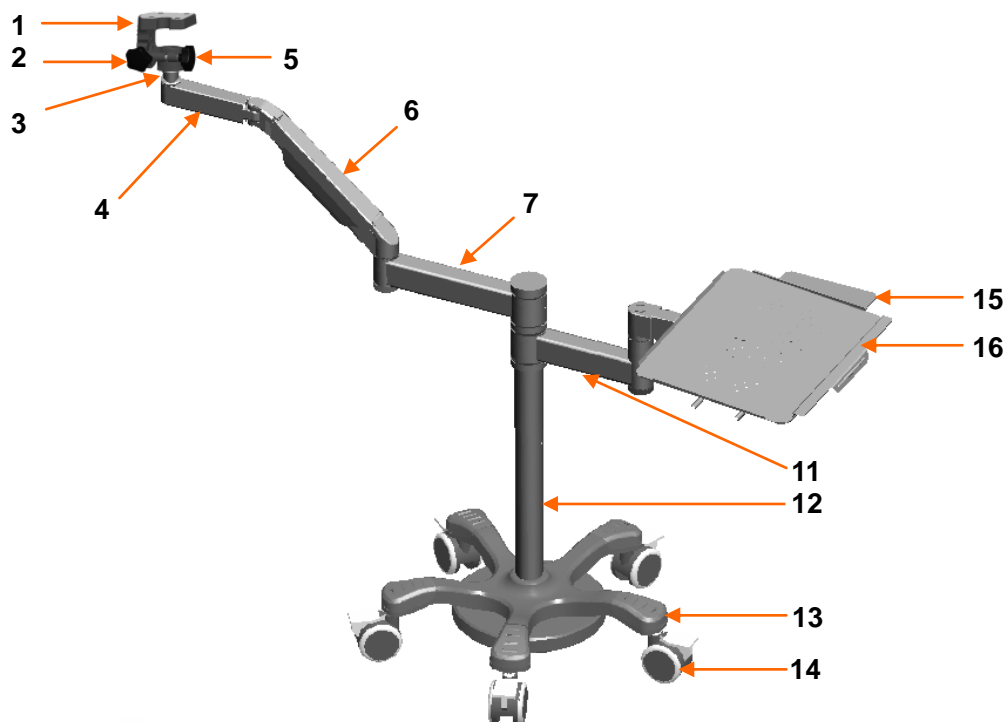


Figure 2-7 Support à bras pivotant (avec le plateau de l'ordinateur portable)

1	Support de la caméra	2	Molette de réglage de l'inclinaison verticale	3	Montant du support
4	Bras horizontal-1	5	Molette de réglage de l'inclinaison horizontale	6	Bras pivotant
7	Bras horizontal-2	8	Support du moniteur	9	Montant du support du moniteur
10	Plateau du clavier	11	Bras du plateau	12	Montant du support
13	Châssis	14	Roulettes	15	Plateau pour souris
16	Plateau pour ordinateur portable				

Le moniteur ou le PC tout-en-un peut être installé sur le support du moniteur.

Le clavier peut être placé sur le plateau du clavier.

L'ordinateur portable peut être placé sur le plateau pour ordinateur portable. La souris peut être placée sur le plateau pour souris, qui se replie lorsqu'il n'est pas utilisé.

### **ATTENTION**

La charge maximale du support du moniteur est de 7,5 kg, celle du plateau à réactifs est de 1 kg, celle du plateau pour ordinateur portable est de 3,5 kg et celle du plateau pour souris est de 0,5 kg. N'y placez pas d'objets dépassant la charge maximale.

## 2.5 Chariot MT-806

Le chariot MT-806 est facultatif.

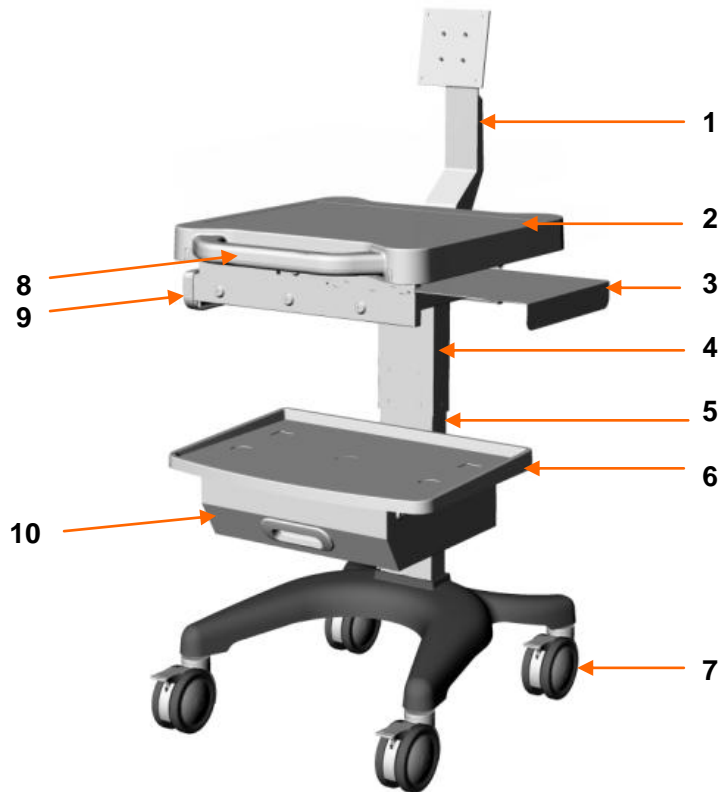


Figure 2-8 Chariot MT-806

1	Support du moniteur	2	Plateau supérieur	3	Plateau pour souris
4	Montant supérieur du support	5	Montant inférieur du support	6	Plateau inférieur
7	Roulettes	8	Poignées du chariot	9	Tiroir supérieur
10	Tiroir inférieur				

Le moniteur ou le PC tout-en-un peut être installé sur le support du moniteur.

L'ordinateur portable ou le clavier peut être placé sur le plateau supérieur. La souris peut être placée sur le plateau pour souris, qui se replie lorsqu'il n'est pas utilisé. L'imprimante peut être placée sur le plateau inférieur.

Vous pouvez mettre les petits objets divers dans le tiroir supérieur et le papier d'impression dans le tiroir inférieur.

### **ATTENTION**

La charge maximale du support du moniteur est de 7,5 kg, celle du plateau supérieur est de 10 kg, celle du plateau pour souris est de 0,5 kg, celle du plateau inférieur est de 7,5 kg, celle du tiroir supérieur est de 1 kg et celle du tiroir inférieur est de 3 kg. N'y placez pas d'objets dépassant la charge maximale.



## 2.6 Boîtier fixe d'enregistrement des vidéos

Le boîtier fixe d'enregistrement des vidéos n'est configuré que pour le C3A et le C6A.

Le boîtier fixe d'enregistrement des vidéos ne peut s'installer que sous le châssis du support vertical. La figure suivante présente son aspect et ses interfaces externes.

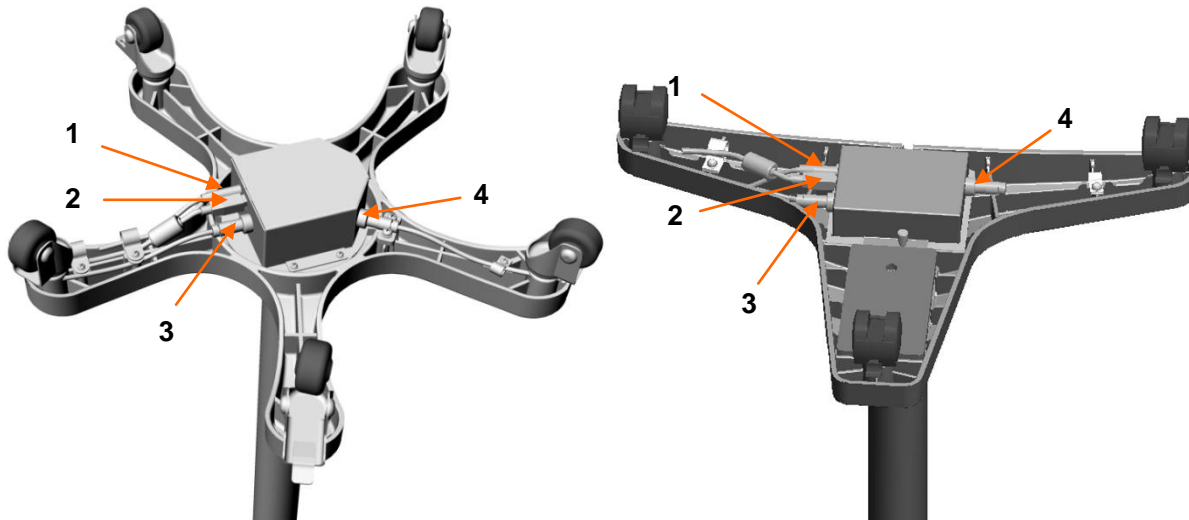


Figure 2-9 Boîtier fixe d'enregistrement des vidéos

1	Port c.c. permettant le branchement à l'adaptateur d'alimentation
2	Interface USB pour la connexion avec l'ordinateur
3	Interface type aviation à 3 broches utilisé pour la connexion avec l'interrupteur au pied
4	Interface type aviation à 4 broches pour la connexion avec le moniteur

## 2.7 Boîtier mobile d'enregistrement des vidéos

Le boîtier mobile d'enregistrement des vidéos convient à la fois au support vertical et au support à bras pivotant. Il peut être installé sur le bras horizontal-2 du support à bras pivotant ou placé sur le chariot ou sur le bureau, etc.

Boîtier mobile d'enregistrement des vidéos C3A, C6A :



Figure 2-10 Boîtier mobile d'enregistrement des vidéos C3A, C6A

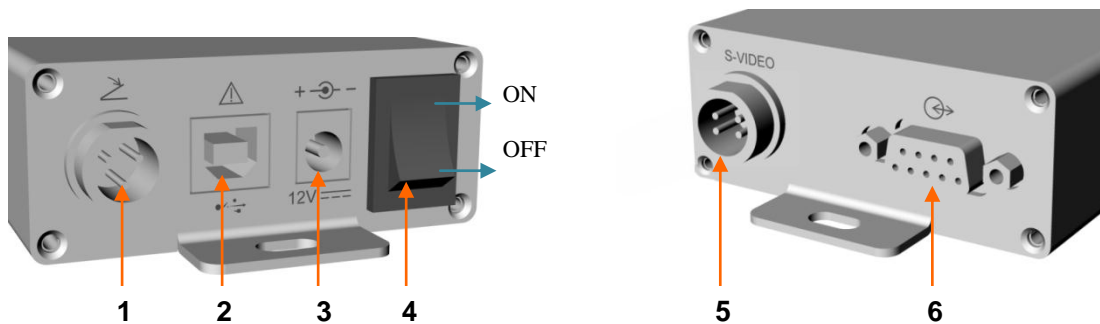


Figure 2-11 Interfaces externes et interrupteur

1	Interface type aviation à 3 broches utilis ée pour la connexion avec l'interrupteur au pied
2	Interface USB pour la connexion avec l'ordinateur
3	Port c.c. permettant le branchement à l'adaptateur d'alimentation
4	Interrupteur d'alimentation
5	Interface type aviation à 4 broches pour la connexion avec le moniteur
6	Interface DB9 pour la connexion avec la cam éra

Bo fier mobile d'enregistrement des vid éos C6A HD :

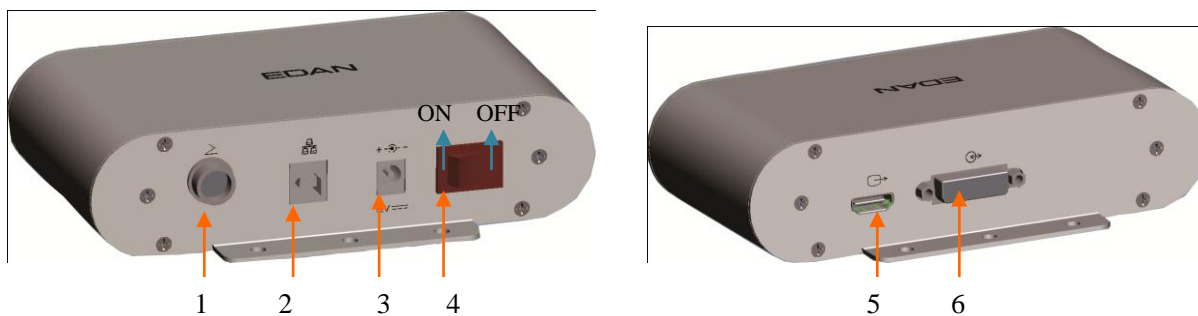


Figure 2-12 Boîtier mobile d'enregistrement des vid éos C6A HD

1	Interface type aviation à 3 broches utilis ée pour la connexion avec l'interrupteur au pied
2	Interface USB pour la connexion avec l'ordinateur
3	Port c.c. permettant le branchement à l'adaptateur d'alimentation
4	Interrupteur d'alimentation
5	Interface de sortie du signal HD pour la connexion avec le moniteur
6	Interface d'entr ée du signal HD pour la connexion avec la cam éra

## 2.8 Interrupteur au pied

Un interrupteur au pied est fourni. Vous pouvez capturer des images simplement en appuyant sur l'interrupteur au pied.

## 2.9 Adaptateur d'alimentation

Un adaptateur d'alimentation est fourni. Il existe deux modèles : le FW7556M/12 et le ME20A1202F01. N'utilisez pas d'autres modèles d'adaptateur d'alimentation. En cas de dysfonctionnements ou d'accidents dus à une mauvaise utilisation de l'adaptateur d'alimentation, EDAN ne peut être tenu responsable.

**REMARQUE :**

Le modèle ME20A1202F01 n'est pas disponible aux Etats-Unis.

## Chapitre 3 Fonctionnement de base

### 3.1 Ouverture du colis et vérification de son contenu

Avant de ddu colis et pareil, procédez à un examen visuel de l'emballage. Si vous constatez des signes de dommages ou suspectez que le colis a été manipulé sans précaution, contactez le transporteur pour obtenir un d'édommagement.

Ouvrez le colis et vt pareil, procédez à un examreportant à la liste de colisage. Inspectez les éléments du colis à la recherche d'éventuels dommages. Laissez le technicien de maintenance du fabricant monter le système pour vous.

Conservez l'emballage en vue d'un futur transport portant à la liste de coe stockage.

### 3.2 Réglage du support vertical

#### 3.2.1 Positionnement/Déplacement du support

Chaque roulette du support possupportur transport portant à la liste de coe stockage.pectez le

Une fois le support amenrt possupportur transport portant à la liste de coe stockag manière à verrouiller les roulettes et empêcher le déplacement du support.

Si vous avez besoin de drt possupportur transport portant à la liste de coe stockag manière à verrouiller les roulettes et empêcher le déplacement du support. le technicien de mainbaissez de nouveau les pédales.

#### **ATTENTION**

Ne déplacez pas le support en maintenant la poignée de la caméra, sinon, la caméra peut être endommagée.

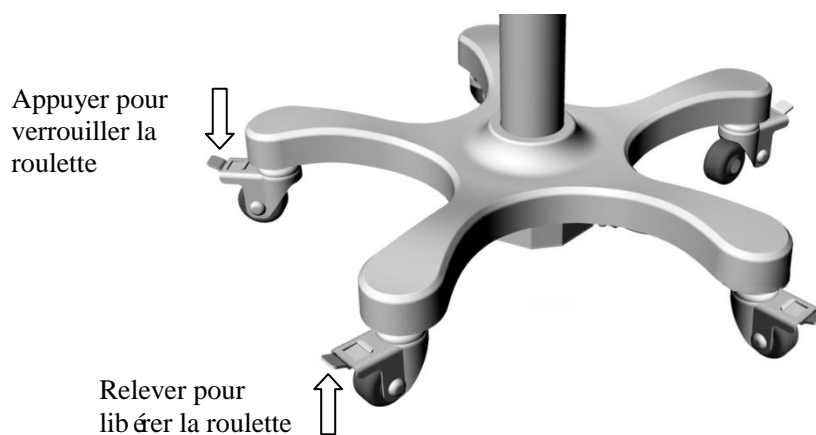


Figure 3-1

### 3.2.2 Réglage de la hauteur du support

Pour obtenir une image claire, vous devrez peut-être de la caméra, sinon, la caméra peut être à verrouiller les roulettes

1. Verrouillez les pimage claire, vous devrez peut-être de la caméra,
2. Tenez le montant télescopique d'une main, puis tournez la molette de réglage de la hauteur dans le sens anti-horaire pour la desserrer. Levez ou abaissez le montant télescopique à la hauteur souhaitée.
3. Tournez ensuite la molette de r'une main, puis tournez lre pour la serrer.

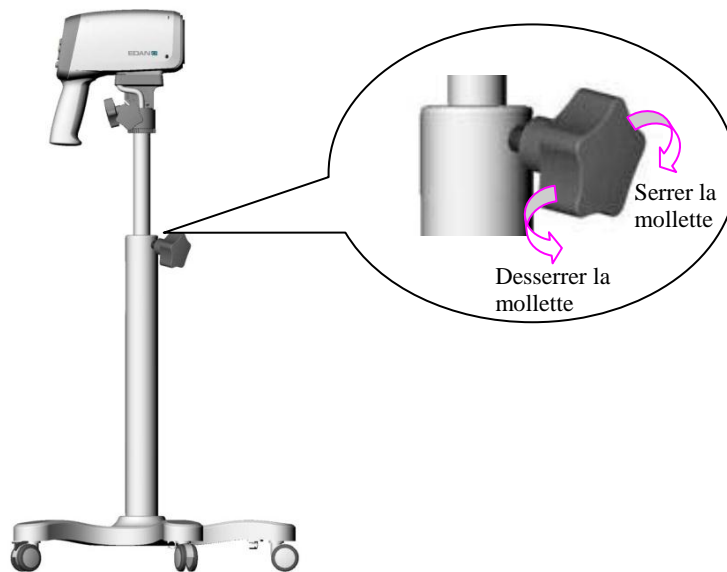


Figure 3-2

#### **ATTENTION**

Lorsque vous desserrez la molette de réglage de la hauteur, tenez le montant télescopique avec l'autre main pour éviter toute chute soudaine de la caméra.

### 3.2.3 Réglage de l'inclinaison de la caméra

Pour obtenir une image claire, vous devrez peut-être la hauteur, tenangle de la caméra. Pour ce faire, procédez comme suit :

- Pour rbtenir une image claire, vous devrez peut-être la hauteur, tenangle de la caméra. Pour ce faire, procédez comme suit :our la desserrer. Levez ou abaissez le montant télescopique à la hauteur souhaitaitenant vous pouvez incliner la caméra vers la gauche ou vers la droite selon l'angle approprié Tournez ensuite la molette dans le sens horaire pour la serrer.
- Pour rbtenir une image claire, vous devrez peut-être la hauteur, tenangle de la caméra. Pour ce f de l'autre main, tournez la molette de réglage de l'inclinaison verticale dans le sens anti-horaire. Maintenant, vous pouvez incliner la caméra vers le haut ou vers le bas selon l'angle correct. Tournez ensuite la molette dans le sens horaire pour la serrer.

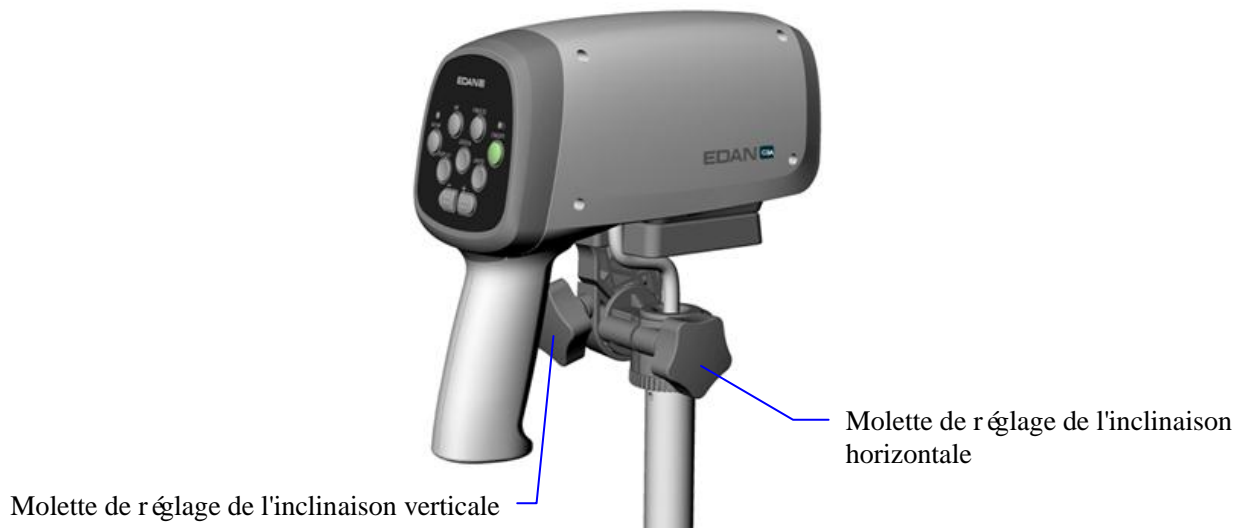


Figure 3-3

---

**ATTENTION**

N'exercez pas une pression vers le bas de plus de 15 kg sur la caméra, au risque de vous blesser ou d'endommager le dispositif.

---

## 3.3 Réglage du support à bras pivotant

### 3.3.1 Positionnement/Déplacement du support

Chaque roulette du support supporte plus de 15 kg sur la caméra, au risque de vous blesser.

Une fois le support amené à la position souhaitée, vous devez actionner les pédales de manière à verrouiller les roulettes et empêcher le déplacement du support.

Si vous avez besoin de déplacer le support à la position souhaitée, vous devez actionner les pédales de manière à verrouiller les roulettes et empêcher le déplacement du support. Une fois que le support a atteint sa destination, abaissez de nouveau les pédales.

---

**ATTENTION**

1. Ne déplacez pas le support en maintenant la poignée de la caméra, sinon, la caméra peut être endommagée.
  2. Lors du déplacement du statif, veillez à ce que la caméra ne heurte pas le cadre de la porte ou d'autres objets.
  3. Si le plateau de l'ordinateur portable ou celui du clavier est configuré, retirez l'ordinateur portable ou le clavier placé sur le plateau avant de déplacer le statif. Dans le cas contraire, il risquerait de tomber.
  4. Si le support du moniteur est configuré, veillez à ce que le moniteur ou le PC tout-en-un installé dessus ne heurte pas le cadre de la porte ou d'autres objets lors du déplacement du statif.
-

### 3.3.2 Réglage de la hauteur du support de la caméra

Vous pouvez régler la hauteur du support de la caméra en ajustant le bras pivotant. Pour ce faire, procédez comme suit :

- Pour diminuer la hauteur : Maintenez le bras pivotant avec votre main et abaissez-le pour atteindre la hauteur souhaitée, puis ôtez votre main.
- Pour augmenter la hauteur : Maintenez le bras pivotant avec votre main et soulevez-le pour atteindre la hauteur souhaitée, puis ôtez votre main.

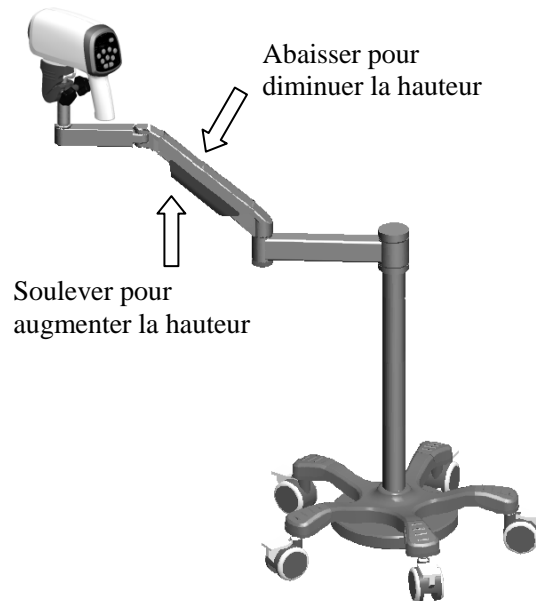


Figure 3-4

En raison de la force de verrouillage du ressort à gaz à l'intérieur du bras pivotant, ce dernier s'immobilise dans la position souhaitée après le retrait de la main. Le trou de réglage du ressort à gaz est dans l'essieu du bras pivotant reliant le bras horizontal-2, comme illustré dans la figure suivante :



Figure 3-5

Si le bras pivotant tombe lorsque vous le lâchez, cela indique que la force de verrouillage du ressort à gaz est trop faible. Vous pouvez utiliser une clé à douille de 4 mm pour tourner l'orifice de réglage du ressort à gaz dans le sens "+".

Si le bras pivotant s'élève lorsque vous le lâchez, cela indique que la force de verrouillage du ressort à gaz est trop forte. Vous pouvez utiliser une clé à douille de 4 mm pour tourner l'orifice de réglage du ressort à gaz dans le sens "-".

### 3.3.3 Réglage de l'inclinaison de la caméra

Le support du bras pivotant permet l'ajustement souple de l'angle de la caméra.

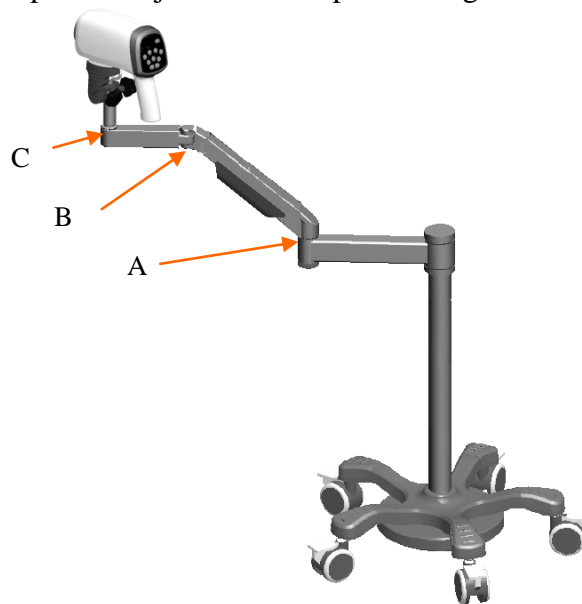


Figure 3-6

Vous pouvez ajuster l'angle aux points A, B et C. Suivez les instructions ci-dessous :

- Point A : Maintenez le bras horizontal-2 d'une main et avec l'autre main faites pivoter le bras à la position souhaitée dans la direction horizontale.
- Point B : Maintenez le bras pivotant d'une main et avec l'autre main faites pivoter le bras horizontal-1 à la position désirée.
- Point C : Maintenez le bras horizontal-1 d'une main et faites pivoter le montant du support à la position souhaitée en faisant tourner la poignée de la caméra avec l'autre main.

Vous pouvez également régler l'angle de la caméra à l'aide du bouton de réglage de l'angle horizontal et du bouton de réglage de l'angle vertical. L'opération est la même que pour le réglage de l'angle de la caméra sur le support vertical. Pour plus de détails, voir section 3.2.3 *Réglage de l'inclinaison de la caméra*.

#### **ATTENTION**

Ne faites pas pivoter la poignée de la caméra dans la même direction sur plusieurs tours, sinon le câble de sortie de la caméra peut se tordre ou casser.



### 3.3.4 Réglage de la position du plateau du clavier ou du plateau de l'ordinateur portable

Si le plateau du clavier ou celui de l'ordinateur portable est configuré, vous pouvez régler sa position selon la direction horizontale. L'une des méthodes suivantes peut être utilisée :

- Maintenez le montant du support avec une main, et faites pivoter le bras du plateau autour du montant du support jusqu'à la position désirée à l'aide de l'autre main.
- Tenez les deux côtés du plateau avec deux mains, et faites-le tourner jusqu'à la position désirée.

#### **ATTENTION**

Ajustez lentement et doucement la position du plateau sinon vos mains ou bras peuvent être heurtés et blessés par une autre partie du bras pivotant.

### 3.3.5 Réglage de l'inclinaison du moniteur

Si le support du moniteur est configuré et que le bras est installé, vous pouvez régler l'angle du moniteur. Pour ce faire, procédez comme suit :

- Pour que le support du moniteur est configuré et que le bras est installé, vous pouvez régler l'angle du moniteur. Pour ce faire, procédez comme suit : méthodes suivantes à l'angle désiré
- Pour que le support du moniteur est configuré et que le bras est installé, vous pouvez régler l'angle du moniteur. Pour ce faire, procédez comme suit : méthodes suivantes à l'angle

#### **ATTENTION**

Lors de l'inclinaison du moniteur, veillez à ne pas coincer vos doigts entre le support du moniteur et le moniteur.

## 3.4 Réglage du chariot MT-806

### 3.4.1 Positionnement/Déplacement du chariot

Chaque roulette du chariot doit être alignée à ne pas coincer vos doigts entre le support du mon

Une fois le chariot amené à la position souhaitée, vous devez actionner les pédales de manière à verrouiller les roulettes et empêcher le déplacement du chariot.

Si vous avez besoin de déplacer le chariot, vous devez actionner les pédales de manière à verrouiller les roulettes et empêcher le déplacement du chariot. Lorsque le chariot a atteint sa destination, abaissez de nouveau les pédales.

### 3.4.2 Réglage de l'inclinaison du moniteur

Si un moniteur est installé, vous devez actionner les pédales de manière à verrouiller les roulettes et empêcher le mouvement que le suivant : Maintenez le haut et le bas de l'écran avec les deux mains, puis inclinez-le vers le haut ou vers le bas jusqu'à l'angle désiré.

#### **ATTENTION**

Lors de l'inclinaison du moniteur, veillez à ne pas coincer vos doigts entre le support du moniteur et le moniteur.

## 3.5 Raccordement de l'adaptateur d'alimentation

Assurez-vous que l'alimentation secteur est conforme aux spécifications de vos doigts entre le support

Tension de fonctionnement secteur es

Frsion de fonctionnementation secteur e

## 3.6 Mise sous tension du système

Avant la mise sous tension du système, vérifiez que l'alimentation secteur est conforme aux spécifications de vos doigts entre le support du moniteur et le moniteur. Maintenez le haut et le bas de l'écran avec les deux mains, puis inclinez-le vers le haut ou vers le bas jusqu'à l'angle désiré.

Si le boîtier de mise sous tension du système est conforme aux spécifications, appuyez sur son interrupteur d'alimentation, puis sur celui de la caméra.

## 3.7 Mise hors tension du système

Lorsque l'examen est terminé, vérifiez que l'alimentation secteur est conforme aux spécifications, appuyez sur son interrupteur d'alimentation, puis sur celui de la caméra.

Si le boîtier mobile d'enregistrement des vidéos est utilisé, n'oubliez pas d'éteindre l'interrupteur d'alimentation lors de la mise hors tension du système.

## Chapitre 4 Installation du logiciel

### REMARQUE :

- ◆ Le colposcope vidéo est applicable aux systèmes d'exploitation, Windows 7, Windows 8, Windows 8.1 et Windows 10.
- ◆ Avant d'installer le logiciel, assurez-vous que tous les équipements constituant le système ont été branchés et que la caméra a été mise sous tension.
- ◆ Avant d'installer le logiciel, fermez tout logiciel antivirus.
- ◆ Le remplacement ou la mise à jour du logiciel doit être effectuée par le service technique d'EDAN ou sous sa direction.

1. Lancez le CD. Les répertoires, fichiers et programmes disponibles sont les suivants :

chart	2015-3-17 8:56
softdog	2015-3-17 8:56
usbdriver	2015-3-17 8:56
v2500driver	2015-3-17 8:56
xvid-1.2.2	2015-3-17 8:56
1031.mst	2015-3-16 20:35
1033.mst	2015-3-16 20:35
1034.mst	2015-3-16 20:35
1036.mst	2015-3-16 20:35
1040.mst	2015-3-16 20:35
1043.mst	2015-3-16 20:35
1049.mst	2015-3-16 20:35
1053.mst	2015-3-16 20:35
2052.mst	2015-3-16 20:35
Colposcope.msi	2015-3-16 20:36
Data1.cab	2015-3-16 20:35
ISSetup.dll	2015-3-16 20:30
setup.exe	2015-3-16 20:36

Figure 4-1

2. Double-cliquez sur  setup.exe . L'interface suivante s'affiche alors :

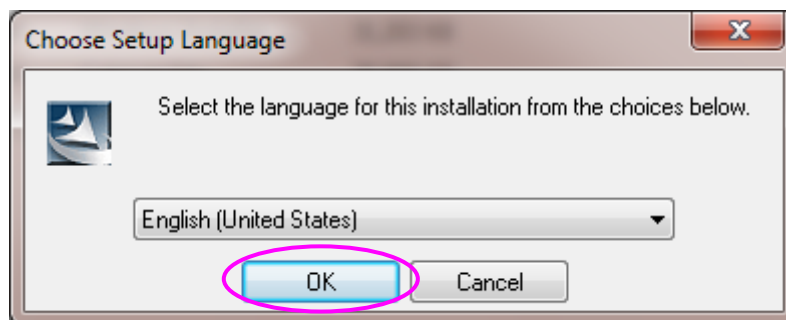


Figure 4-2

3. Sélectionnez une langue, puis cliquez sur **OK**.

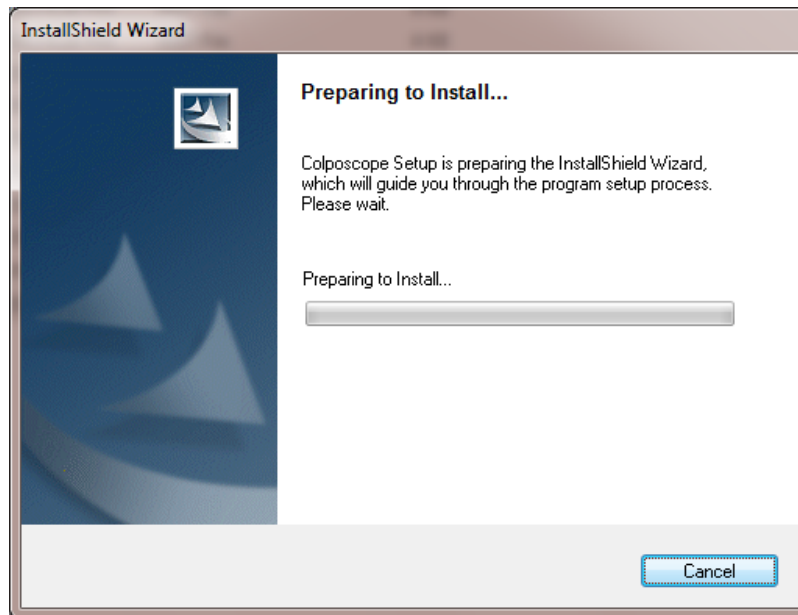


Figure 4-3

La préparation de l'installation logicielle prend un certain temps. Veuillez patienter. Lorsque l'installation est prête, l'interface suivante s'affiche. Cliquez sur **Suiv..**

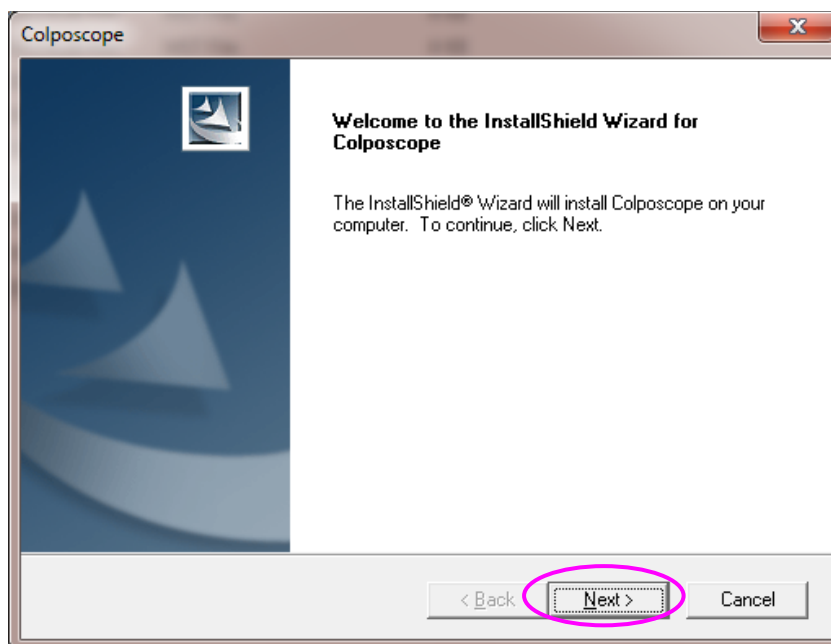


Figure 4-4

4. L'invite suivante s'affiche alors : Cliquez sur **Suiv.** après avoir vérifié les éléments.

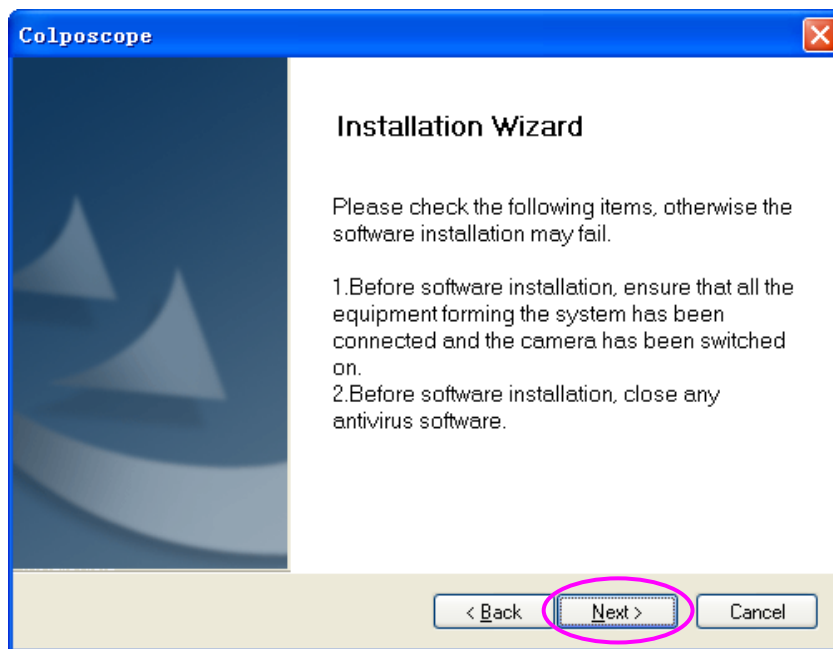


Figure 4-5

5. Cliquez sur **Parcourir** pour sélectionner le chemin d'installation. Le répertoire **D:\Cx\Cx\_Workstation** par défaut est recommandé. Ensuite, cliquez sur **Suiv.**.

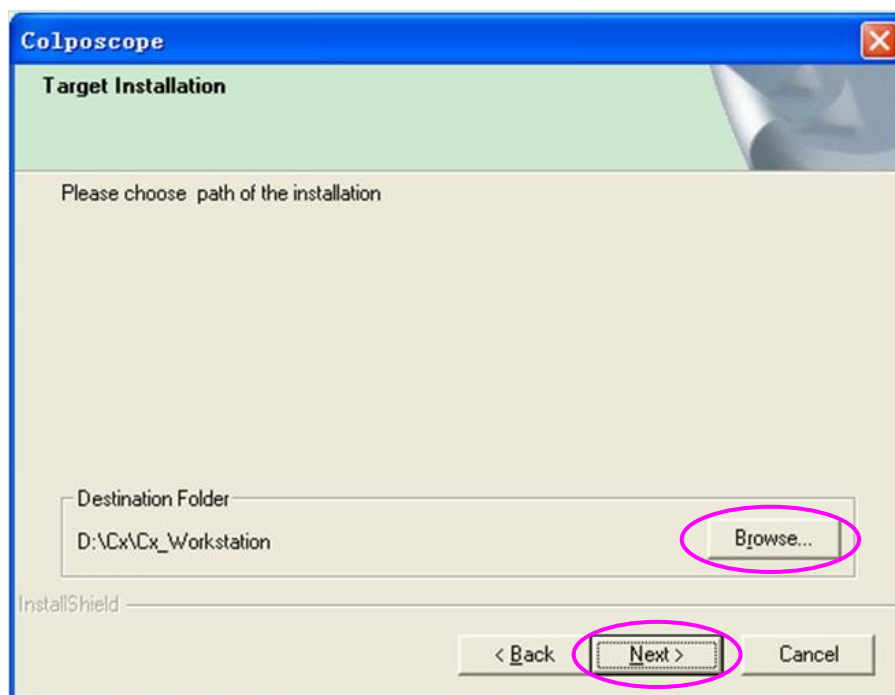


Figure 4-6

**REMARQUE :**

Si le disque D n'existe pas sur le système, le chemin par défaut n'est pas valide. Sélectionnez-en un autre.

6. Cliquez sur **Parcourir** pour sélectionner le chemin d'installation de la base de données. Ne sélectionnez pas **C:\Program Files**. Le répertoire **D:\Cx\Cx\_Database** par défaut est recommandé. Ensuite, cliquez sur **Suiv.**.

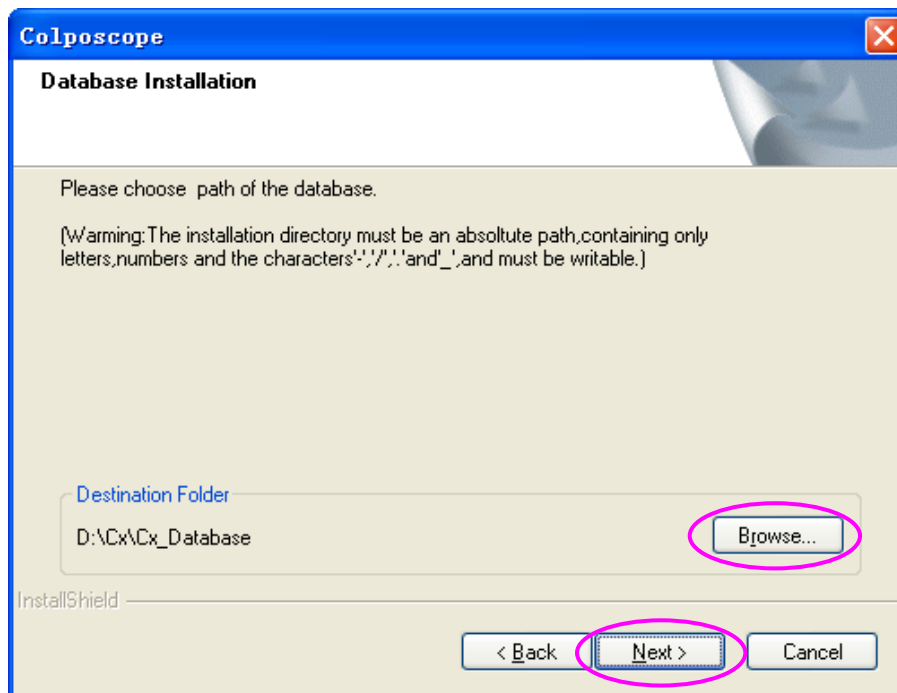


Figure 4-7

7. Cliquez sur **Suiv.** pour poursuivre l'installation. Ne fermez pas les fenêtres d'invite de commande noires.

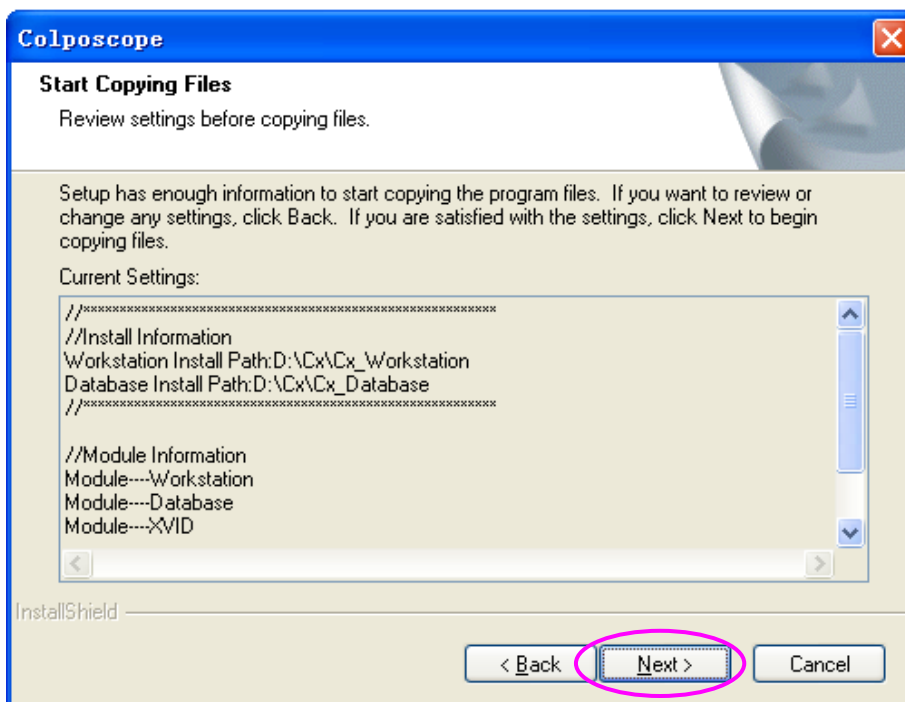


Figure 4-8

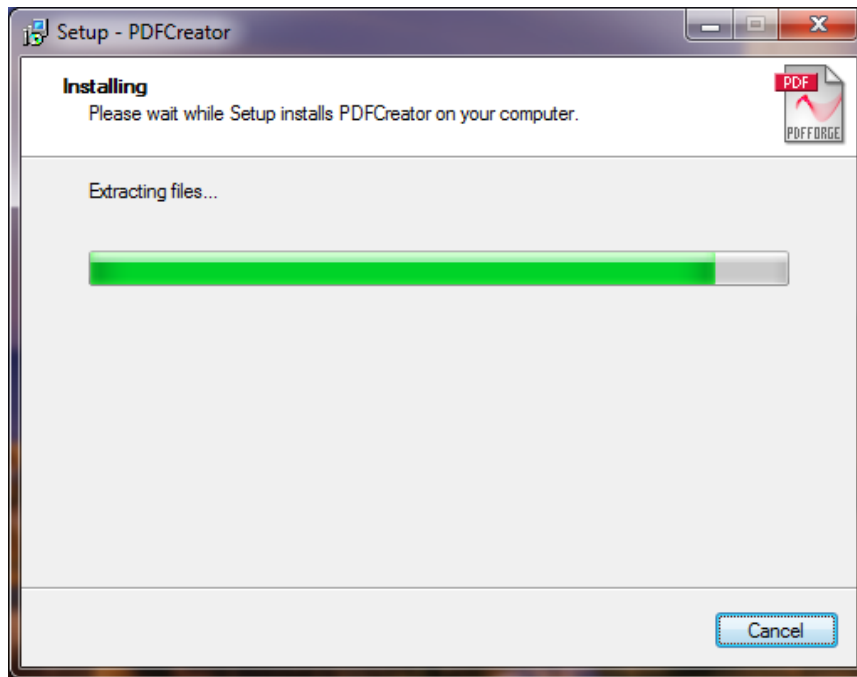


Figure 4-9

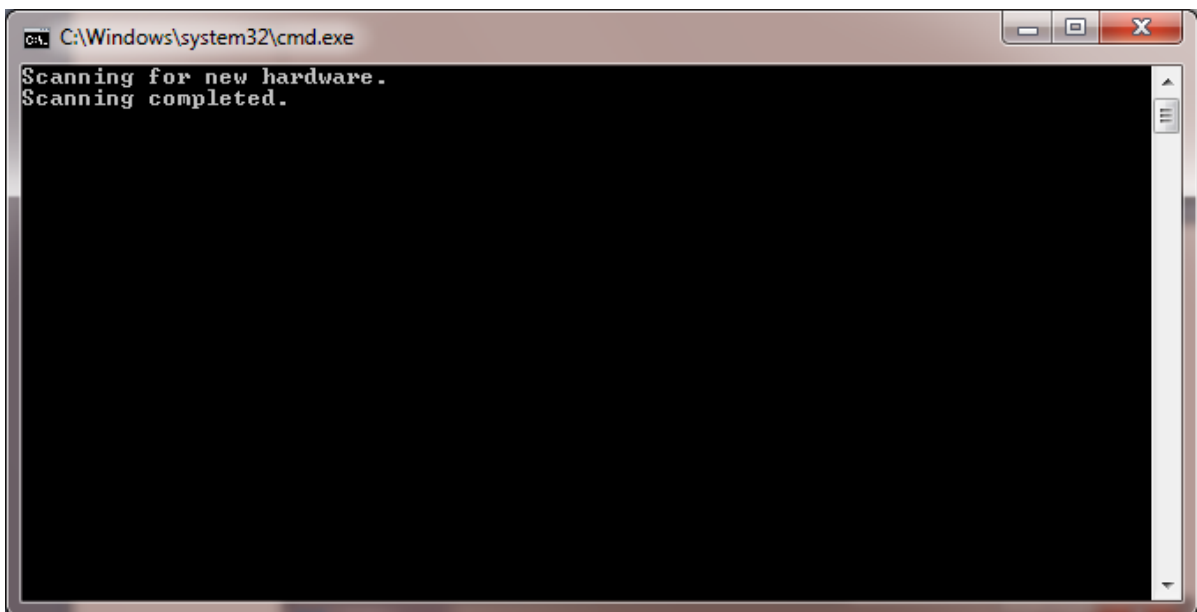


Figure 4-10

Pour les systèmes d'exploitation Windows 7, Windows 8, Windows 8.1 ou Windows 10, une invite vous demandant si vous souhaitez installer le pilote logiciel s'affiche. Choisissez d'installer le pilote, comme illustré dans la figure suivante (Windows 8 est utilisé comme exemple).

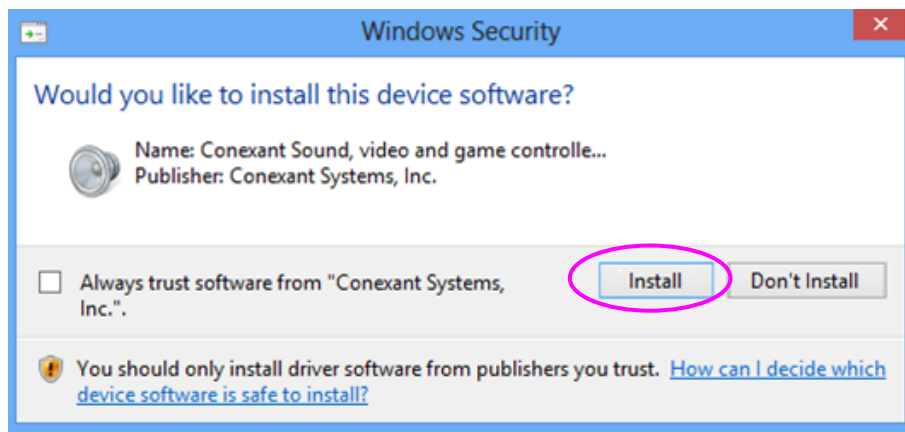


Figure 4-11

**REMARQUE :**

Si le pilote n'est pas installé, lorsque vous essayez d'accéder à l'interface **Examiner** ou de définir la carte de capture dans l'interface **Config.**, le système affiche une invite qui indique que l'initialisation du module vidéo a échoué. Pour plus d'informations sur le dépannage, reportez-vous aux descriptions appropriées dans la section A2.2 *Accès au logiciel du colposcope vidéo avec génération d'erreurs.*

8. Cliquez sur **Terminer** pour terminer l'installation.

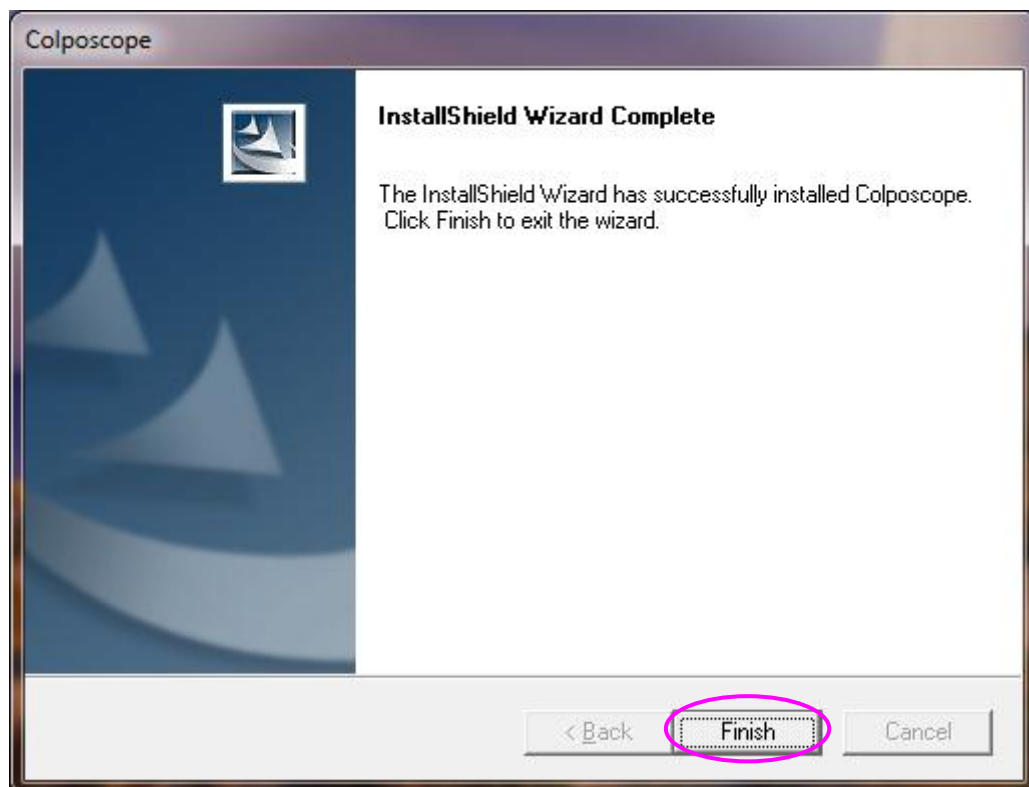


Figure 4-12

Une fois l'installation effectuée, l'icône du logiciel  apparaît automatiquement sur le bureau du PC.



# Chapitre 5 Application du logiciel du colposcope vidéo

## REMARQUE :

Durant le fonctionnement normal du système, ne retirez pas la connexion USB entre l'ordinateur et le boîtier d'enregistrement des vidéos.

## 5.1 Démarrage du logiciel




Double-cliquez sur l'icône du logiciel , situé sur le bureau. L'interface de connexion du système s'affiche.



Figure 5-1

Le menu déroulant **Nom** liste tous les noms d'utilisateur existants. Sélectionnez votre nom d'utilisateur, entrez le mot de passe correct, puis cliquez sur **Connex..** Votre nom d'utilisateur s'affiche en haut de l'interface principale, par exemple, **Doctor Login: [sys]**.

Pour la première connexion, utilisez le nom **sys** et le mot de passe par défaut **sys**. Une fois que vous vous êtes connecté au système, vous pouvez ajouter des utilisateurs à l'aide des procédures décrites à la section 5.12.1.2 *Ajout d'un utilisateur*.

## REMARQUE :

Il vous est conseillé de changer le mot de passe utilisateur **sys** après la première connexion.

## 5.2 Interface principale

Une fois la connexion établie, l'interface principale apparaît.

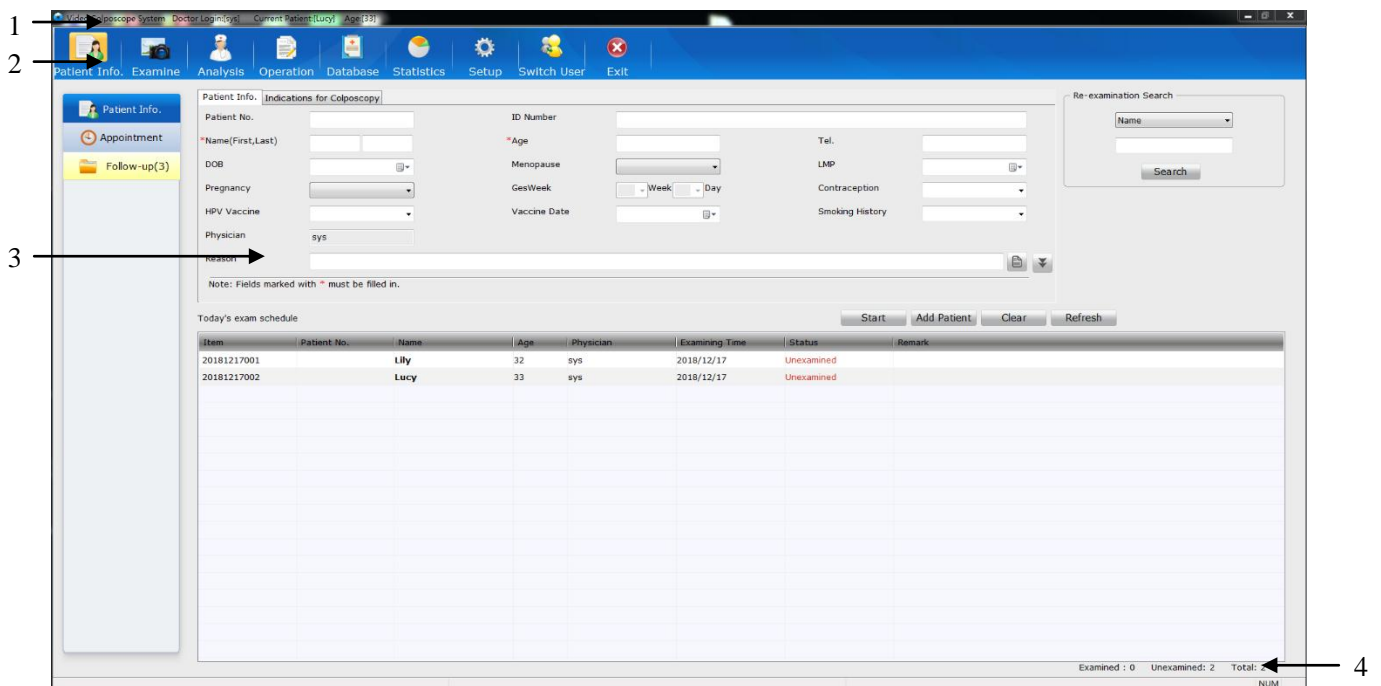


Figure 5-2

Elément	Nom	Description
1	Barre de titre	Elle affiche le nom du logiciel, l'identifiant du médecin et les informations sur la patiente actuelle.
2	Barre d'outils	Elle montre les modules de fonction disponibles. Pour ouvrir leurs interfaces d'opération, cliquez sur le bouton correspondant.
3	Interface d'opération	Elle correspond au bouton activé dans la barre d'outils.
4	Barre d'état	Elle permet de calculer le nombre de patientes examinées et devant être examinées.

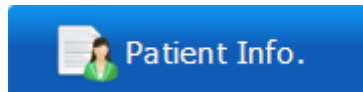
## 5.3 Information Patient

Le système affiche l'interface **Infos pat.** après la connexion. Sur une autre interface, vous pouvez



cliquer sur le bouton **Infos pat.** de la barre d'outils pour passer à cette interface. Sur cette interface, vous pouvez saisir les informations de la patiente, voir la planification des examens du jour, rechercher une patiente ré-examinée, prendre un rendez-vous ou gérer les données de suivi d'une patiente.

### 5.3.1 Ajout d'une patiente







Cliquez sur le libellé **Infos pat.** pour ouvrir l'interface **Infos pat.**

Dans l'onglet **Infos pat.**, saisissez les informations de la patiente, par exemple, son nom, son âge et le motif.

 A screenshot of the "Patient Info." form. It contains various input fields: Patient No., ID Number, Name (First, Last), Age, Tel., DOB, Menopause, LMP, Pregnancy, GesWeek (with Week and Day dropdowns), Contraception, HPV Vaccine, Vaccine Date, Smoking History, Physician (pre-filled with "sys"), and Reason. A red box highlights a dropdown arrow icon in the bottom right corner. A note at the bottom states: "Note: Fields marked with \* must be filled in."

Figure 5-3

Si l'option **Oui** est sélectionnée pour **Ménopause**, le champ **Age ménopause** au lieu de **DM** est affiché et doit être spécifié

Vous pouvez cliquer sur  pour plus d'informations sur la patiente, par exemple, sur l'état matrimonial et la grossesse. Le bouton  devient le bouton . Vous pouvez cliquer sur  pour masquer les informations de la patiente.

 A screenshot showing the continuation of the "Patient Info." form. It includes fields for HCG, STI, Marital Status, Gravidity, Parity, Time of Abortion, and Address. A red box highlights an "up arrow" icon in the top right corner. A "Custom" button is located at the bottom right. A note at the bottom states: "Note: Fields marked with \* must be filled in."

Figure 5-4


Dans l'onglet **Indications pour colposcopie**, sélectionnez l'indication clinique et entrez les informations sur les TCT, VPH ou sur l'histopathologie basée sur l'état réel de la patiente.

 A screenshot of the "Indications for Colposcopy" form. It features a "Clinical Indication" section with checkboxes for Ulceration, Exophytic Lesion, Irregular Vaginal Bleeding, Physical Exam, and Gestation HighLesion. Below this are input fields for TCT, HPV, and Histopathology, each with a corresponding "Examining Time" dropdown menu. A "Remark" field is at the bottom. A red box highlights the "Indications for Colposcopy" tab at the top.

Figure 5-5

**REMARQUE :**

Le champ **Date examen** ne peut accepter que la date du jour ou une date antérieure.

Pour **Raison, TCT, VPH et Histopathologie**, vous pouvez entrer manuellement les informations ou cliquer sur  pour ouvrir la page **Sélect. expression** et sélectionner les expressions pertinentes.

Dans la page **Sélect. expression**, vous pouvez également effectuer la maintenance des expressions. Cliquez sur **Gestion expression** pour ouvrir la page **Gestion expression**. Sur cette page, vous pouvez ajouter, modifier, supprimer ou déplacer une expression.

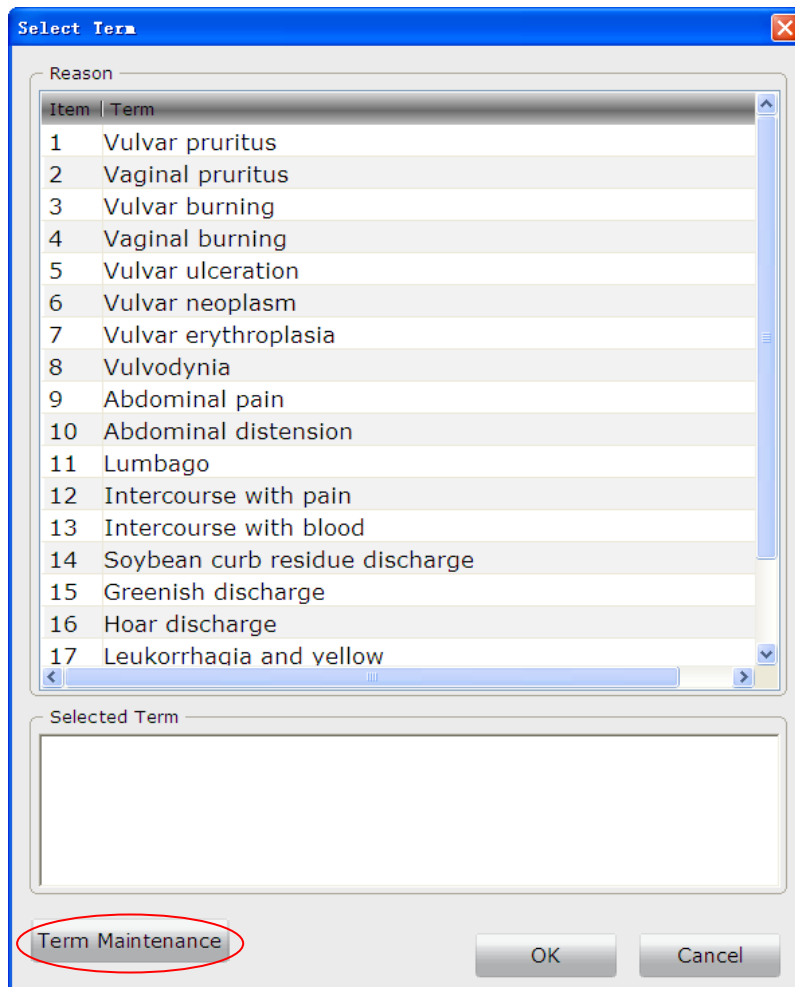


Figure 5-6

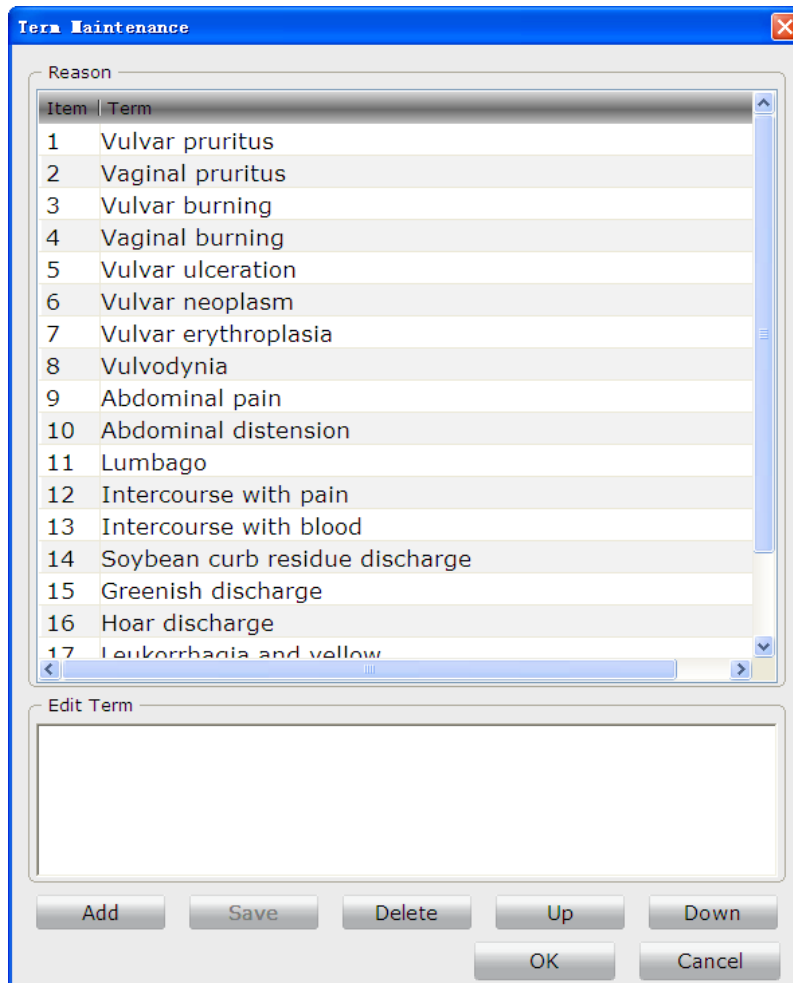


Figure 5-7

**REMARQUE :**

Certaines expressions prévues par le système ne peuvent pas être modifiées ou supprimées. Lorsque vous double-cliquez sur une telle expression pour la sélectionner, les boutons **Enreg.** et **Suppr.** sont indisponibles.

Une fois que vous avez entré les informations patiente et les indications de colposcopie, cliquez sur **Nv patiente**, cette patiente est alors ajoutée à la liste des patientes du jour. Vous pouvez également cliquer sur **Démarrer** pour ajouter cette patiente. Le système active alors automatiquement l'interface **Examiner**. Cliquez sur **Effacer** pour supprimer l'ensemble des informations saisies.

### 5.3.2 Affichage des patientes du jour

La liste **Patiente du jour** répertorie toutes les patientes du jour qui ont été examinées ou sont sur le point de l'être.

Par défaut, la liste est triée en fonction de l'**Elément** et de l'**Etat** comme suit : Les patientes non examinées sont énumérées avant les patientes examinées, et au sein de chaque groupe, les patientes sont triées par **Elément** par ordre croissant. Vous pouvez cliquer sur le nom d'un autre libellé d'élément, par exemple **Age**, pour que la liste soit triée en fonction de celui-ci. Cliquez une nouvelle fois sur cet élément pour trier la liste dans l'ordre inverse.

Today's exam schedule							
Item	Patient No.	Name	Age	Physician	Examining Time	Status	Remark
20150327002		Sally	42	sys	2015-03-27	Unexamined	
20150327004		Carol	39	sys	2015-03-27	Unexamined	
20150327001		Mary Smith	50	sys	2015-03-27	Examined	
20150327003		Ann	47	sys	2015-03-27	Examined	

Figure 5-8

Sélectionnez une patiente dans la liste et cliquez avec le bouton droit ; vous pouvez alors parcourir son dossier d'examen, modifier ou supprimer ses informations.

### 5.3.3 Consultation d'un dossier d'examen

Sélectionnez une patiente dans la liste, cliquez avec le bouton droit de la souris et choisissez **Parcourir le dossier d'examen**. Le dossier d'examen de cette patiente s'affiche.

Vous pouvez uniquement consulter le dossier d'examen et non le modifier.

### 5.3.4 Modification des informations relatives à une patiente

Sélectionnez une patiente dans la liste, cliquez avec le bouton droit de la souris et choisissez **Modifier infos patiente**. Vous pouvez modifier les informations sur la patiente dans la page qui s'affiche. Puis, cliquez sur **OK** pour confirmer la modification, ou cliquez sur **Quitter** pour annuler.

Figure 5-9

**REMARQUE :**

1. Si une patiente répertoriée dans la liste Patiente du jour n'est pas examinée, ses informations seront supprimées le jour suivant. Par conséquent, vous devez modifier l'information **Heure RDV** pour cette patiente afin que le système mette à jour la date de son rendez-vous.
2. **Les champs Heure RDV et Opérateur** ne peuvent être modifiés que lorsque la patiente n'a pas été examinée. Ils ne sont pas disponibles pour la patiente actuelle.

### 5.3.5 Suppression des informations relatives à une patiente

Choisissez une patiente dans la liste, cliquez dessus avec le bouton droit de la souris, puis sélectionnez **Supprimer infos patiente**. Une invite apparaît. Cliquez sur **OK** pour confirmer la suppression ou sur **Annuler** pour l'ignorer.

**REMARQUE :**

1. Les informations de la patiente actuelle ne peuvent pas être supprimées.
2. Une fois les informations relatives à une patiente supprimées, le dossier d'examen la concernant enregistré dans la base de données est également supprimé.

### 5.3.6 Recherche d'une patiente ayant subi un nouvel examen

Pour rechercher rapidement une patiente examinée, procédez comme suit :

Dans la fenêtre **Recherche révision**, sélectionnez une condition, puis entrez le mot-clé. Si la condition est **Nom, N° patiente ou DOB**, le système prend en charge les recherches approximatives, et vous pouvez effectuer une recherche en saisissant uniquement une partie du mot-clé. Plus vous saisissez d'informations, plus le résultat obtenu est précis.

Re-examination Search

Name

Search

Start Add Patient Clear Refresh

Item	Patient No.	Name	Age	Physician	Examining Time	Status	Remark
20181217001		Lily	32	sys	2018/12/17	Unexamined	
20181217002		Lucy	33	sys	2018/12/17	Unexamined	

Examined : 0 Unexamined: 2 Total: 2 NUM

Figure 5-10

Cliquez sur **Rech.**. Toutes les patientes répondant à la condition s'affichent dans la liste **Révision patiente**. Cliquez sur **Actual.**. La liste des patientes du jour est de nouveau affichée.

Sélectionnez une patiente dans la liste **Révision patiente**, ses informations sont affichées au-dessus. Vous pouvez modifier ces informations. Cliquez sur **Nv examinat.**, cette patiente est ajoutée dans la liste des patientes du jour et le système montre à nouveau la liste des patientes du jour. Vous pouvez également cliquer sur **Démarrer** pour ajouter cette patiente à la liste des patientes du jour. Le système active alors l'interface **Examiner**. Vous pouvez cliquer sur **Effacer** pour supprimer les informations saisies.

Re-examining Patient

Start Add Exam Clear Refresh

Item	Patient No.	Name	Age	Physician	Examining Time	Status	Remark
20150128026		test0	23	sys	2015-01-28	Examined	
20150128027		test1	35	sys	2015-01-28	Examined	
20150128028		test2	43	sys	2015-01-28	Examined	
20150128029		test3	23	sys	2015-01-28	Examined	
20150324001		test	37	sys	2015-03-24	Examined	

Figure 5-11

### 5.3.7 Consignation d'un rendez-vous

Vous pouvez prendre un rendez-vous pour une patiente après que cette fonctionnalité a été activée (reportez-vous à la section 5.12.2.10 Activation de l'enregistrement des rendez-vous d'une patiente).



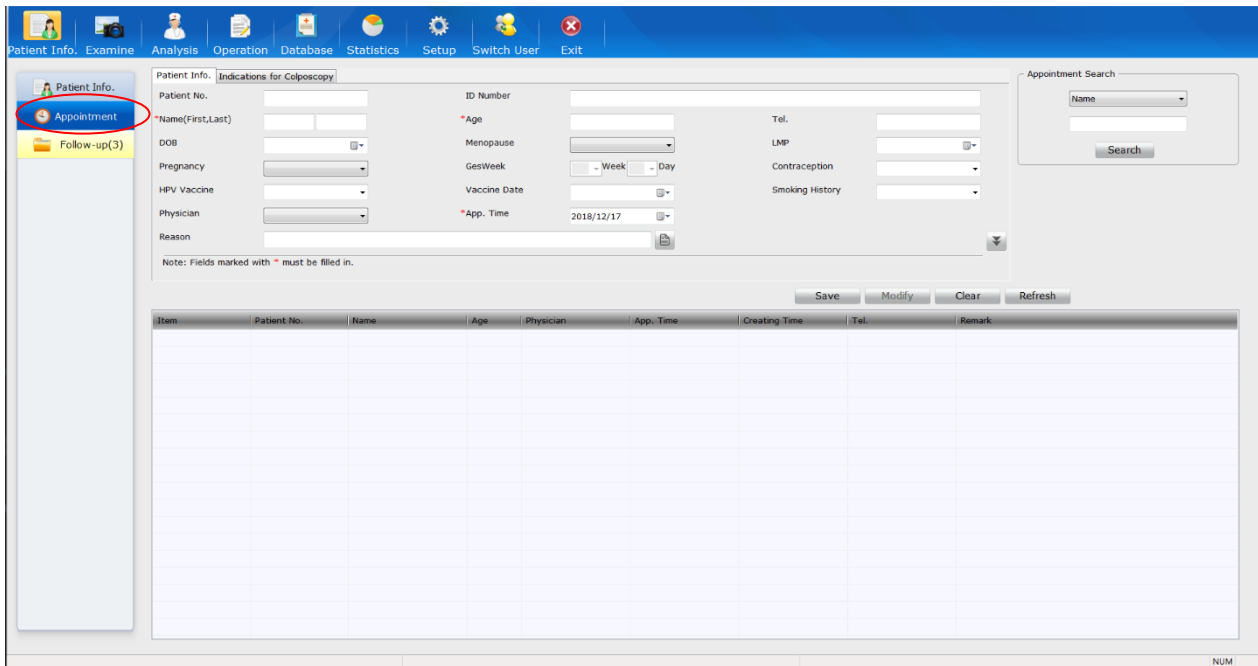


Figure 5-12



Cliquez sur le bouton **Rendez-vous** pour ouvrir l'interface **Rendez-vous**. Entrez des informations telles que le nom de la patiente, son âge, l'heure de rendez-vous dans l'onglet **Infos pat.** et les indications dans l'onglet **Indications pour colposcopie**, puis cliquez sur **Enreg.**. Le rendez-vous est pris, et les informations de la patiente sont affichées dans la liste des rendez-vous plus bas.

La date du rendez-vous peut être le jour en cours ou un jour ultérieur. Si le type d'utilisateur du médecin connecté est Infirmière, le système déplacera les patientes dont le rendez-vous est prévu ce jour dans la liste **Patiente du jour** ; si le type d'utilisateur du médecin connecté n'est pas Infirmière, le système déplacera les patientes dont le rendez-vous est prévu ce jour dans la liste **Patiente du jour** uniquement si le médecin prévu est le médecin connecté ou n'est pas spécifié

**REMARQUE :**

Chaque utilisateur connecté peut consulter toutes les informations relatives au rendez-vous.

**5.3.8 Recherche d'un rendez-vous**

Pour rechercher rapidement un rendez-vous, procédez comme suit :

Dans la fenêtre **Recherche rendez-vs**, sélectionnez une condition, puis entrez le mot-clé. Si la condition est **Nom** ou **N° patiente**, le système prend en charge les recherches approximatives, et vous pouvez effectuer une recherche en saisissant uniquement une partie du mot-clé. Plus vous saisissez d'informations, plus le résultat obtenu est précis. Si la condition est **Heure RDV**, le résultat comprendra tous les registres de rendez-vous de la date saisie et des dates ultérieures.

Cliquez sur **Rech.**, toutes les patientes répondant à la condition seront répertoriées.

Cliquez sur **Actual.**, la liste d'origine des rendez-vous est de nouveau affichée.

### 5.3.9 Modification d'un rendez-vous

Sélectionnez une patiente dans la liste des rendez-vous, les informations relatives à son rendez-vous sont affichées au-dessus. Vous pouvez modifier ces informations, puis cliquer sur **Modifier**. Une invite apparaît. Cliquez sur **OK** pour confirmer la modification ou sur **Annuler** pour l'ignorer.

### 5.3.10 Suppression d'un rendez-vous

Choisissez une patiente dans la liste des rendez-vous, cliquez dessus avec le bouton droit de la souris, puis sélectionnez **Suppr. infos sur patiente prévue**. Une invite apparaît. Cliquez sur **OK** pour confirmer la suppression ou sur **Annuler** pour l'ignorer.

Vous pouvez sélectionner plusieurs éléments d'informations relatifs au rendez-vous et les supprimer en même temps.

### 5.3.11 Gestion du suivi

Si la fonction d'enregistrement d'un rendez-vous pour une patiente est activée (reportez-vous à la section 5.12.2.10 *Activation de l'enregistrement des rendez-vous d'une patiente*), le libellé **Suivi** est disponible.

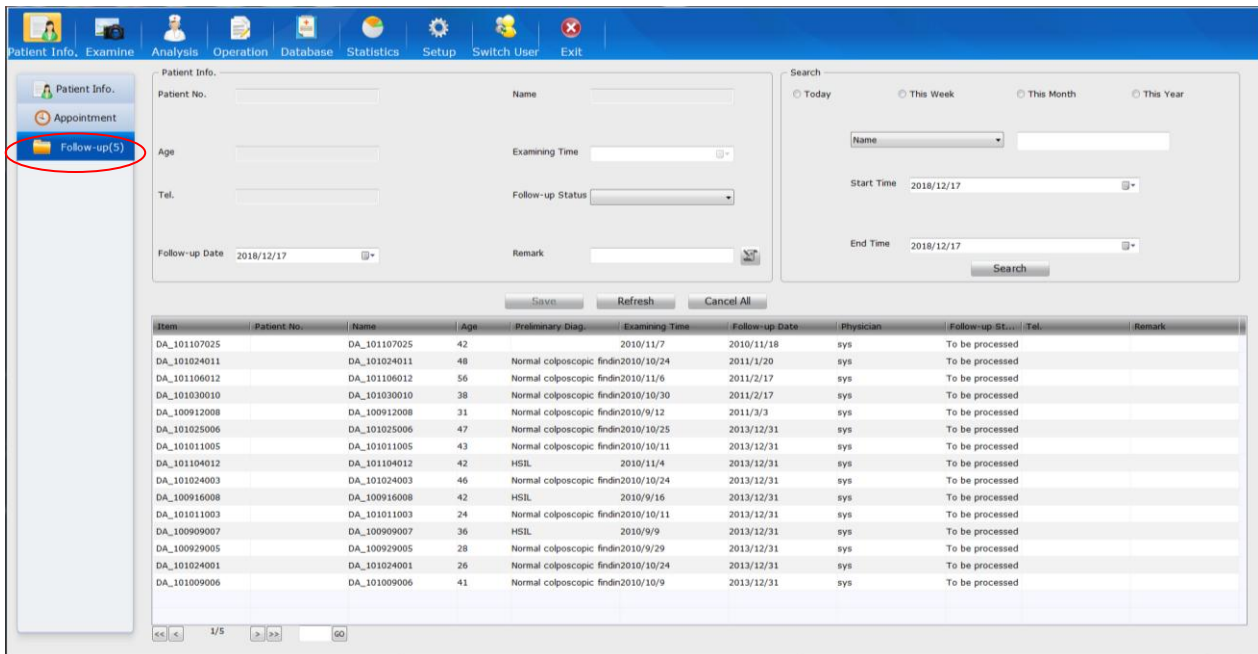


Figure 5-13

Cliquez sur le libellé **Suivi**, les patientes dont le suivi doit être effectué dans la période de suivi spécifiée ou avant s'affichent. La liste ci-dessous affiche les patientes par date de suivi dans l'ordre croissant, et le libellé **Suivi** indique le nombre total de dossiers. Pour définir la période de suivi, reportez-vous à la section 5.12.2.2 *Définition de la période de suivi*.

Sélectionnez une patiente dans la liste, ses informations s'affichent dans la zone ci-dessus. Vous pouvez modifier l'état de suivi, la date de suivi ou les commentaires, puis cliquer sur **Enreg.** La date de suivi saisie ne peut pas être antérieure à la date du jour. Si l'état de suivi devient **Annulé** la visite de suivi sera annulée pour la patiente ; s'il devient **Programmer RDV**, le système prend rendez-vous pour la patiente et l'interface **Rendez-vous** affiche ce rendez-vous, dans lequel l'heure de rendez-vous correspond à la date de suivi.

Saisissez les critères de recherche dans la zone **Rech.** puis cliquez sur **Rech.**, toutes les patientes répondant à ces critères s'affichent dans la liste de suivi. Cliquez sur **Actual.**, la liste de suivi d'origine est de nouveau affichée.

Cliquez sur **Tout annuler**, l'état de suivi de toutes les patientes dont la date de suivi a expiré sera défini sur **Annulé**

#### **REMARQUE :**

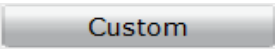
Vous ne pouvez pas modifier les informations des patientes dont l'état de suivi est "Programmer RDV".

### 5.3.12 Fonction scanner de code-barres

Lorsque le scanner de code-barres est connecté au système, vous pouvez activer la fonction scanner et entrer les informations sur la patiente en lisant le code-barres de la patiente.

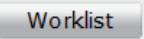
Une fois la fonction scanner de codes-barres activée (**Config. Système>Config. générale>Config. scanner>Activer**), vous pouvez scanner le code-barres de la patiente sur l'interface **Infos pat.** ou sur l'interface **Rendez-vous** avec le scanner pour renseigner automatiquement les informations de la patiente, notamment son numéro, son nom, sa date de naissance et son âge. Les informations restantes peuvent être saisies manuellement. Cliquez sur "**Nv patiente**" (interface **Patiente**) ou "**Enreg.**" (interface **Rendez-vous**) après avoir saisi les informations.

### 5.3.13 Infos pat. Personnalisation des éléments de saisie

Les utilisateurs peuvent personnaliser les informations d'un patient. Saisissez des éléments grâce à cette fonction. Cliquez sur le bouton **Personnal.**  sur l'interface des informations patient et la page **Personnal.** s'affiche. Sélectionnez les éléments que vous souhaitez saisir. Parmi les éléments, **N° patiente**, **Nom** et **Age** sont sélectionnés par défaut et ne peuvent pas être modifiés. Les éléments restants sont sélectionnés par défaut et peuvent être modifiés. Une fois les modifications effectuées, cliquez sur **Enreg.** Le message «**La modification a réussi.**» s'affiche.

### 5.3.14 Liste de travail

Grâce à cette fonction, les utilisateurs peuvent rechercher des enregistrements et les télécharger dans un fichier local sur le serveur PACS.

Fonction Activer DICOM : pour plus d'informations, reportez-vous à la *Section* Cliquez sur le bouton **Liste trav.**  et l'interface **Recherche de dossier** s'affiche. Saisissez des

conditions de recherche telles que **N° patiente, Nom, Age, Opérateur, Date examen**, puis cliquez sur **Rechercher** afin que les résultats de la recherche s'affichent dans la liste. Sélectionnez les enregistrements à télécharger, puis cliquez sur **Télécharger patients sélectionnés**. Les enregistrements sélectionnés se téléchargent dans le fichier local.

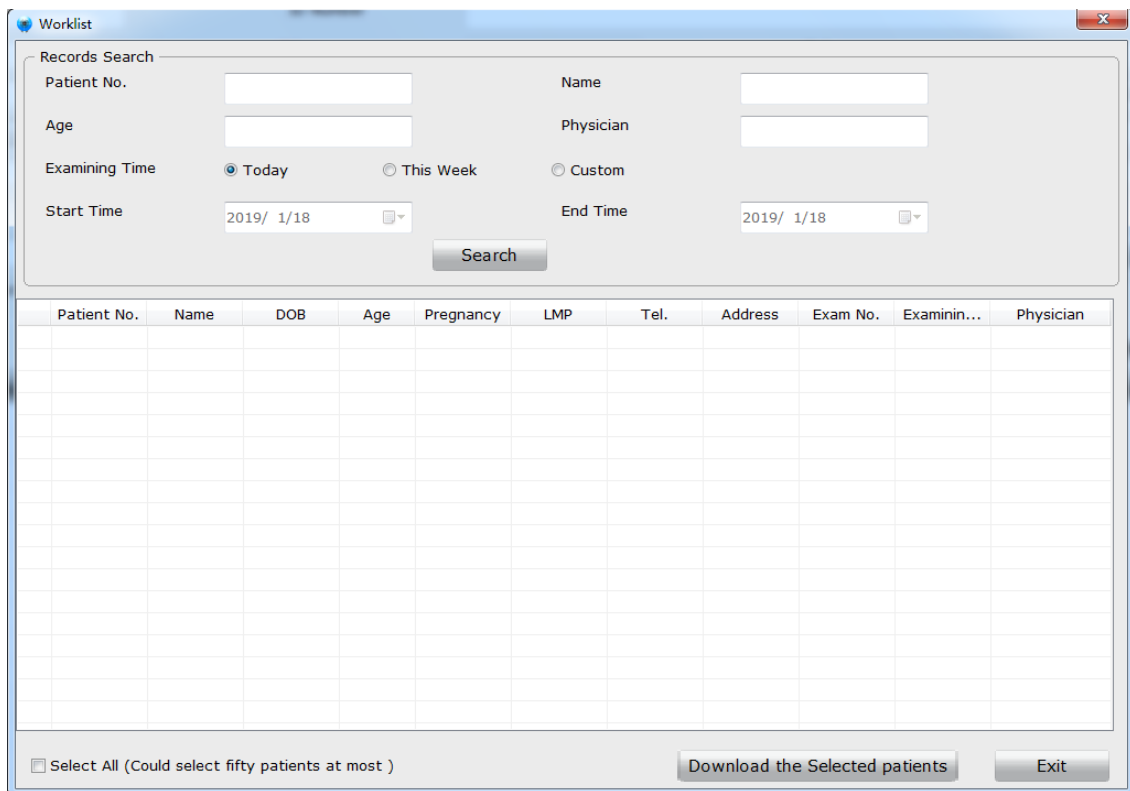
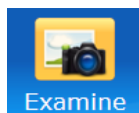


Figure 5-14

## 5.4 Examen

Une fois qu'une patiente est sélectionnée dans l'interface **Infos pat.**, cliquez sur **Démarrer** dans



l'interface ou sur le bouton **Examiner** dans la barre d'outils. Le système ouvre l'interface **Examiner**, les informations clés de la patiente sont affichées dans la partie inférieure gauche. Dans cette interface, vous pouvez capturer des images, réaliser une vidéo, comparer, modifier ou mesurer les images.

### REMARQUE :

1. Vous ne pouvez ouvrir l'interface **Examiner** que lorsque la caméra est connectée à l'ordinateur et sous tension.
2. Si aucune image n'est affichée, vérifiez que la connexion USB entre l'ordinateur et le boîtier d'enregistrement des vidéos est normale.

### 5.4.1 Invites pour l'examen

Si la fonction d'affichage d'invites pour l'examen est activée (reportez-vous à la section 5.12.2.15

Activation des invites de l'examen), les invites sont disponibles lorsque vous ouvrez l'interface **Examiner**. Vous pouvez également cliquer sur le libellé **Aide** et consulter le guide de l'examen sur la page **Aide** qui s'affiche.

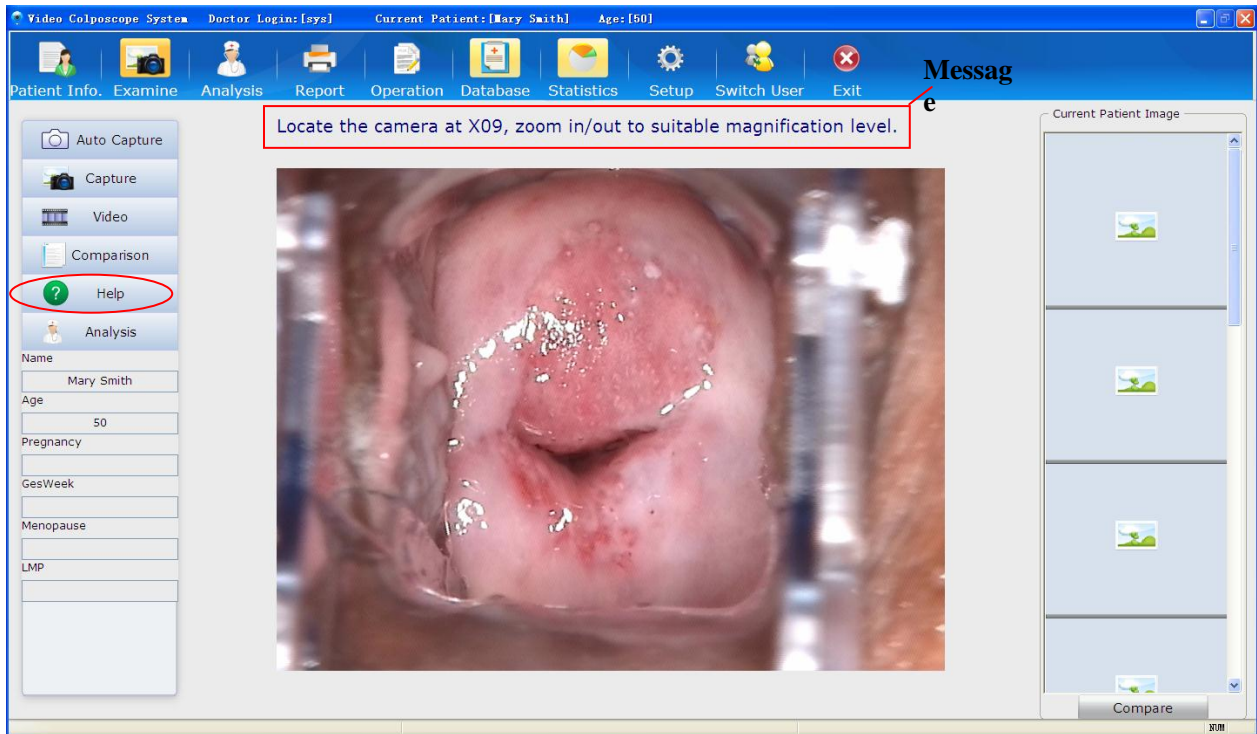
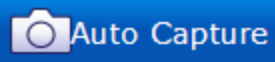
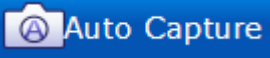


Figure 5-15

## 5.4.2 Capture d'images

Cliquez sur le libellé **Capture auto**  pour activer la fonction de capture automatique (qui ne sera exécutée que pour l'opération en cours). Après le redémarrage du logiciel, la configuration reprend telle que définie dans **Config.**, reportez-vous à la section 5.12.2.16 *Activation la fonction de capture automatique*) et le libellé devient

. Lorsque vous appuyez sur la touche "TIME" ("HEURE") de la caméra, le système capture automatiquement une image à des heures spécifiques. Pour désactiver la fonction de capture automatique, cliquez à nouveau sur **Capture auto**.

Si la fonction d'affichage d'invites pour l'examen est activée (reportez-vous à la section 5.12.2.15 *Activation des invites de l'examen*), le système affiche les invites lorsque vous appuyez sur la touche "TIME" ("HEURE") de la caméra. Effectuez les opérations indiquées dans les invites.

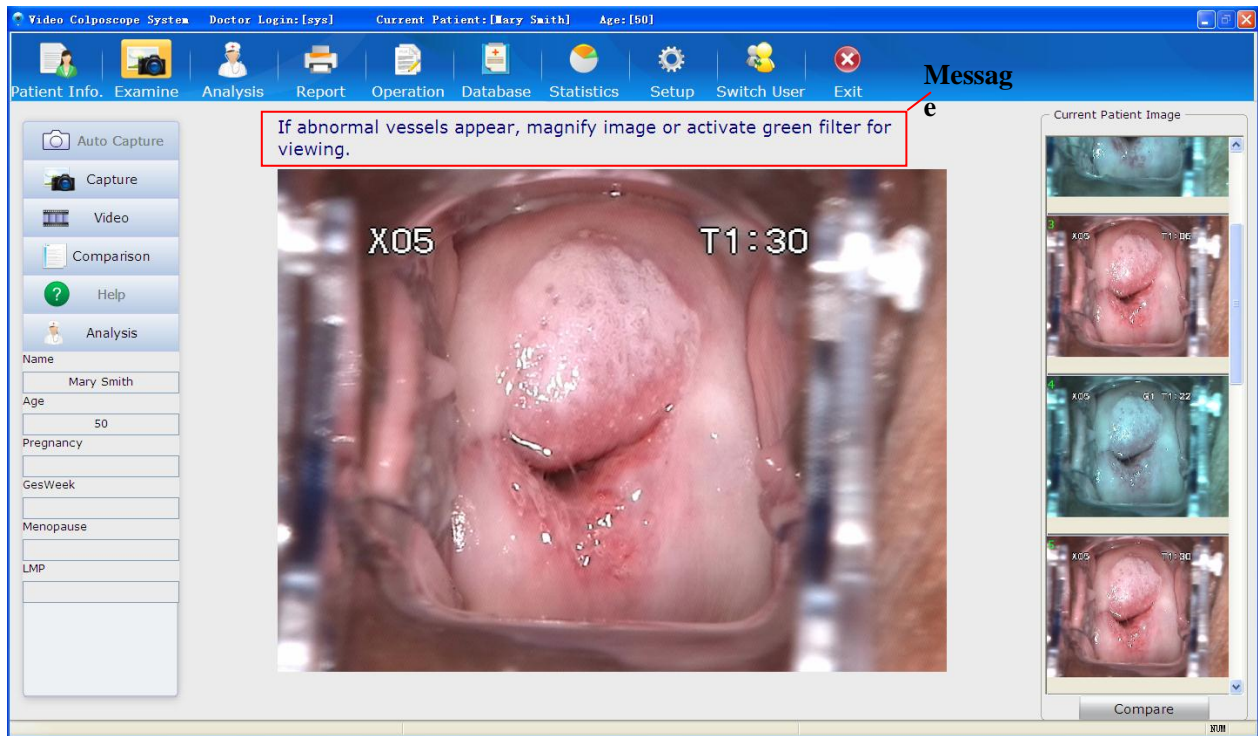



Figure 5-16

**REMARQUE :**

Lorsque vous appuyez sur la touche "TIME" ("HEURE"), les libellés **Capture auto** et **Aide** sont indisponibles. Ils sont disponibles à nouveau lorsque vous appuyez une nouvelle fois sur la touche "TIME" ("HEURE") ou si le minuteur en cours se termine.



Cliquez sur le bouton **Capturer** , le système capture l'image active. L'image saisie s'affiche sur le côté droit de l'écran. Un maximum de 50 images peut être capturé pour une patiente. Vous pouvez double-cliquer sur une image pour l'agrandir. Vous pouvez cliquer sur une image pour la sélectionner, puis cliquer avec le bouton droit de la souris et sélectionner **Suppr.** pour la supprimer. Vous pouvez sélectionner plusieurs images et les supprimer en même temps.

Si l'interrupteur au pied est connecté, vous pouvez l'actionner pour capturer ou figer l'image active, selon les paramètres du système.

Par défaut, le bouton poigné de caméra est utilisé pour le contrôle de l'affichage des coordonnées. Appuyez sur ce bouton, l'écran affiche des coordonnées, comme illustré dans la figure ci-dessous.

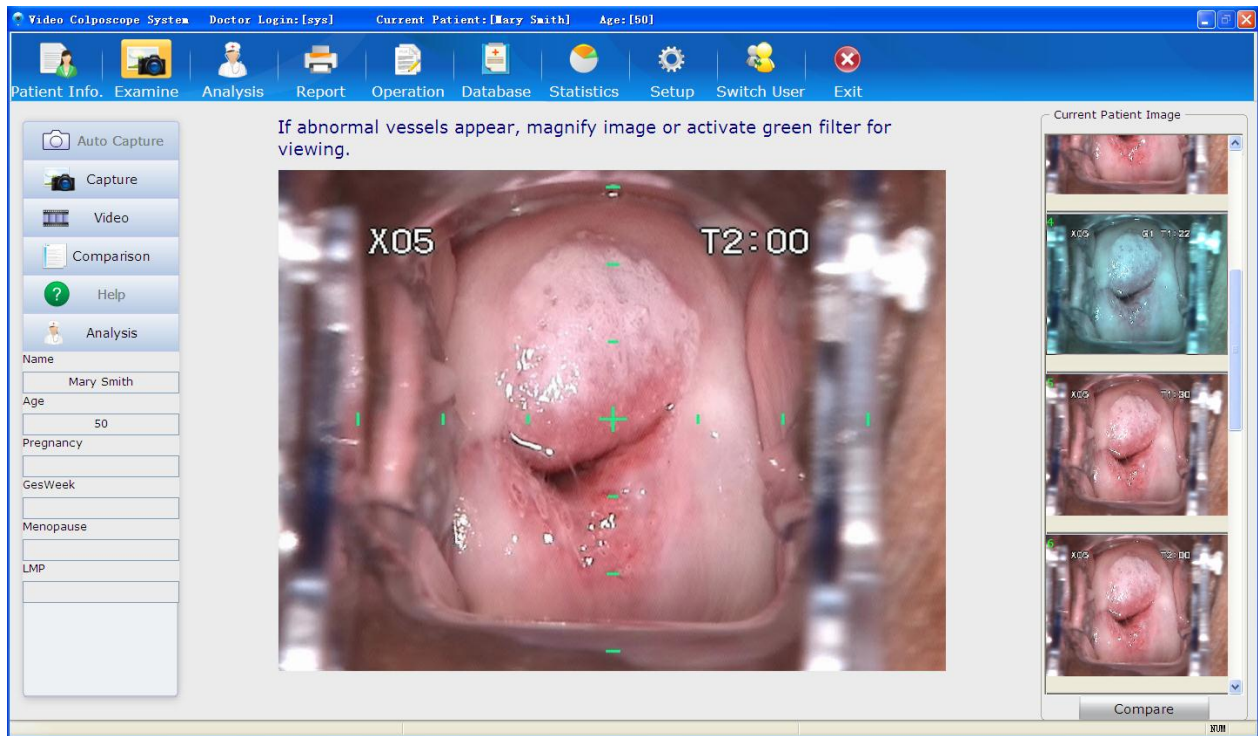



Figure 5-17

Les coordonnées permettent de localiser le centre de l'image, ce qui facilite la capture d'image. Appuyez de nouveau sur ce bouton, les coordonnées disparaissent.

Si le bouton poignée de caméra est réglé pour capturer une image, vous pouvez appuyer sur ce bouton pour capturer l'image actuelle.

### 5.4.3 Enregistrement de la vidéo

Cliquez sur le libellé **Vidéo**  pour prendre une vidéo. Cliquez sur le libellé

**Arrêter**  pour interrompre l'enregistrement de la vidéo. La prise de vidéo peut durer tout au plus une heure. Au bout d'une heure, le système arrête automatiquement l'enregistrement de la vidéo.


La vidéo est enregistré comme un fichier .avi et le fichier est affiché avec un symbole de vidéo sur la droite de l'écran. Vous pouvez double-cliquer pour lancer la vidéo et capturer des images pendant la lecture de la vidéo.

### 5.4.4 Affichage en mode Plein Ecran

Double-cliquez sur la zone d'observation de l'image, elle est agrandie pour occuper l'intégralité de l'écran. Double-cliquez sur l'écran ou appuyez sur le bouton **Echap** pour quitter le mode Plein Ecran.

## 5.4.5 Comparaison

Au cours de l'examen, vous pouvez signaler un cas existant à des fins de comparaison ou de référence.

Cliquez sur le libellé **Comparaison** . La page **Analyse comparative** s'affiche, avec les informations relatives à la patiente actuelle et l'image affichées dans le coin supérieur gauche.

Dans la zone **Rech.**, sélectionnez une condition : **Nom**, **N° patiente**, **Diag. primaire** ou **Date naiss**, saisissez un mot-clé puis cliquez sur **Rech.**. Tous les cas qui répondent à la condition spécifiée sont indiqués dans la liste **Dossiers**. Par défaut, la zone **Comparer les informations patiente** dans le coin supérieur droit affiche les informations et l'image de la patiente du premier cas de la liste. Vous pouvez cliquer sur un cas souhaité dans la liste **Dossiers** afin que les informations et l'image de la patiente soient affichées dans la zone **Comparer les informations patiente**.

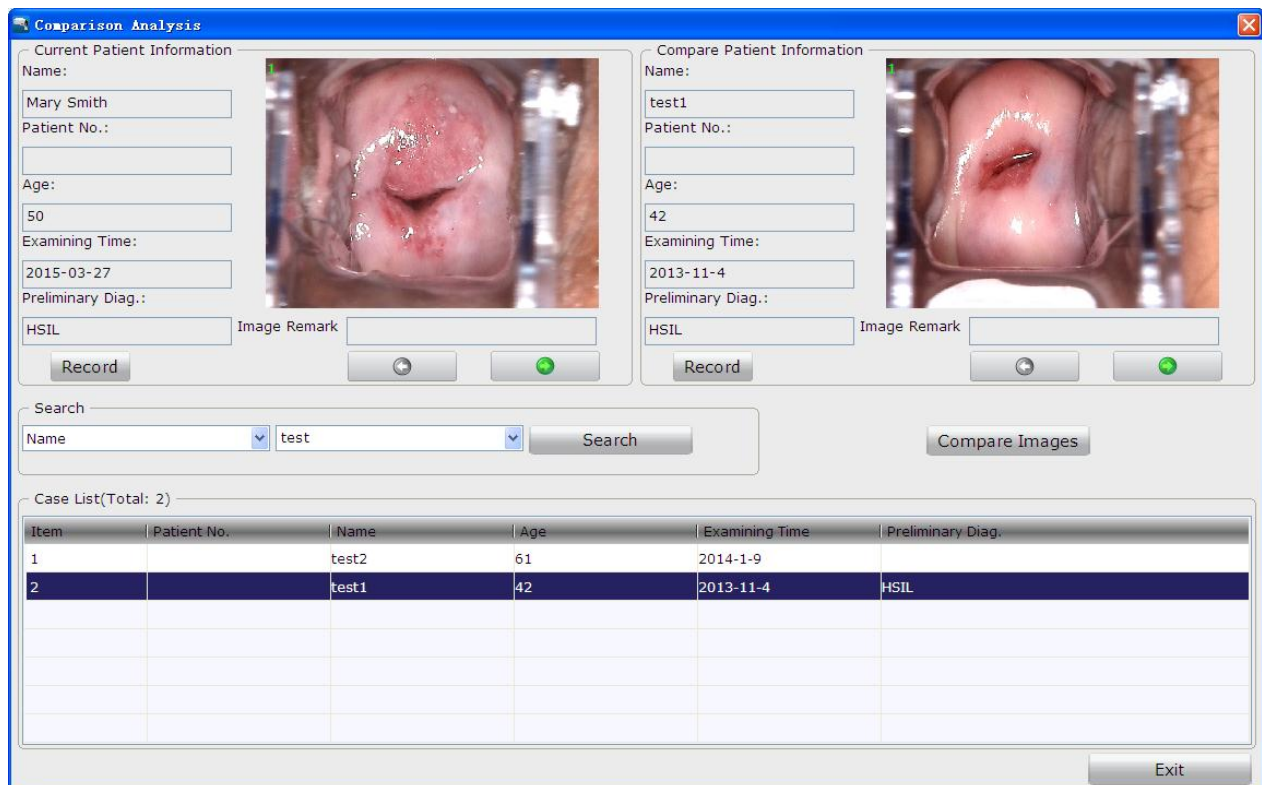



Figure 5-18

### REMARQUE :

Pour une patiente ré-examinée, la zone **Comparer les informations patiente** affiche son dernier dossier d'examen, et la liste **Dossiers** montre tous ses dossiers d'examen, avec le dernier dossier d'examen répertorié en premier.

Vous pouvez cliquer sur **Dossier** pour afficher le dossier d'examen correspondant. Vous pouvez double-cliquer sur une image pour l'agrandir, et double-cliquez sur l'image agrandie ou cliquez sur  pour quitter l'agrandissement.

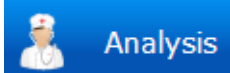


Cliquez sur **Comparer img** pour comparer l'image de la patiente actuelle avec celle de l'autre patiente. Si vous avez sélectionné plusieurs images, la comparaison commence par la première image sélectionnée. Sinon, elle commence par la première image de la patiente.



Figure 5-19

## 5.4.6 Analyse

Cliquez sur le libellé **Analyse**  pour passer à l'interface **Analyse**. Pour des opérations spécifiques dans l'interface **Analyse**, reportez-vous à la section 5.5 *Analyse*.

## 5.4.7 Comparaison d'images

Cliquez sur le bouton **Comparer** sous la zone **Image patiente actuelle**, la page **Comparaison de l'image patiente actuelle** s'affiche. Le système compare toutes les images de la patiente actuelle. S'il y a plus de 6 images, les 6 premières images sont comparées. Pour des opérations sur cette page, reportez-vous à la section 5.5.1 *Comparaison des images de la patiente actuelle*.

## 5.4.8 Modification d'une image

Avec le bouton droit de la souris, cliquez sur **Image patiente actuelle** et choisissez **Traitement des images**. La page **Traitement des images** est affichée. Vous pouvez modifier les images dans l'onglet **Modif. image**.

### 1) Ajout d'un commentaire d'image

Dans la zone **Remarque img**, entrez un commentaire de l'image, puis cliquez sur **Enreg.** pour enregistrer le commentaire. Jusqu'à 50 caractères (sauf «& ») peuvent être saisis. Cette remarque apparaîtra avec l'image.

## 2) Ajout de légende sur l'image

Vous pouvez ajouter des libellés sur l'image comme suit : Dans la zone **Libellé d'image**, cliquez sur **Libellé**. Déplacez la souris vers la zone qui vous intéresse dans l'image, puis cliquez dessus. Une ligne brisée formant un cadre apparaît et vous pouvez y saisir des notes. Vous pouvez déplacer le curseur vers d'autres positions pour ajouter d'autres libellés. Après avoir ajouté tous les libellés, cliquez sur **Enreg.** pour les sauvegarder.

Il est possible d'ajouter jusqu'à 20 libellés à une image, chaque libellé n'excédant pas 30 caractères.

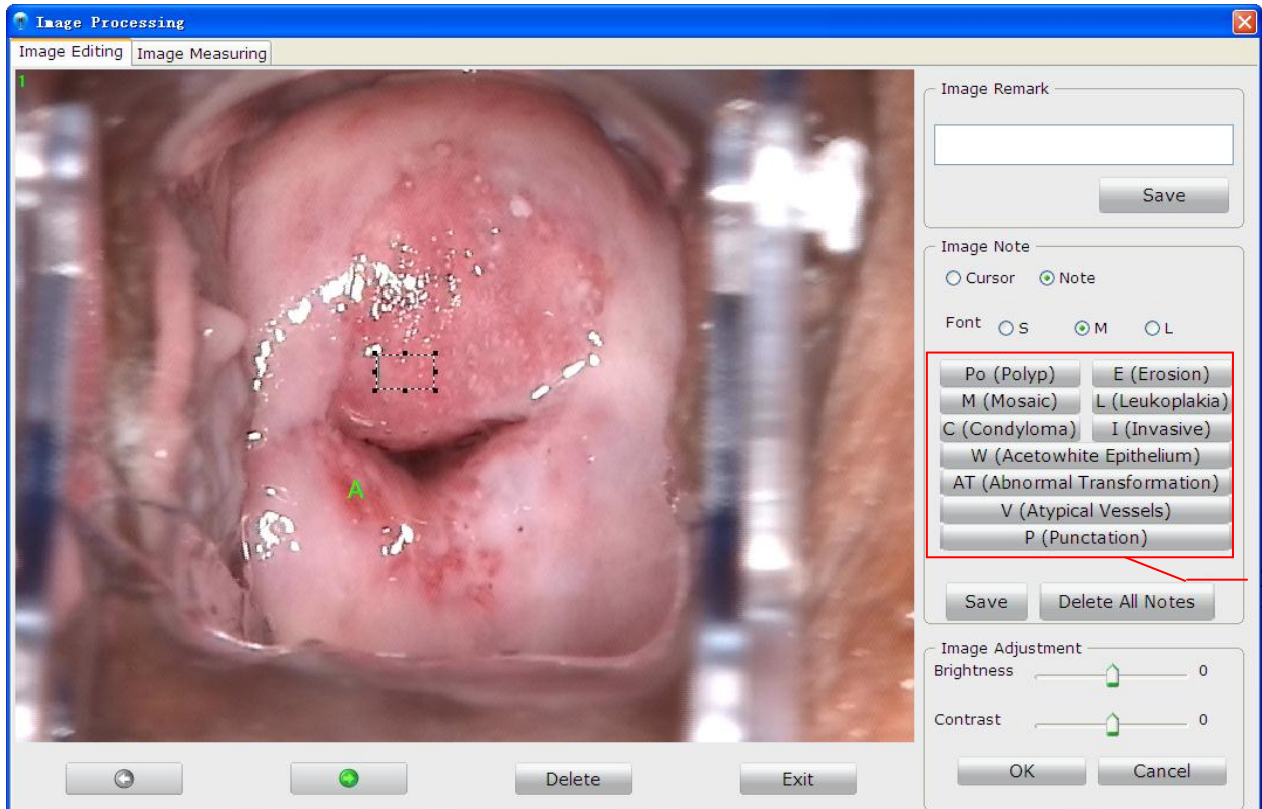


Figure 5-20

Le système permet d'ajouter des libellés rapidement. Cliquez sur un terme dans la zone des termes, puis cliquez sur l'image à la position souhaitée. Le libellé est ajouté à l'image.

Un libellé peut être modifié, déplacé ou supprimé.

Pour modifier la police des libellés : la police des libellés peut être réglée sur petite (S), moyenne (M) ou grande (L). Une fois qu'une police est sélectionnée, elle s'applique à tous les libellés.

Pour modifier le contenu d'un libellé : cliquez sur le libellé, le curseur clignote et le libellé devient modifiable. Modifiez le contenu, puis cliquez sur **Enreg.** dans la zone **Libellé d'image**.

Pour déplacer un libellé : cliquez sur le libellé et faites-le glisser vers la position cible. Puis cliquez sur **Enreg.** dans la zone **Libellé d'image**.

Pour supprimer un libellé : cliquez avec le bouton droit de la souris sur le libellé, puis sélectionnez **Suppr.**. Le libellé est supprimé. Puis cliquez sur **Enreg.** dans la zone **Libellé d'image**.




Pour supprimer tous les libellés : cliquez sur **Supp. Libellés** dans la zone **Libellés d'image**.

### 3) Réglage de la luminosité et du contraste

Déplacez le curseur de **Luminosité/contraste** vers la gauche pour diminuer ou vers la droite pour augmenter la luminosité/le contraste. Cliquez sur **OK** pour enregistrer le paramètre.

### 4) Suppression d'une image

Cliquez sur le bouton **Suppr.** situé en dessous d'une image pour la supprimer. Une invite apparaît. Cliquez sur **Oui** pour confirmer la suppression ou sur **Non** pour l'ignorer.

Si plusieurs images sont concernées par la suppression, cliquez sur  ou  pour passer à l'image précédente ou suivante, et supprimez-la de la même manière. Cliquez sur **Quitter** ou sur  pour fermer cette page.

## 5.4.9 Mesure d'une image

Avec le bouton droit de la souris, cliquez sur **Image patiente actuelle** et choisissez **Traitement des images**. La page **Traitement des images** est affichée. Vous pouvez mesurer les images dans l'onglet **Mesure image**. Effectuez un étalonnage avant de mesurer l'image. Vous pouvez choisir entre l'étalonnage manuel ou l'étalonnage par défaut.

### REMARQUE :

1. Si vous choisissez l'étalonnage par défaut, veuillez maintenir la caméra verticalement à une distance de 25 cm de la cible pendant la capture de l'image et adapter le grossissement de l'étalonnage en fonction du grossissement réel.
2. Dans l'étalonnage par défaut, le grossissement pour les caméras C3, C6 et C6 HD est respectivement de 1-28 fois, 1-36 fois et 1-50 fois.

### 1) Etalonnage par défaut

Sélectionnez **Défaut** et le grossissement correspondant, puis mesurez l'image par **Ligne**, **Périmètre** ou **Zone**. Lorsque vous sélectionnez une zone désirée, le résultat de la mesure sera affiché à proximité.

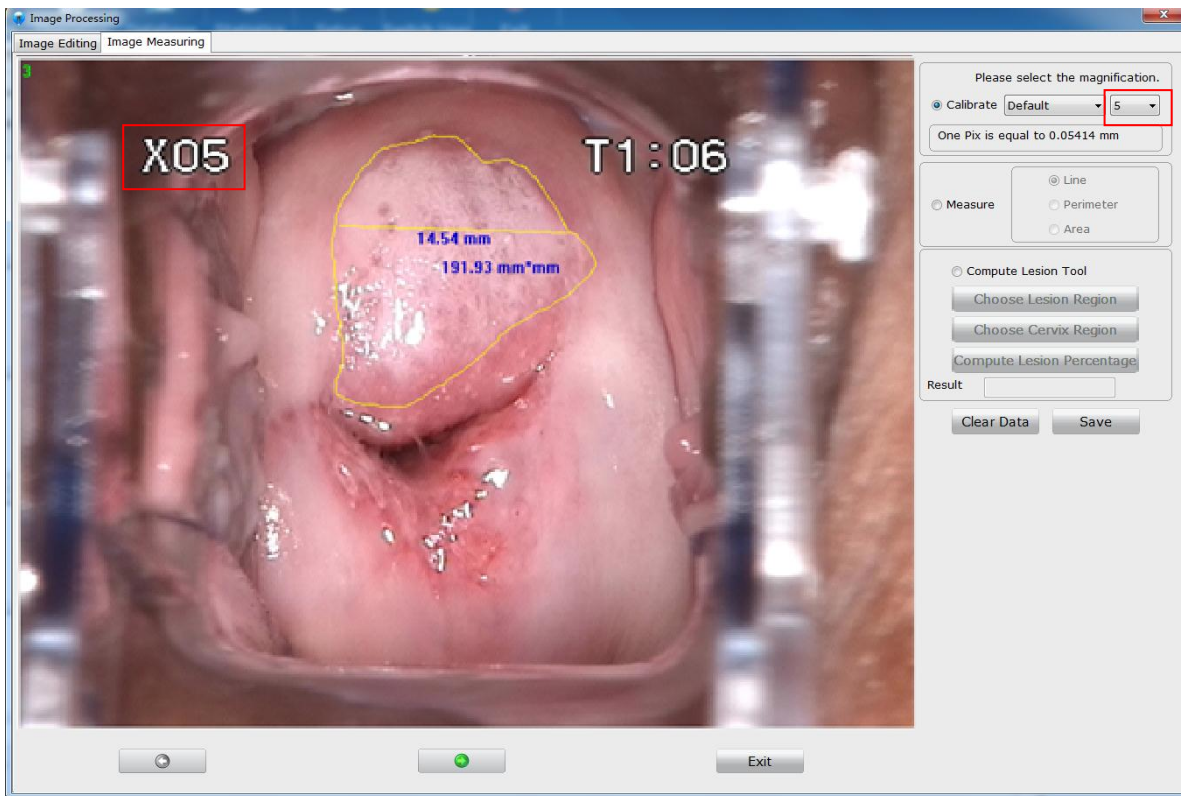


Figure 5-21

## 2) Etalonnage manuel

Sélectionnez **Manuel** puis tracez une ligne sur l'image avec votre souris. Entrez la longueur (mm) de la ligne et cliquez sur **OK**. Si vous entrez 0 ou toute autre valeur non valide, le message suivant sera affiché: **La valeur saisie n'est pas valide, veuillez la saisir à nouveau.**

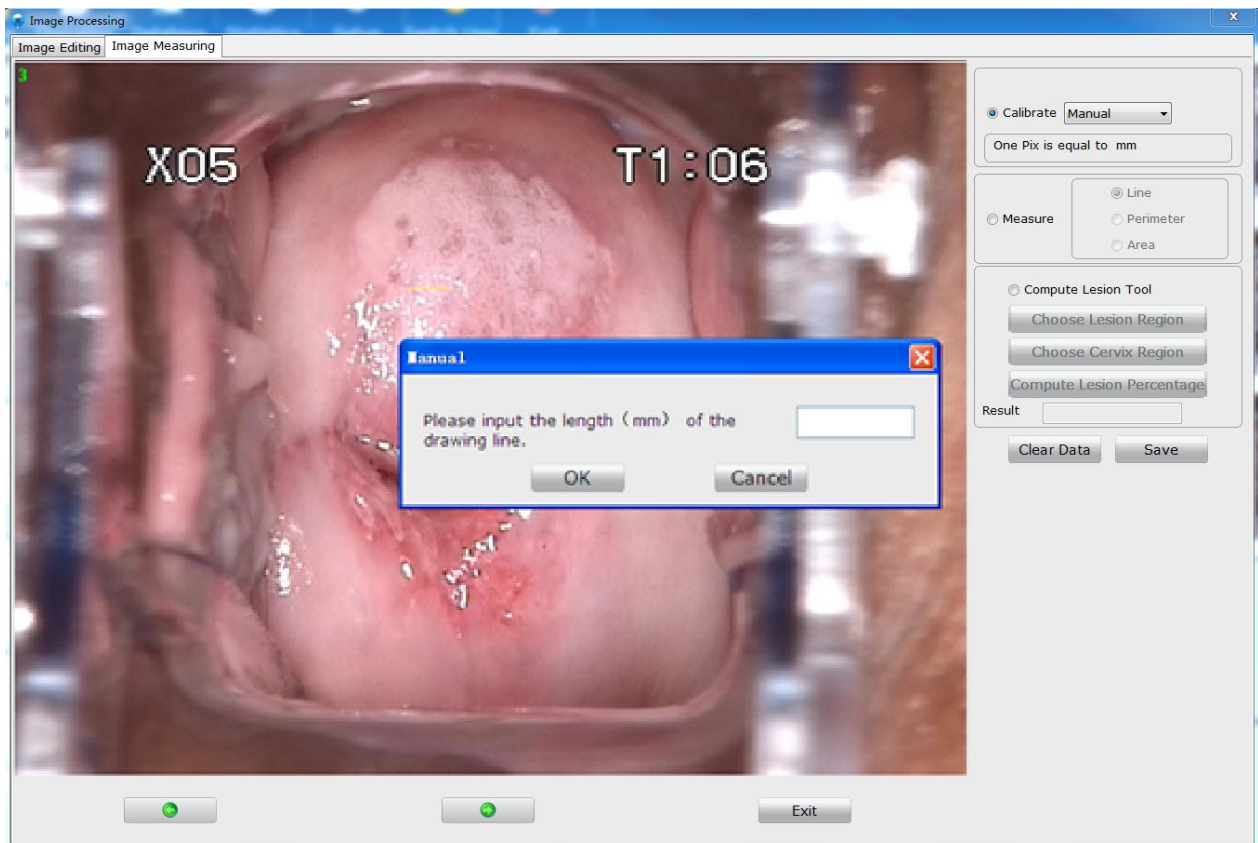


Figure 5-22

Ensuite, vous pouvez mesurer l'image par **Ligne**, **Périmètre** ou **Zone**, et le résultat de la mesure sera affiché à proximité.

Vous pouvez faire glisser le résultat de la mesure sur une position appropriée.

Pour supprimer un élément des données de mesure, cliquez dessus avec le bouton droit de la souris et choisissez **Suppr.** Vous pouvez cliquer sur **Effacer les données** pour que toutes les données de mesure sur l'image soient supprimées.

Cliquez sur **Enreg.**, l'image en cours et toutes les données de mesure qu'elle comprend sont enregistrées en tant que nouvelle image et s'affichent dans la liste des images de la patiente. Si vous passez à l'onglet **Modif. image**, les données de mesure sont effacées.


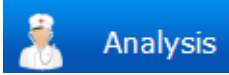
3) Calculer le pourcentage de la lésion

- a) Sélectionnez la fonction de calcul des lésions.
- b) Sélectionnez la zone de la lésion, puis tracez cette zone sur l'image à l'aide de la souris.
- c) Sélectionnez la région cervicale, puis dessinez-la sur l'image à l'aide de la souris.
- d) Calculez le pourcentage de la zone de la lésion par rapport à la région cervicale.

## 5.4.10 Importation d'images

Cliquez avec le bouton droit de la souris sur la zone **Image patiente actuelle** et sélectionnez **Importer une image**. La page de sélection d'image s'affiche. Sélectionnez une image et importez-la. Une fois l'importation réussie, l'image s'affiche dans la liste Image patiente actuelle.

## 5.5 Analyse

Cliquez sur le bouton **Analyse**  dans la barre d'outils pour ouvrir l'interface **Analyse**, ou vous pouvez cliquer sur le libellé **Analyse**  dans l'interface **Examiner** pour basculer sur l'interface **Analyse**. Sur cette interface, vous pouvez effectuer les évaluations R-way, RCI et Swede, saisir les résultats de l'examen et de la biopsie.

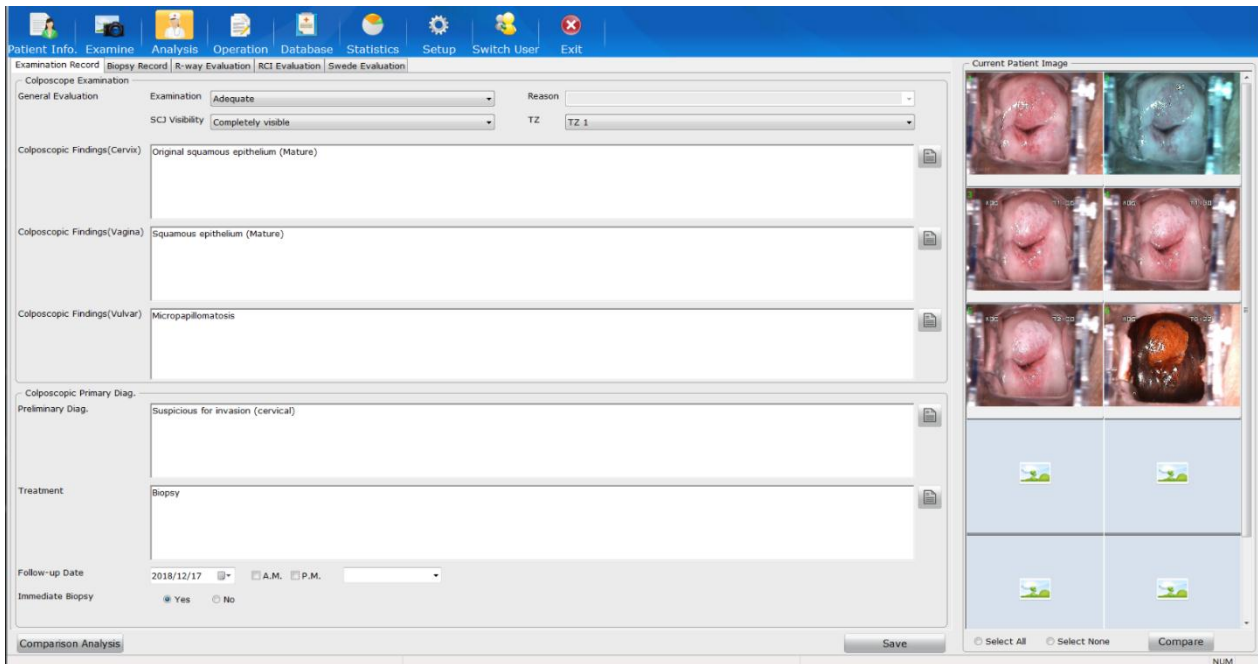


Figure 5-23

### 5.5.1 Comparaison des images de la patiente actuelle

Dans la zone **Image patiente actuelle**, sélectionnez deux ou plusieurs images, cliquez avec le bouton droit et choisissez **Comparer**, ou cliquez sur le bouton **Comparer** en bas de la page. La page **Comparaison de l'image patiente actuelle** s'affiche.

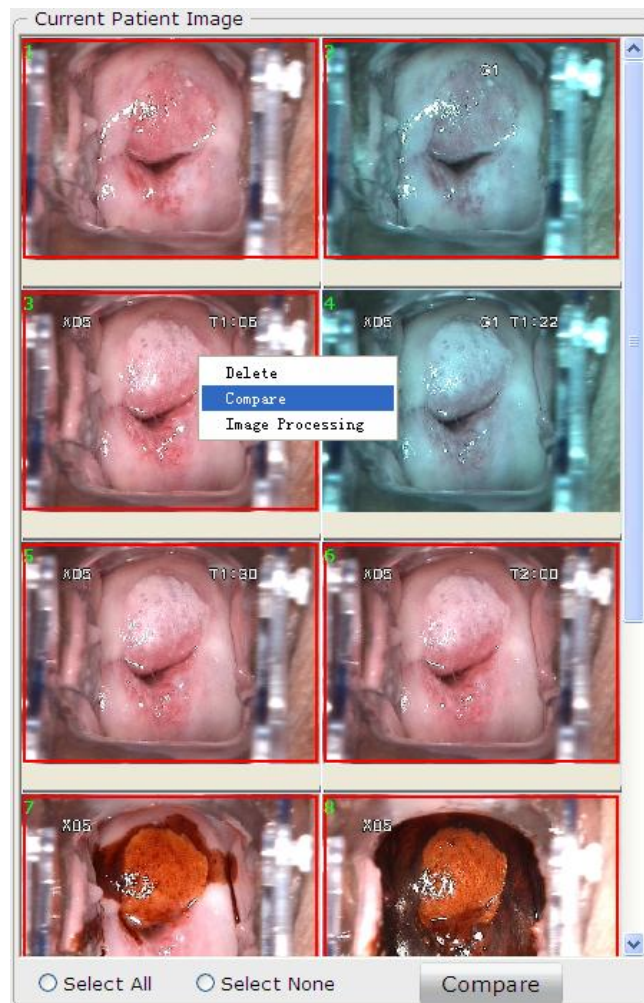


Figure 5-24

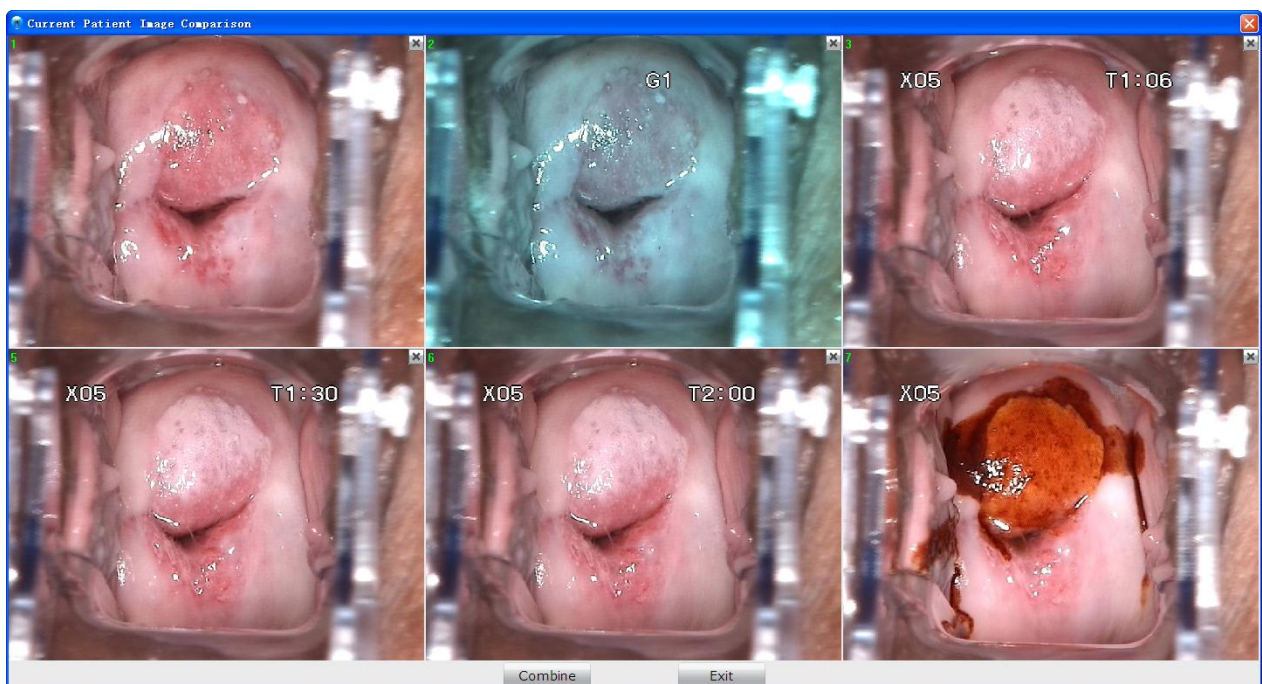




Figure 5-25

Vous pouvez comparer de 2 à 6 images à la fois. Si plus de 6 images sont sélectionnées, les 6 premières images sont comparées par défaut, et le bouton  est disponible dans le coin supérieur droit de chaque image. Vous pouvez cliquer sur  pour supprimer une image de la page de comparaison, et une autre image sélectionnée s'affiche à la place. Vous pouvez annuler la suppression en cliquant avec le bouton droit de la souris et en sélectionnant **Annuler suppression**.

Cliquez sur **Combiner**, les images de la page de comparaison sont fusionnées en une image, qui s'affiche également dans la zone **Image patiente actuelle**.

Dans la zone **Image patiente actuelle**, sélectionnez une image, cliquez avec le bouton droit de la souris et choisissez **Suppr.**, l'image sera supprimée. Vous pouvez sélectionner plusieurs images et les supprimer en même temps.

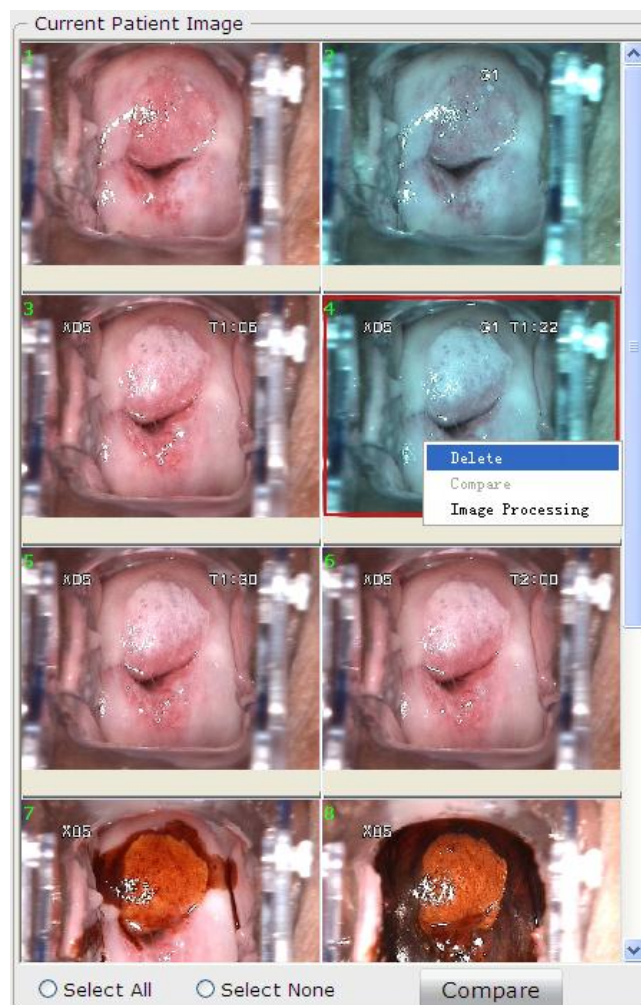


Figure 5-26

Cliquez sur **Tout sélectionner**, toutes les images seront sélectionnées. Cliquez sur **Sélectionner Aucune**, toutes les images seront désélectionnées.

Vous pouvez double-cliquer sur une image pour l'agrandir.

Avec le bouton droit de la souris, cliquez sur une image et choisissez **Traitement des images**, la page **Traitement des images** est affichée et vous pouvez modifier ou mesurer l'image. Pour plus de détails, reportez-vous aux sections 5.4.8 *Modification d'une image* et 5.4.9 *Mesure d'une image*.



## 5.5.2 Comparaison avec un cas existant

Cliquez sur le bouton **Analyse comparative** dans le coin inférieur gauche de l'interface **Analyse**. La page **Analyse comparative** s'affiche. Pour des opérations spécifiques sur cette page, reportez-vous à la section 5.4.5 *Comparaison*.

## 5.5.3 Réalisation d'une évaluation R-way

### REMARQUE :

1. L'onglet **Evaluation R-way** est uniquement disponible lorsque la sentinelle USB pour l'évaluation R-way est connectée à l'ordinateur et que l'évaluation R-way est activée (reportez-vous à la section 5.12.2.11 *Activation de l'évaluation R-way*).
2. L'évaluation R-way n'est pas disponible aux Etats-Unis.

Dans l'onglet **Evaluation R-way**, vous pouvez observer les images des tests de solution saline normale, de solution d'acide acétique et de solution de Lugol, vérifier s'il y a des points hémorragiques et créer des libellés le cas échéant. Le système offre un diagnostic colposcopique préliminaire et des suggestions de traitement basés sur vos observations et libellés.

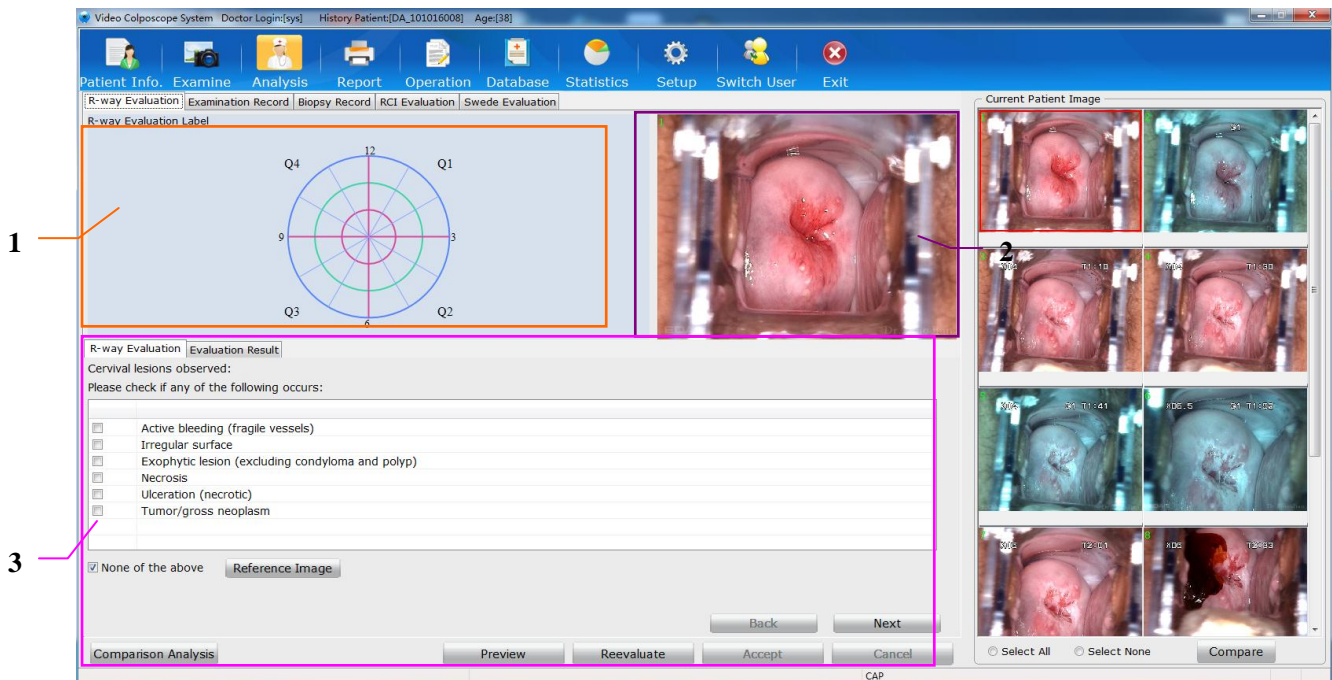


Figure 5-27

1 Zone de création de libellés

2 Zone d'aperçu de l'image

3 Zone des évaluations

Lorsque le curseur est placé sur une image dans la zone **Image patiente actuelle**, cette image sera affichée dans la zone d'aperçu de l'image. Il est possible de double-cliquer sur l'image dans la zone d'aperçu de l'image pour l'agrandir, et de déplacer l'image agrandie pendant l'évaluation.

Dans la zone des évaluations, effectuez les opérations indiquées. Au cours de ce processus, il peut vous être demandé d'ajouter des libellés sur l'image dans la zone de création des libellés. Cliquez sur l'image pour ajouter des libellés. Si vous avez besoin de supprimer un libellé cliquez avec le bouton gauche ou le bouton droit de la souris sur le libellé et choisissez **Suppr.** Vous ne pouvez supprimer un libellé que dans l'étape de création de libellé correspondante.

Lorsque l'évaluation est terminée, le sous-onglet **Résultat évaluation** s'affiche. Il présente le diagnostic préliminaire et les suggestions de traitement. Si le traitement suggéré est une biopsie, les informations (notamment grade, quart, direction et décalage) sur les régions de biopsie recommandées sont fournies dans la **Zone de biopsie**. Si vous cochez **Biopsie immédiate**, un point sera affiché sur l'image de la biopsie sur la gauche pour indiquer cette région de biopsie.

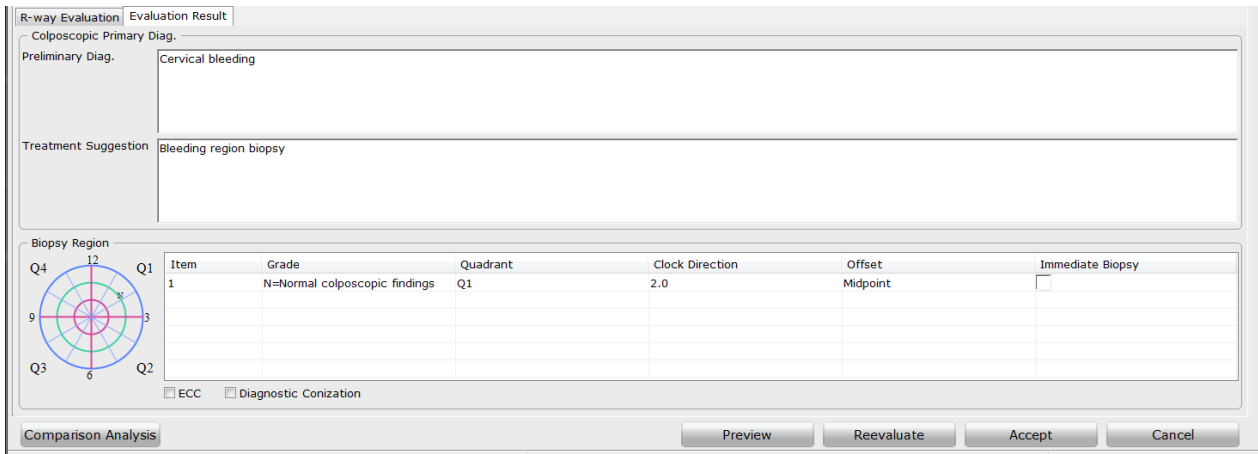


Figure 5-28

Cliquez sur **Aperçu**, vous pouvez afficher l'évaluation R-way en cours.

Si vous souhaitez réévaluer, cliquez sur **Réévaluer**. Le système efface le résultat de l'évaluation et affiche à nouveau la première étape de l'évaluation.

Si le curetage endocervical (ECC) ou la conisation diagnostique sont recommandés, sélectionnez **ECC** ou **Conisation diagnostique**.

Cliquez sur **Accepter**, le système passe à l'onglet **Dossier examen**, et le diagnostic préliminaire et les suggestions de traitement sont chargés dans l'onglet **Dossier examen** ; les informations à propos de la zone de biopsie recommandée sont chargées dans l'onglet **Enreg. de la biopsie**. S'il y a une région de biopsie immédiate, dans l'onglet **Dossier examen**, **Oui** est sélectionné pour **Biopsie immédiate**, et dans le champ **Remarque** sous **Diag. primaire colposcopie** la première expression est ajoutée automatiquement dans la liste des remarques.

Cliquez sur **Annuler**, le système passe à l'onglet **Dossier examen**, sans chargement d'informations.

## 5.5.4 Saisie des résultats de l'examen

Dans l'onglet **Dossier examen**, vous pouvez entrer le résultat de l'examen colposcopique et le diagnostic préliminaire.


Vous pouvez saisir manuellement les **Résultats colposcopie (Cervix)**, **Résultats colposcopie (Vagin)** et **Résultats colposcopie (Vulvaire)**, ou cliquer sur  pour sélectionner les expressions pertinentes.

Figure 5-29

Cliquez sur , la page **Sélect. expression** est affichée.

Figure 5-30 Sélection d'expressions pour les résultats colposcopiques (cervix)

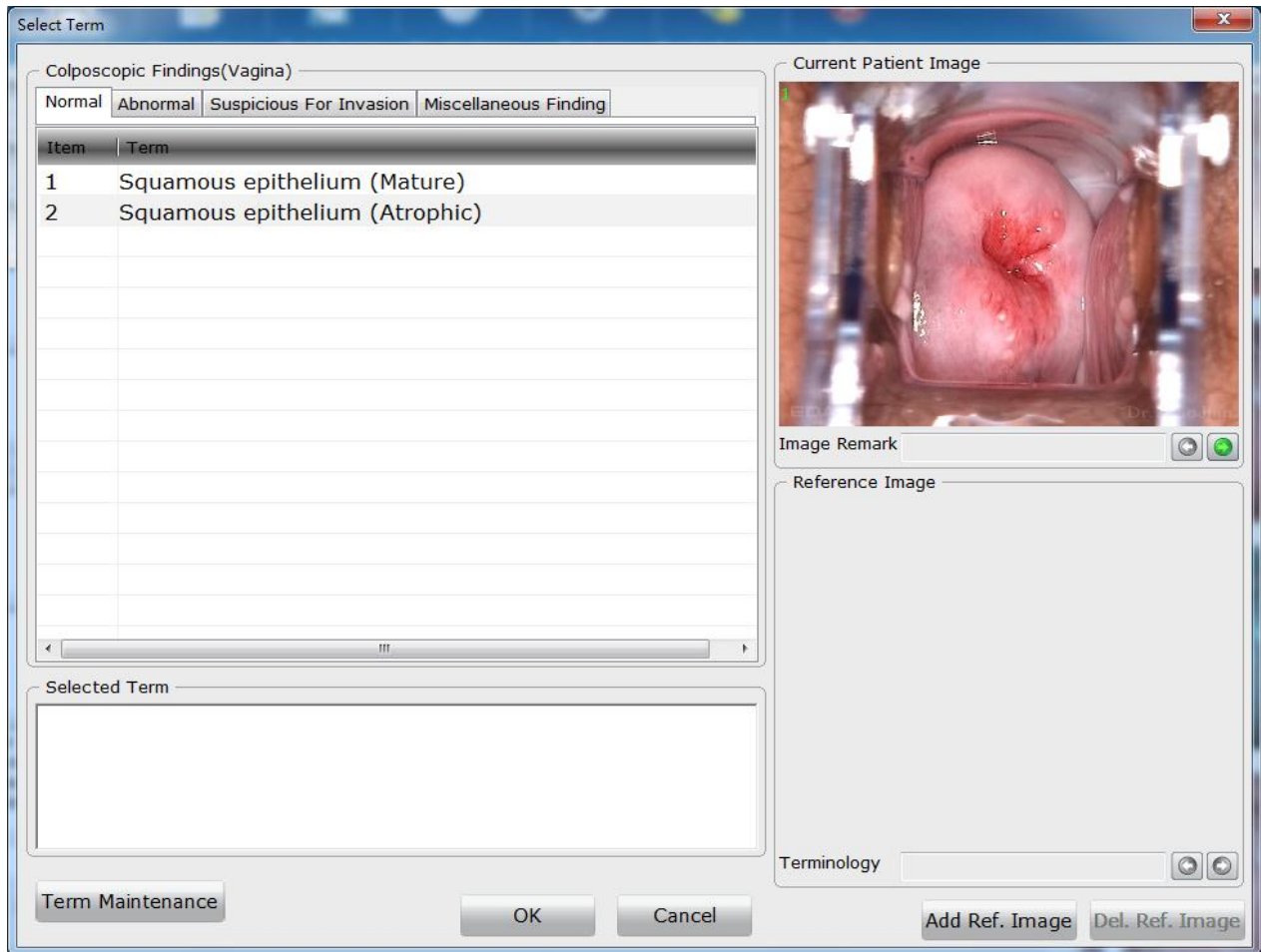


Figure 5-31 Sélection d'expressions pour les résultats colposcopiques (vagin)

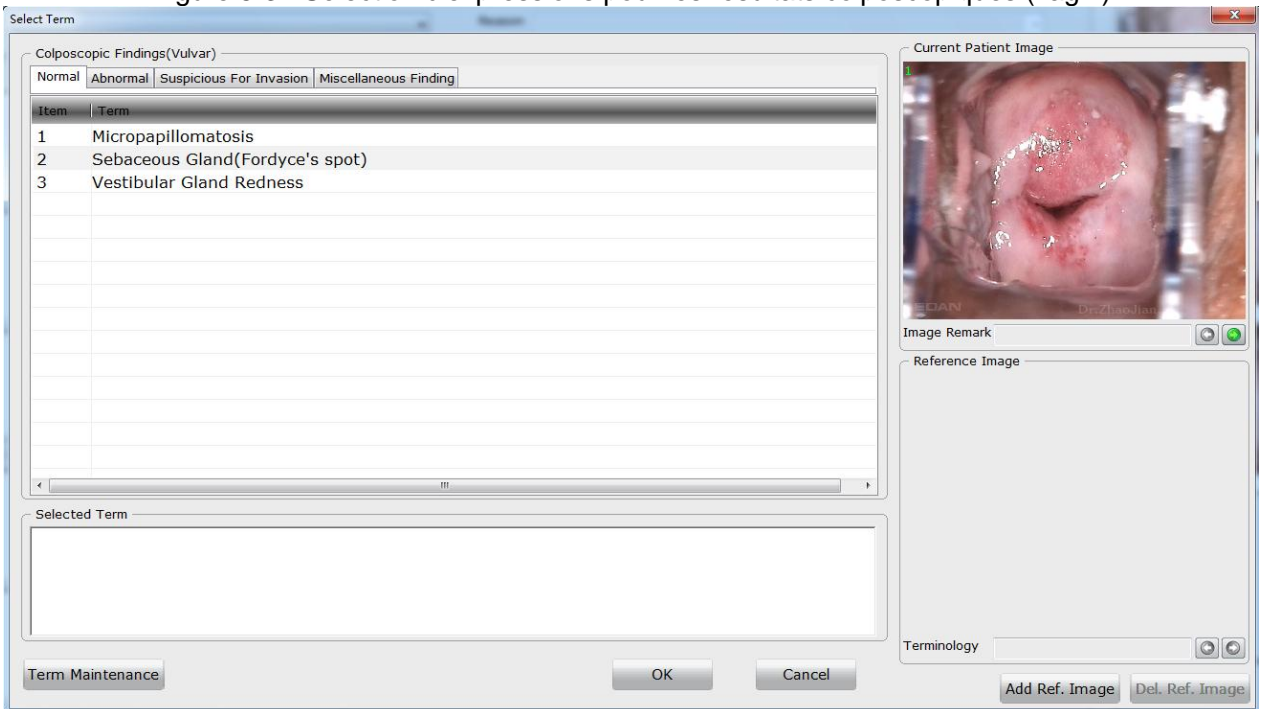







Figure 5-32 Selection of terms for colposcopic findings (vulvar)

Les expressions des résultats colposcopiques sont répertoriées sur la gauche et classées en quatre catégories : **Normal**, **Anormal**, **Suspicion de lésion invasive** et **Résultats divers**. Double-cliquez sur une expression, elle est ajoutée dans la zone **Expressions sélectionnées**. Vous pouvez sélectionner plusieurs expressions et les modifier. Cliquez sur **OK**, les expressions

sélectionnées sont ajoutées dans le champ **Résultats colposcopie**.

L'image de la patiente actuelle est affichée dans le coin supérieur droit de la page. Si plusieurs images sont disponibles, vous pouvez cliquer sur  ou  à côté de **Remarque img** pour afficher l'image précédente ou suivante. Vous pouvez double-cliquer sur une image pour l'agrandir, et double-cliquez sur l'image agrandie ou cliquez sur  pour quitter l'agrandissement.

Certaines expressions sont fournies avec des images de référence. Cliquez sur une telle expression, son image de référence est affichée dans la zone **Image de référence**. Si plusieurs images de référence sont disponibles pour cette expression, vous pouvez cliquer sur  ou  en regard du champ **Expression** pour afficher l'image de référence suivante ou précédente.

Si l'image de la patiente actuelle est un exemple typique, vous pouvez l'ajouter pour qu'elle devienne une image de référence. Sélectionnez le terme pertinent dans la liste de termes, puis cliquez sur **Ajouter image réf.**. L'image de la patiente actuelle est ajoutée en tant qu'image de référence pour l'expression concernée.

Si vous voulez supprimer l'image de référence actuelle, cliquez sur **Suppr. image réf.**. Une invite est émise, vous demandant de confirmer la suppression. Cliquez sur **OK**, l'image de référence actuelle est supprimée.

Vous pouvez également cliquer sur **Gestion expression** pour mettre à jour les expressions sur la page affichée **Gestion expression**.

Dans **Diag. primaire colposcopie**, vous pouvez manuellement saisir le diagnostic préliminaire, le traitement ou sélectionner les expressions pertinentes en utilisant le bouton en regard du champ.

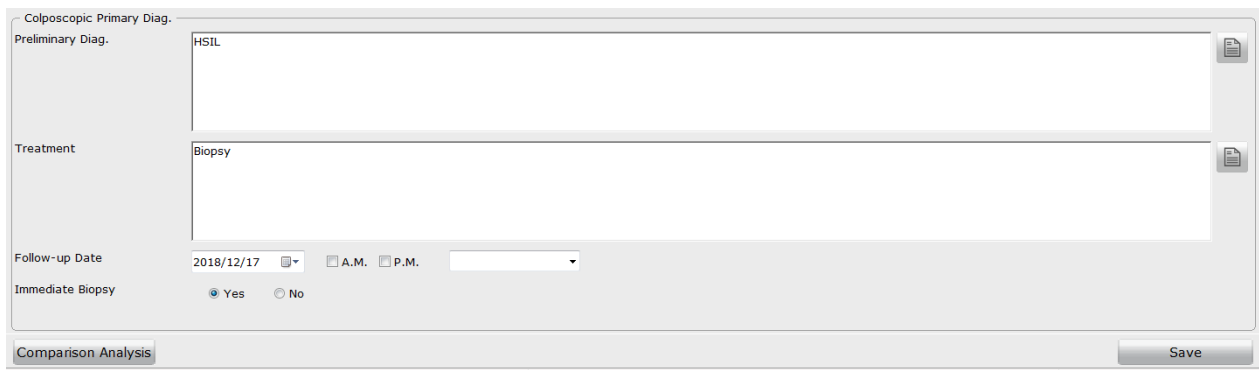


Figure 5-33

Pour la date de suivi, vous pouvez sélectionner une date spécifique ou une période ultérieure (par exemple, 1 mois plus tard ou 3 mois plus tard), ou saisir manuellement la date.

Si vous sélectionnez **Oui** pour **Biopsie immédiate**, le système passe à l'onglet **Enreg. de la biopsie**.

**REMARQUE :**

Lorsque vous sélectionnez une date spécifique comme date de suivi, **Matin** et **Soir** peuvent alors être cochés.

## 5.5.5 Saisie des résultats de la biopsie

Dans l'onglet **Enreg. de la biopsie**, vous pouvez enregistrer la région de biopsie et la pathologie.

La biopsie possède trois catégories : cervix, vagin et organes génitaux externes. Vous pouvez sélectionner une catégorie et la marquer si nécessaire. Les catégories sont représentées par différentes lettres : X pour le cervix, W pour les organes génitaux externes et V pour le vagin. Les catégories de biopsie apparaissent également dans la liste biopsie. Dans **Zone de biopsie**, vous pouvez cliquer sur l'image de la biopsie pour ajouter un point indiquant une zone de biopsie immédiate, marquée comme XN (N correspond au numéro d'élément). Les informations (notamment grade, quart, direction et décalage) sur les régions de biopsie sont ajoutées automatiquement dans la liste sur la droite. **Biopsie immédiate** est sélectionné par défaut, et vous pouvez sélectionner le grade de la lésion dans le menu déroulant **Grade**. Si **Biopsie immédiate** est désélectionné, l'image de la biopsie n'affiche que le grade de la lésion (si l'option est sélectionnée) sans point.

La police des libellés sur l'image de la biopsie peut être réglée sur petite (S), moyenne (M) ou grande (L). Une fois qu'une police est sélectionnée, elle s'applique à tous les libellés.

Après avoir ajouté une zone de biopsie immédiate, le champ **Avis post-examen** ajoute automatiquement la première expression dans la liste des remarques ; et lorsque toutes les zones de biopsie immédiate sont supprimées, le contenu du champ **Avis post-examen** est effacé.

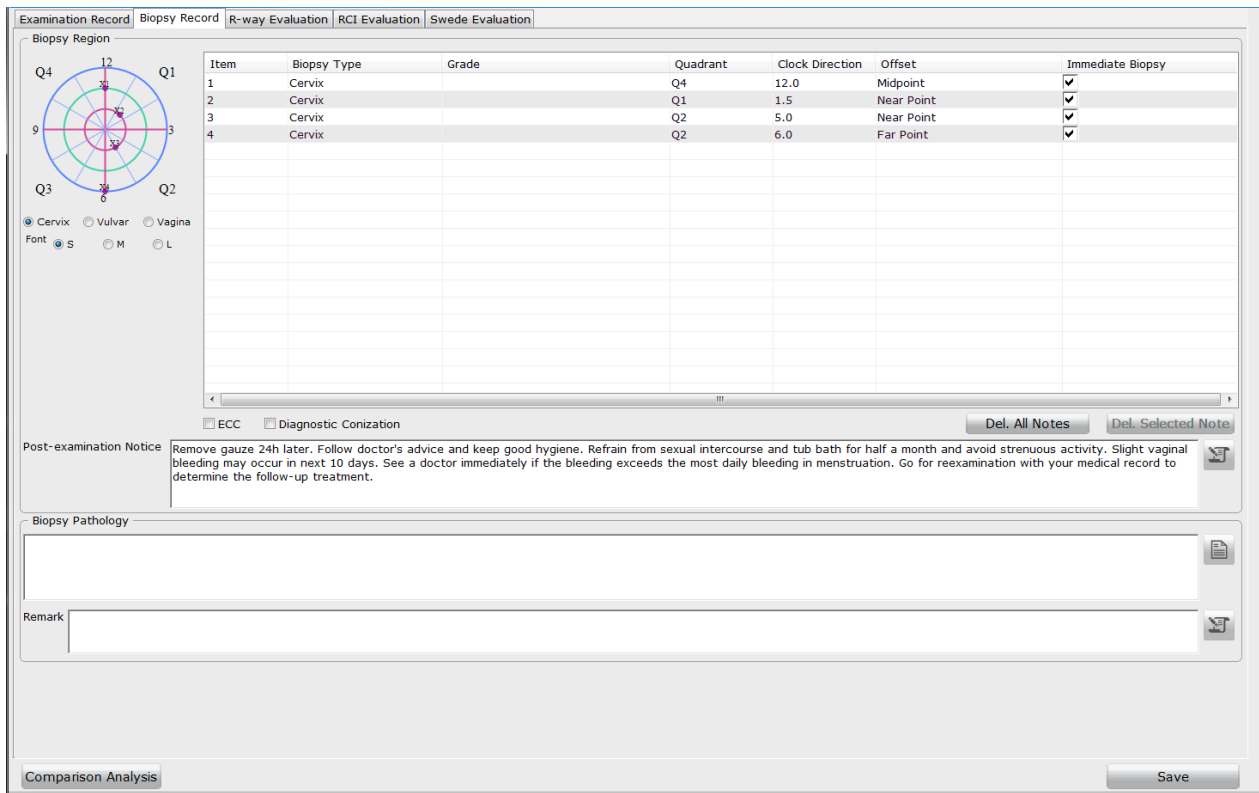


Figure 5-34

Si vous souhaitez supprimer une remarque, sélectionnez-la dans la liste, puis cliquez sur **Suppr. rem. s'éc.**. Si vous cliquez sur **Suppr. libellés**, toutes les remarques de la liste et celles se trouvant sur l'image de biopsie sont supprimées.

Si les interventions effectuées sont le curetage endocervical (ECC) ou la conisation diagnostique, sélectionnez **ECC** ou **Conisation diagnostique**.

Vous pouvez saisir manuellement la biopsie pathologie et les remarques ou sélectionner les expressions pertinentes en utilisant le bouton en regard du champ.

## 5.5.6 Exécution de l'évaluation RCI


### REMARQUE :

1. L'onglet **Evaluation RCI** est disponible uniquement lorsque l'évaluation RCI est activée (reportez-vous à la section 5.12.2.13 *Activation de l'évaluation RCI*).
2. L'évaluation RCI n'est pas disponible aux Etats-Unis.

Dans l'onglet **Evaluation RCI**, vous pouvez effectuer l'évaluation RCI (Reid Colposcopic Index).

Criteria	Description	Score
Colour	Dull, opaque, oyster white	2
Margin	Regular-shaped, symmetrical lesions with smooth, straight outlines	1
Vessel	Absent vessels	1
Iodine Staining	Negative iodine uptake of significant lesion, i.e., yellow staining by a lesion already scoring four points or more on the first three criteria	2
RCI Evaluation Result	CIN2-3	Total Score 6

Figure 5-35

L'évaluation RCI est effectuée en fonction de quatre caractéristiques : couleur, marge, vaisseau et coloration à l'iode. Cliquez sur le bouton , la page **Sélect. expression** correspondante est affichée. Dans la liste des expressions, chaque expression possède un résultat.

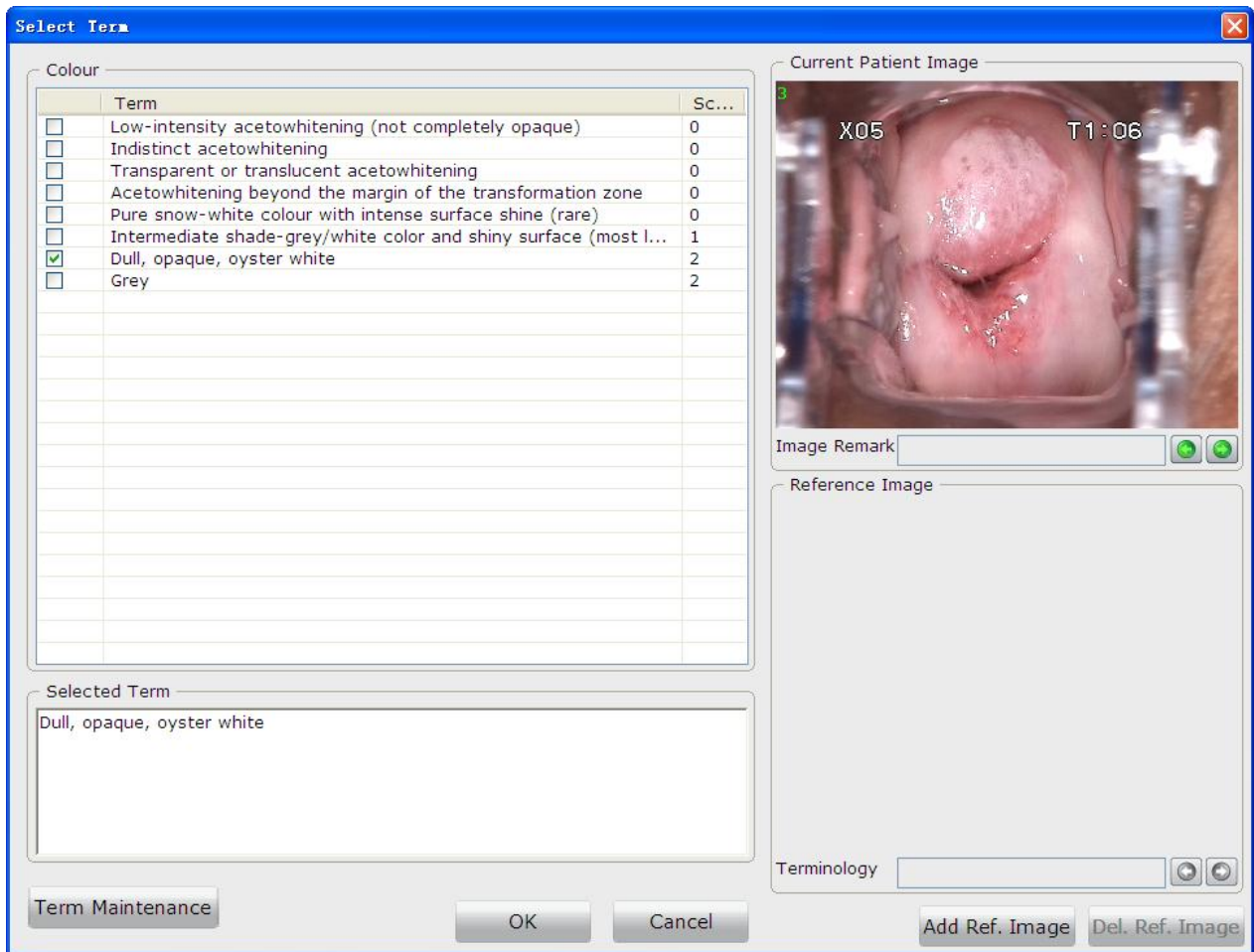


Figure 5-36

Lorsque vous sélectionnez une expression et cliquez sur **OK**, cette expression et son résultat sont ajoutés aux champs correspondants dans l'onglet **Evaluation RCI**. Si plusieurs expressions sont sélectionnées pour une caractéristique, le résultat de cette caractéristique est la plus grande valeur parmi les résultats des expressions sélectionnées. Le système calcule le résultat total et fournit le bilan de l'évaluation RCI sur la base de ce résultat.

**REMARQUE :**

Vous pouvez modifier les expressions de l'évaluation RCI, mais vous ne pouvez pas modifier les résultats des expressions ni ajouter, supprimer ou déplacer vers le haut ou vers le bas une expression. Lorsque vous accédez pour la première fois à la page **Gestion expression**, les boutons **Ajouter**, **Enreg.**, **Suppr.**, **Haut** et **Bas** ne sont pas valides. Le bouton **Enreg.** devient valide une fois l'expression sélectionnée avec un double clic.



## 5.5.7 Exécution de l'évaluation Swede

### REMARQUE :

1. L'onglet **Evaluation Swede** est disponible uniquement lorsque l'évaluation Swede est activée (reportez-vous à la section 5.12.2.14 *Activation de l'évaluation Swede*).
2. L'évaluation Swede n'est pas disponible aux Etats-Unis.

Dans l'onglet **Evaluation Swede**, vous pouvez exécuter une évaluation Swede.

Criteria	Score
Aceto Uptake Distinct, opaque white	2
Margin/Surface Sharp but irregular, jagged, "geographical" satellites	1
Vessel Absent	1
Lesion Size 2 quadrants	1
Iodine Staining Distinct yellow	2
<b>Swede Evaluation Result</b> CIN-2 or CIN-3	<b>Total Score 7</b>

Figure 5-37

L'évaluation Swede est effectuée en fonction de cinq caractéristiques : apport en acide acétique, marge/surface, vaisseau, taille de la lésion et coloration à l'iode. Les opérations de l'onglet **Evaluation Swede** sont semblables à celles de l'onglet **Evaluation RCI**, voir la section 5.5.6 *Exécution de l'évaluation RCI* pour référence.

## 5.5.8 Enregistrement du résultat d'analyse

Après avoir entré tous les résultats de l'analyse, cliquez sur **Enreg.** pour enregistrer les résultats. Vous pouvez également cliquer sur **Enreg. et impr.** pour enregistrer le résultat et passer à l'interface **Rapport**.

## 5.6 Rapport d'examen

### 5.6.1 Impression du rapport d'examen

Sélectionnez une patiente, puis cliquez sur le bouton **Rapport** pour ouvrir l'interface **Rapport**.



de la barre d'outils

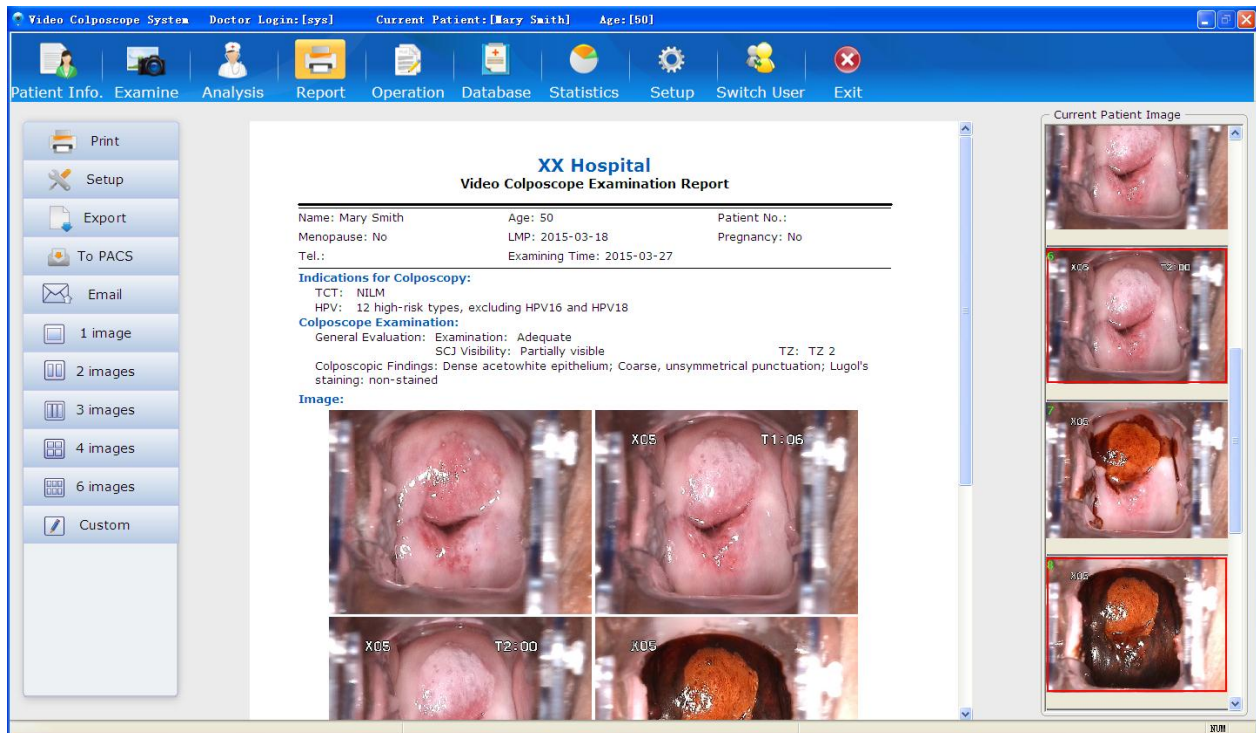


Figure 5-38

Le rapport d'examen détaillé apparaît au centre de l'interface. Les images capturées sont présentées à droite.

Si six images de la patiente ont été regroupées dans une image à l'aide de la fonction de combinaison (reportez-vous à la section 5.5.1 *Comparaison des images de la patiente actuelle*), le rapport d'examen permet d'afficher ces images par défaut selon le principe suivant :


Modèle d'impression	Images affichées sur le rapport
1 image	5e image
2 images	5e et 6e images
3 images	1 ère, 5e et 6e images
4 images	1 ère, 3e, 5e et 6e images
6 images	Toutes les images

L'ordre de ces images est le suivant :

1 ère	2e	3e
4e	5e	6e


Lorsque vous changez de modèle d'impression, ce principe ne s'applique plus.

Si vous voulez avoir une image affichée sur le rapport, faites-la glisser de la liste **Image patiente actuelle** vers la zone **Image** du rapport. L'image affichée d'origine (le cas échéant) sera remplacée.

Cliquez sur le libellé **Impr.**  situé sur le côté gauche de l'interface pour lancer l'impression du rapport.

Pour obtenir un rapport optimal, il est conseillé de définir les éléments à imprimer en premier lieu.

**REMARQUE :**

1. Vous pouvez double-cliquer sur une image dans la liste **Image patiente actuelle** pour l'agrandir, et double-cliquer sur l'image agrandie ou cliquer sur  pour quitter l'agrandissement.
2. Si plusieurs images sont disponibles, cliquez sur le bouton à gauche ou à droite de l'image agrandie pour afficher l'image précédente ou suivante.

### 5.6.2 Modification des paramètres d'impression

Dans l'interface **Rapport**, cliquez sur le libellé **Config.**  sur la gauche pour ouvrir la page **Config.**

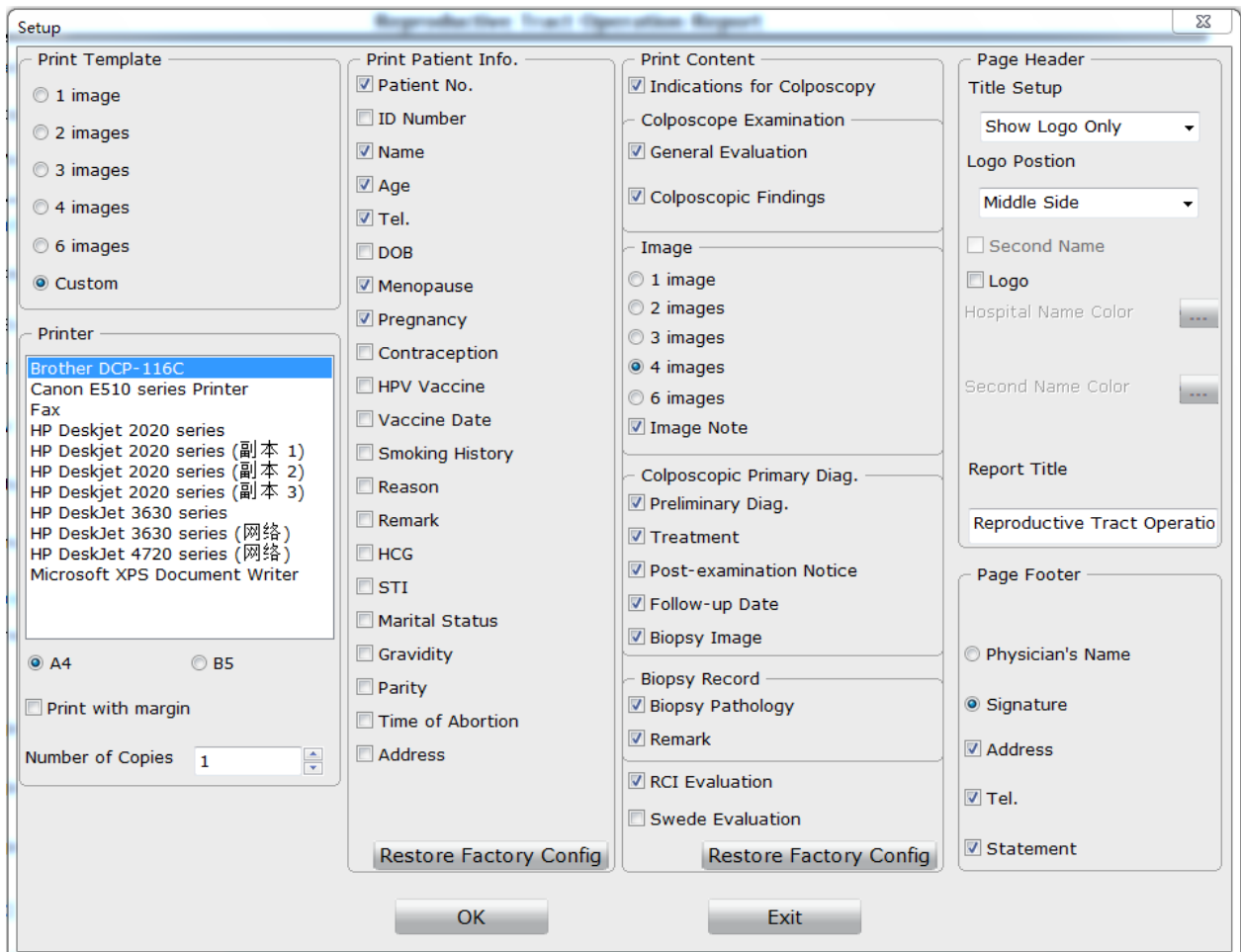


Figure 5-39

Sélectionnez un modèle d'impression, une imprimante et le format du papier d'impression (A4 ou B5), indiquez le nombre de copies, puis cliquez sur **OK** pour enregistrer les paramètres.

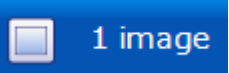
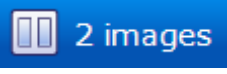
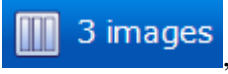
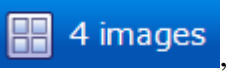

Dans **Imprimer le modèle**, si vous sélectionnez un modèle autre que **Personnal.**, les paramètres d'impression par défaut sont utilisés et les éléments à imprimer ne peuvent pas être sélectionnés. Si vous sélectionnez **Personnal.**, les éléments à imprimer deviennent disponibles, et vous pouvez les sélectionner selon vos besoins. Les éléments sélectionnés seront affichés dans le rapport. Vous pouvez cliquer sur le bouton **Rétablir config. usine** dans **Imprimer infos patient** et **Imprimer le contenu** pour restaurer les paramètres par défaut. (Par défaut, le modèle d'impression avec 4 images est utilisé)

#### REMARQUE :

Quel que soit le modèle d'impression sélectionné, vous pouvez définir la couleur du nom de l'hôpital et du deuxième nom de l'hôpital, ou le titre du rapport. Le réglage des couleurs et le titre du rapport s'appliquent à tous les modèles d'impression.

### 5.6.3 Sélection d'un modèle d'impression


Cinq modèles d'impression standard sont disponibles : modèle à 1 image, modèle à 2 images, modèle à 3 images, modèle à 4 images et modèle à 6 images. Ces cinq modèles contiennent les mêmes éléments à imprimer, sauf pour le nombre d'images.

Vous pouvez sélectionner un modèle d'impression sur la page **Config.**, ou vous pouvez rapidement sélectionner le modèle d'impression en cliquant sur les libellés , , , , ou  sur la gauche de l'interface **Rapport**. Le rapport d'examen est alors affiché selon le modèle choisi.

Vous pouvez également cliquer sur le libellé . Le rapport d'examen est alors affiché selon le modèle que vous avez personnalisé sur la page **Config.**

### 5.6.4 Exportation du rapport

Vous pouvez exporter le rapport d'examen au format .pdf ou .dcm.

Sur l'interface **Rapport**, cliquez sur le libellé **Exporter**  sur la gauche, sélectionnez un répertoire et cliquez sur **Enreg.**. Le rapport est exporté vers le répertoire cible.

#### REMARQUE :

Le libellé **Exporter** est présent sur l'interface **Rapport** seulement après avoir sélectionné **Exporter** dans l'onglet **Config générale** (reportez-vous à la section 5.12.2.7 *Activation de la fonction d'exportation du rapport*).

## 5.6.5 Envoi du rapport vers le PACS

Vous pouvez envoyer le rapport d'examen sur le serveur du PACS (Picture Archiving and Communication System).

Dans l'interface **Rapport**, cliquez sur le libellé **Ds PACS**



sur la gauche pour envoyer le rapport vers le PACS.

### REMARQUE :

1. Le libellé **Ds PACS** est présent sur l'interface **Rapport** uniquement après que vous avez sélectionné **Ds PACS** dans l'onglet **Config générale** (voir la section 5.12.2.8 *Activation de l'envoi du rapport vers le PACS*). Il est disponible uniquement lorsque vous activez DICOM dans l'onglet **Config. réseau** (reportez-vous à la section 5.12.4.1 *Activation de la fonction DICOM*).
2. Le libellé n'est pas disponible lorsque vous cliquez dessus mais il devient à nouveau disponible lorsque l'envoi est terminé.
3. Vous avez la possibilité d'envoyer au serveur des informations relatives à la patiente, des résultats d'examen, des informations relatives au médecin, à l'hôpital, etc.
4. Au cours du processus d'envoi, si le système est déconnecté du serveur, il restera dans l'état d'envoi. Vous pouvez redémarrer le logiciel et cliquer sur **Ds PACS** à nouveau.

## 5.6.6 Envoi du rapport par courrier électronique

Dans l'interface **Rapport**, cliquez sur le libellé **E-mail**

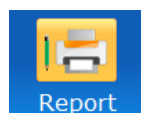


sur la gauche pour envoyer le rapport à l'adresse électronique spécifiée.

### REMARQUE :

Le libellé **E-mail** est présent sur l'interface **Rapport** uniquement après avoir activé la fonction de messagerie électronique (reportez-vous à la section 5.12.4.2 *Activation de la fonction de messagerie électronique*).

## 5.7 Rapport



Cliquez sur le bouton **Rapport** dans la barre d'outils pour ouvrir l'interface **Rapport**. Le médecin peut modifier le rapport directement sur l'interface. Il peut, par exemple, saisir ou modifier des informations sur le patient, saisir des indications pour une colposcopie, sélectionner des images et saisir les données relatives aux résultats d'évaluation RCI, aux résultats d'évaluation Swede, au dossier d'examen, à l'enregistrement de la biopsie, au demandeur, etc. Une fois les modifications effectuées,

cliquez directement sur le bouton **Impr.** pour imprimer le rapport.

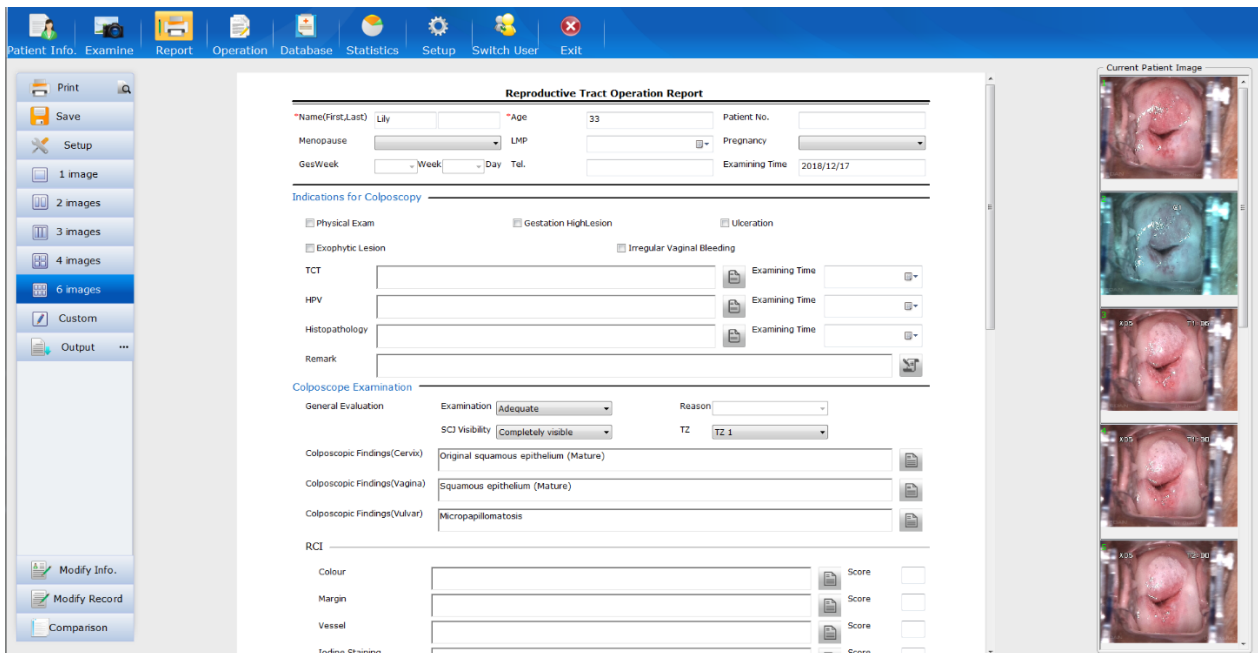


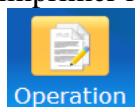
Figure 5-40

**REMARQUE :**

Le module **Rapport** doit être paramétré dans **Config**. Pour plus d'informations, reportez-vous à la section 5.12.2.20 **Personnalisation du module**.

## 5.8 Dossier d'opération

Vous pouvez enregistrer l'opération et imprimer le rapport d'opération.



Cliquez sur le bouton **Opération** de la barre d'outils pour ouvrir l'interface correspondante.

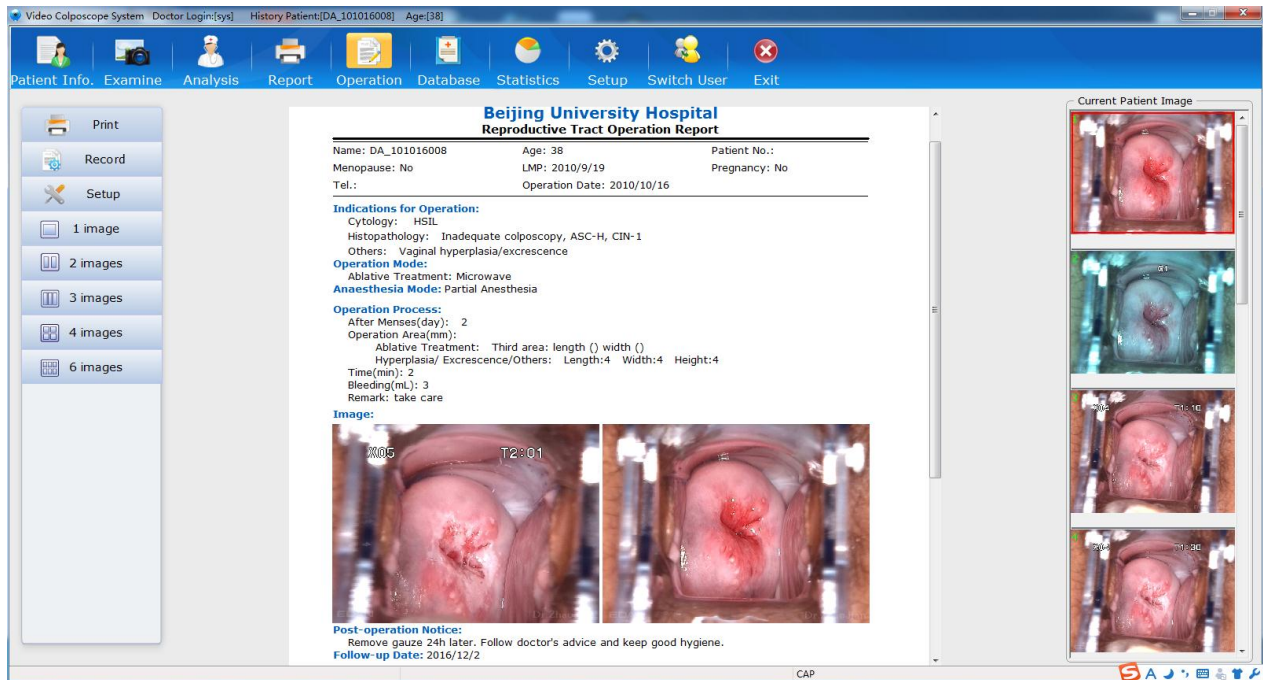



Figure 5-41

### 5.8.1 Impression du rapport d'opération

Le rapport d'opération détaillé apparaît au centre de l'interface. Les images capturées sont présentées à droite. Si vous voulez avoir une image affichée sur le rapport, faites-la glisser de la liste **Image patiente actuelle** vers la zone **Image** du rapport.

Cliquez sur le libellé **Impr.**  **Print** situé sur le côté gauche de l'interface pour lancer l'impression du rapport.

### 5.8.2 Spécification de l'enregistrement


Dans l'interface **Opération**, cliquez sur le libellé **Enregistr.**  **Record** sur la gauche pour ouvrir la page **Enregistr.** Sur cette page, vous pouvez spécifier les informations relatives à l'opération. Les éléments spécifiés seront affichés dans le rapport de l'opération.


Figure 5-42

Pour la date de suivi, vous pouvez sélectionner une date spécifique ou une période ultérieure (par exemple, 1 mois plus tard ou 3 mois plus tard), ou saisir manuellement la date.

**REMARQUE :**

1. Lorsque vous sélectionnez une date spécifique comme date de suivi, **Matin** et **Soir** peuvent alors être cochés.
2. Le rapport d'opération ne montre pas les pathologies post-opératoires.

### 5.8.3 Modification des paramètres d'impression

Dans l'interface **Opération**, cliquez sur le libellé **Config.**  sur la gauche pour ouvrir la page **Config.**

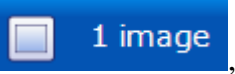
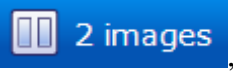
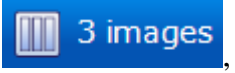

Sur cette page, vous pouvez uniquement définir le type d'imprimante, le nombre de copies, la couleur du nom de l'hôpital et du deuxième nom de l'hôpital, ou encore le titre du rapport. Le titre du rapport est le nom du rapport de l'opération, tandis que les paramètres des autres éléments restent les mêmes que ceux définis pour le rapport d'examen.




## 5.8.4 Sélection d'un modèle d'impression

Cinq modèles d'impression standard sont disponibles : modèle à 1 image, modèle à 2 images, modèle à 3 images, modèle à 4 images et modèle à 6 images. Ces cinq modèles contiennent les mêmes éléments d'impression : informations sur la patiente, contenu, en-tête et pied de page, sauf pour le nombre d'images.

Vous pouvez sélectionner un modèle d'impression sur la page **Config.**, ou vous pouvez

rapidement sélectionner le modèle d'impression en cliquant sur les libellés , , , , ou  sur la gauche de l'interface **Rapport**. Le rapport d'examen est alors affiché selon le modèle choisi.


## 5.8.5 Envoi du rapport par courrier électronique

Dans l'interface **Rapport**, cliquez sur le libellé **E-mail**  sur la gauche pour envoyer le rapport à l'adresse électronique spécifiée.

### REMARQUE :

Le libellé **E-mail** est présent sur l'interface **Opération** uniquement après avoir activé la fonction de messagerie électronique (reportez-vous à la section 5.12.4.2 *Activation de la fonction de messagerie électronique*).

## 5.9 Base de données des dossiers

Cliquez sur le bouton **BdD**  de la barre d'outils pour ouvrir l'interface correspondante.

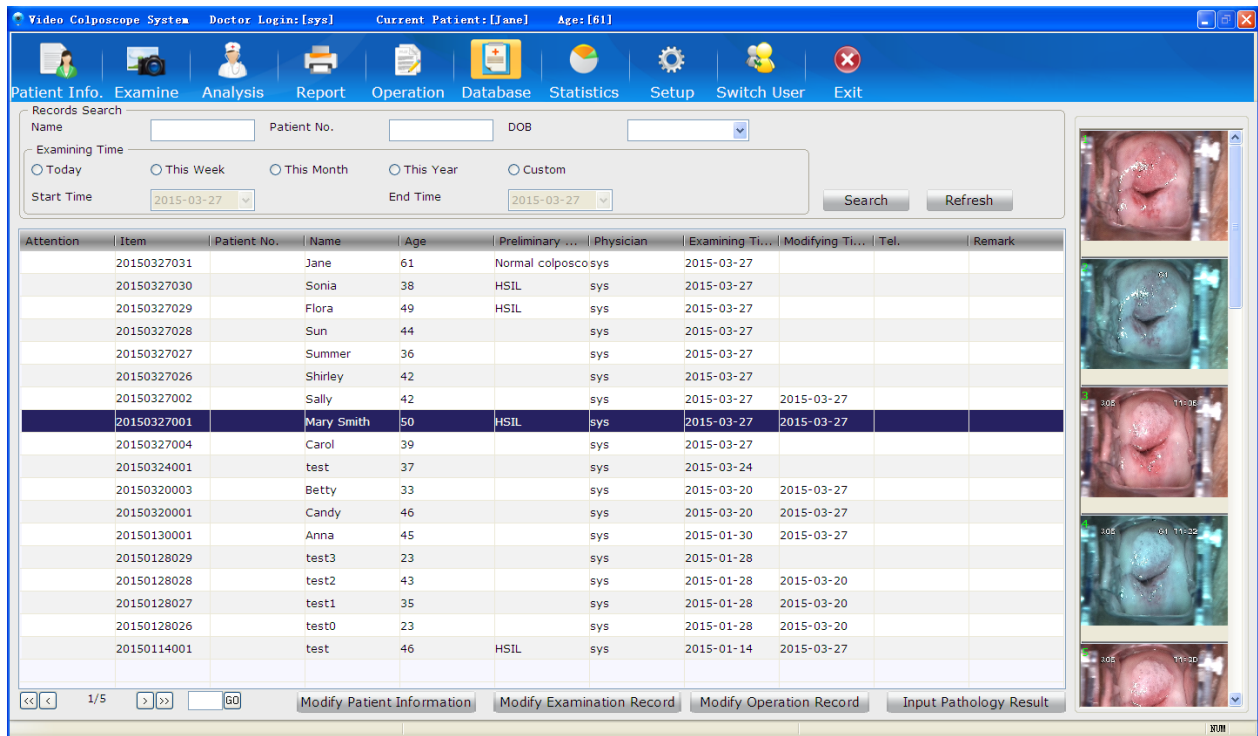


Figure 5-43

Cette interface répertorie l'ensemble des dossiers des patientes examinées. Cliquez sur l'un des dossiers pour afficher les images qu'il contient sur la droite de l'interface.

L'en-tête de la liste peut être personnalisé, reportez-vous à la section 5.12.2.6 *Personnalisation de l'en-tête de la base de données*.

Par défaut, la liste est triée sur **Éléme**nt. Vous pouvez cliquer sur le nom d'un autre libellé d'éléme

nt, par exemple **Age**, pour que la liste soit triée en fonction de celui-ci. Cliquez une nouvelle fois dessus pour trier la liste dans l'ordre inverse.

L'angle inférieur gauche de l'interface présente le numéro de la page (indiqué sous la forme suivante : page actuelle/nombre total de pages, par exemple 1/10) et les boutons de changement de page. S'il y a plusieurs pages, vous pouvez cliquer sur << pour passer à la première page, cliquer sur < pour passer à la page précédente, cliquer sur > pour passer à la page suivante, ou cliquer sur >> pour passer à la dernière page. Vous pouvez également saisir le numéro de la page dans le champ vierge et cliquer sur GO.

**REMARQUE :**

1. Vous pouvez double-cliquer sur une image pour l'agrandir, et double-cliquer sur l'image agrandie ou cliquer sur ✕ pour quitter l'agrandissement.
2. Si plusieurs images sont disponibles, cliquez sur le bouton à gauche ou à droite de l'image agrandie pour afficher l'image précédente ou suivante.

**5.9.1 Marquage des libellés Attention**

La liste de la base de données contient la colonne **Attention** par défaut.

Cliquez sur la cellule de la colonne **Attention**, le dossier correspondant est marqué avec un libellé Attention par défaut. Vous pouvez également choisir un autre libellé Attention en cliquant avec le bouton droit de la souris. Un dossier marqué d'un libellé Attention s'affichera de la même couleur que ce libellé



Figure 5-44

Attention	Item	Patient No.	Name	Age	Preliminary ...	Physician	Examining Ti...	Modifying Ti...	Tel.	Remark
	20150327031		Jane	61	Normal colposcosys		2015-03-27			
●	20150327030		Sonia	38	HSIL	sys	2015-03-27			
●	20150327029		Flora	49	HSIL	sys	2015-03-27			
	20150327028		Sun	44		sys	2015-03-27			

Figure 5-45

Choisissez **Effacer Attention** ou cliquez sur la cellule à nouveau, le libellé Attention sera effacé. Sélectionnez **Config.**, la page suivante s'affiche.



Figure 5-46

Il existe cinq libellés Attention au total. Vous pouvez personnaliser le nom ou la couleur de chaque libellé ou modifier le libellé par défaut, puis cliquer sur **Enreg.**

#### REMARQUE :

Cette opération peut être effectuée seulement par les utilisateurs ayant l'autorisation de modifier les dossiers. Un médecin-chef ayant cette autorisation peut marquer les libellés Attention des cas examinés par d'autres médecins, tandis que d'autres types d'utilisateurs ayant cette autorisation ne peuvent marquer les libellés Attention que des cas examinés par eux-mêmes.

### 5.9.2 Recherche d'un dossier

Pour rechercher rapidement un dossier, procédez comme suit :

Entrez le nom de la patiente, son numéro ou la date de naissance dans la zone **Recherche de dossier**. Vous pouvez également spécifier la date d'examen pour la recherche. Plus vous saisissez d'informations, plus le résultat obtenu est précis.

Cliquez sur **Rech.**, tous les dossiers répondant à la condition seront répertoriés.

Cliquez sur **Actual.** pour afficher la liste d'origine.

### 5.9.3 Consultation d'un dossier d'examen

Sélectionnez un dossier dans la liste, cliquez dessus avec le bouton droit de la souris et choisissez **Parcourir le dossier d'examen**. Le dossier d'examen est affiché. Vous pouvez uniquement le consulter, mais pas le modifier.

### 5.9.4 Consultation du dossier de la patiente

Sélectionnez un dossier dans la liste, cliquez dessus avec le bouton droit de la souris et choisissez **Parcourir dossier pat.**. Le rapport de la patiente est affiché. Vous pouvez uniquement le consulter, mais pas le modifier.

### 5.9.5 Modification des informations relatives à une patiente

Sélectionnez un dossier dans la liste, cliquez dessus avec le bouton droit de la souris et choisissez **Modifier infos patiente**, ou cliquez sur le bouton **Modifier infos patiente** en bas de l'interface. Sur la page **Modifier infos patiente** affichée, vous pouvez modifier les informations, puis cliquer sur **OK**. Une invite apparaît. Cliquez sur **Oui** pour confirmer la modification ou sur **Non** pour l'ignorer.

#### REMARQUE :

Cette opération peut être effectuée seulement par les utilisateurs ayant l'autorisation de modifier les dossiers. Un médecin-chef ayant cette autorisation peut modifier les informations des patientes examinées par d'autres médecins, tandis que d'autres types d'utilisateurs ayant cette autorisation ne peuvent modifier que les informations des patientes examinées par eux-mêmes.

### 5.9.6 Modification d'un dossier d'examen

Sélectionnez un dossier dans la liste, cliquez dessus avec le bouton droit de la souris et choisissez **Modif. dossier examen**, ou cliquez sur le bouton **Modif. dossier examen** en bas de l'interface. Le système bascule sur l'interface **Analyse**. Vous pouvez en modifier le contenu, puis cliquer sur **Enreg. et impr.** ou sur **Enreg.**. Une invite apparaît. Cliquez sur **OK** pour confirmer la modification ou sur **Annuler** pour l'ignorer.

#### REMARQUE :

Cette opération peut être effectuée seulement par les utilisateurs ayant l'autorisation de modifier les dossiers. Un médecin-chef ayant cette autorisation peut modifier les enregistrements d'examen des patientes examinées par d'autres médecins, tandis que d'autres types d'utilisateurs ayant cette autorisation ne peuvent modifier que les enregistrements d'examen des patientes examinées par eux-mêmes.

### 5.9.7 Modification d'un dossier d'opération

Sélectionnez un dossier dans la liste, cliquez dessus avec le bouton droit de la souris et choisissez **Modif. dossier opér.**, ou cliquez sur le bouton **Modif. dossier opér.** en bas de l'interface. Le système bascule sur l'interface **Opération**. Cliquez sur le libellé **Dossier** sur la gauche, la page correspondante s'affiche. Vous pouvez modifier le contenu, puis cliquer sur **OK**. Une invite apparaît. Cliquez sur **OK** pour confirmer la modification ou sur **Annuler** pour l'ignorer.

#### REMARQUE :

Cette opération peut être effectuée seulement par les utilisateurs ayant l'autorisation de modifier les dossiers. Un médecin-chef ayant cette autorisation peut modifier les dossiers d'opération des patientes examinées par d'autres médecins, tandis que d'autres types d'utilisateurs ayant cette autorisation ne peuvent modifier que les dossiers d'opération des patientes examinées par eux-mêmes.

### 5.9.8 Modification du dossier de la patiente

Double-cliquez sur un dossier dans la liste. Le système passe à l'interface **Rapport** et vous pouvez modifier le dossier de la patiente, par exemple, vous pouvez modifier la configuration d'impression, modifier le mode d'impression ou remplacer les images affichées sur le rapport, etc.

#### REMARQUE :

Cette opération peut être effectuée seulement par les utilisateurs ayant l'autorisation de modifier les dossiers. Un médecin-chef ayant cette autorisation peut modifier les dossiers des patientes examinées par d'autres médecins. D'autres types d'utilisateurs ayant cette autorisation peuvent uniquement modifier les dossiers des patientes examinées par eux-mêmes ; s'ils double-cliquent sur les dossiers des patientes examinées par d'autres médecins, ils ne peuvent que les consulter.

### 5.9.9 Saisie des résultats de pathologie

Sélectionnez un dossier dans la liste, cliquez dessus avec le bouton droit de la souris et choisissez **Saisir résultat path.**, ou cliquez sur le bouton **Saisir résultat path.** en bas de l'interface. Sur la page **Saisir résultat path.**, vous pouvez entrer la biopsie de pathologie et les pathologies post-opératoires, puis cliquer sur **Enreg.** Une invite apparaît. Cliquez sur **Oui** pour confirmer la modification ou sur **Non** pour l'ignorer.

#### REMARQUE :

Cette opération peut être effectuée seulement par les utilisateurs ayant l'autorisation de saisir les résultats de pathologie.

### 5.9.10 Suppression des informations relatives à une patiente

Choisissez un dossier dans la liste, cliquez dessus avec le bouton droit de la souris, puis sélectionnez **Supprimer infos patiente**. Une invite apparaît. Cliquez sur **OK** pour confirmer la suppression ou sur **Annuler** pour l'ignorer.

#### REMARQUE :

Cette opération peut être effectuée seulement par les utilisateurs ayant l'autorisation de supprimer les dossiers. Un médecin-chef ayant cette autorisation peut supprimer les informations des patientes examinées par d'autres médecins, tandis que d'autres types d'utilisateurs ayant cette autorisation ne peuvent supprimer que les informations des patientes examinées par eux-mêmes.

### 5.9.11 Exportation des données patient

Choisissez un dossier dans la liste, cliquez dessus avec le bouton droit de la souris, puis sélectionnez **Exporter les données**. Sur la boîte de dialogue qui s'affiche, sélectionnez un répertoire, puis cliquez sur **OK**. Les données patient sont exportées vers le répertoire cible.

Vous pouvez sélectionner plusieurs cas et les exporter en même temps.

### 5.9.12 Importation des données patient

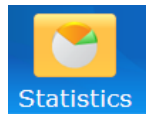
Choisissez un dossier dans la liste, cliquez dessus avec le bouton droit de la souris, puis sélectionnez **Imp. données**. Sur la boîte de dialogue qui s'affiche, sélectionnez un répertoire, puis cliquez sur **OK**. Les données patient sont importées vers le répertoire cible.

## 5.10 Statistiques

### REMARQUE :

Si le système contient une grande quantité de données, la réalisation de statistiques ou l'exportation de données peut prendre quelques secondes et vous verrez apparaître une barre de progression. Patientez et n'effectuez aucune opération afin de ne pas provoquer une défaillance du système.

### 5.10.1 Réalisation de statistiques



Cliquez sur le bouton **Stat.** de la barre d'outils pour ouvrir l'interface correspondante. Sur cette interface, vous pouvez effectuer les statistiques des dossiers par option.

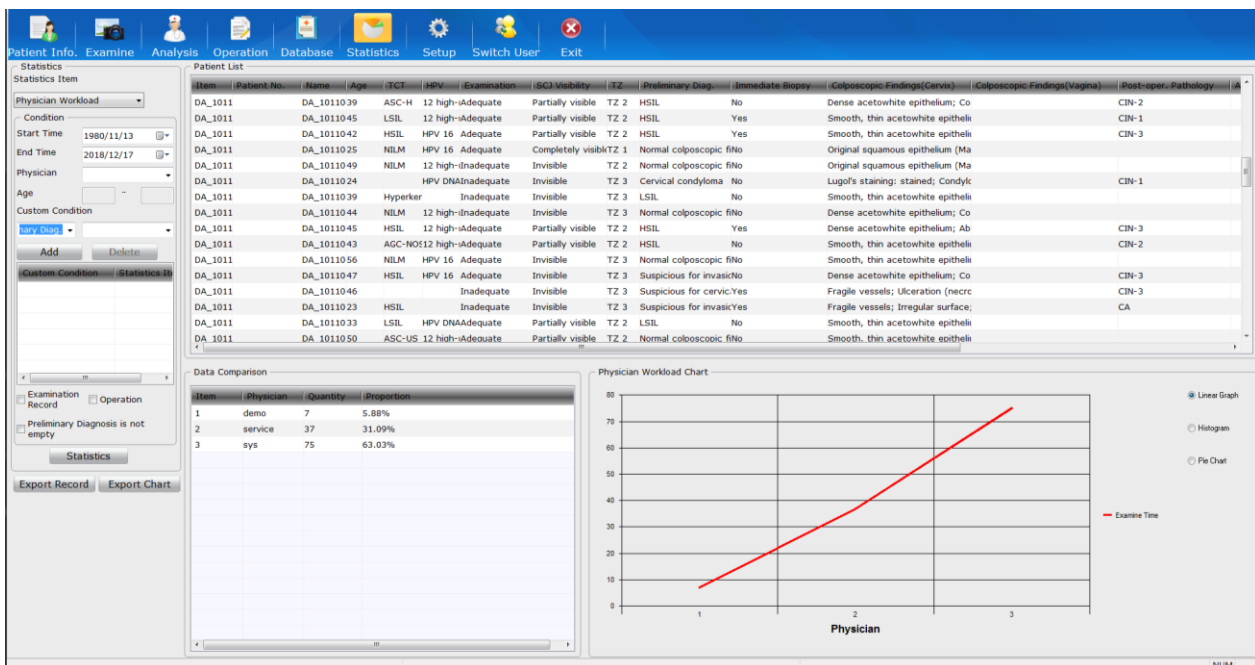


Figure 5-47

Choisissez une option de statistiques, saisissez les critères souhaités, puis cliquez sur **Stat.**. Le résultat apparaîtra sur la droite et affiche les informations suivantes :

Nom	Description
Liste patientes	Répertorie tous les dossiers qui remplissent les critères.
Comparaison données	Montre la quantité et la proportion de chaque option qui remplit le critère.
Graphique	Il montre la comparaison des données sous forme de graphique avec trois formats disponibles : graph. linéaire, histogramme et graph. secteurs.

Cliquez sur un format de graphique pour l'afficher dans le format correspondant.

### Graphique linéaire

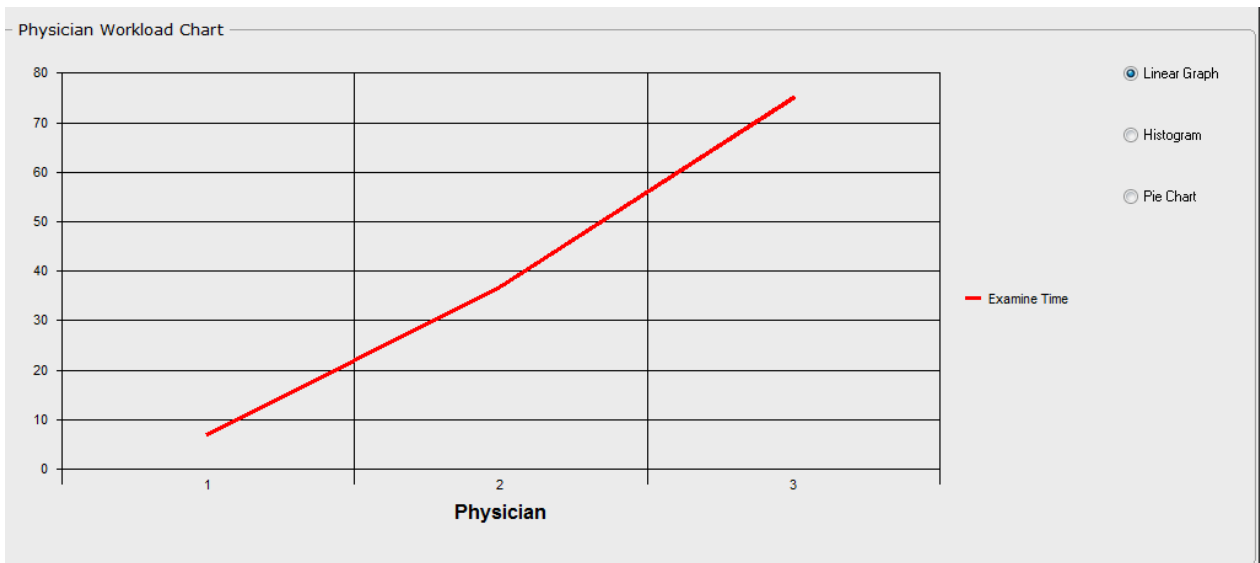


Figure 5-48

### Histogramme

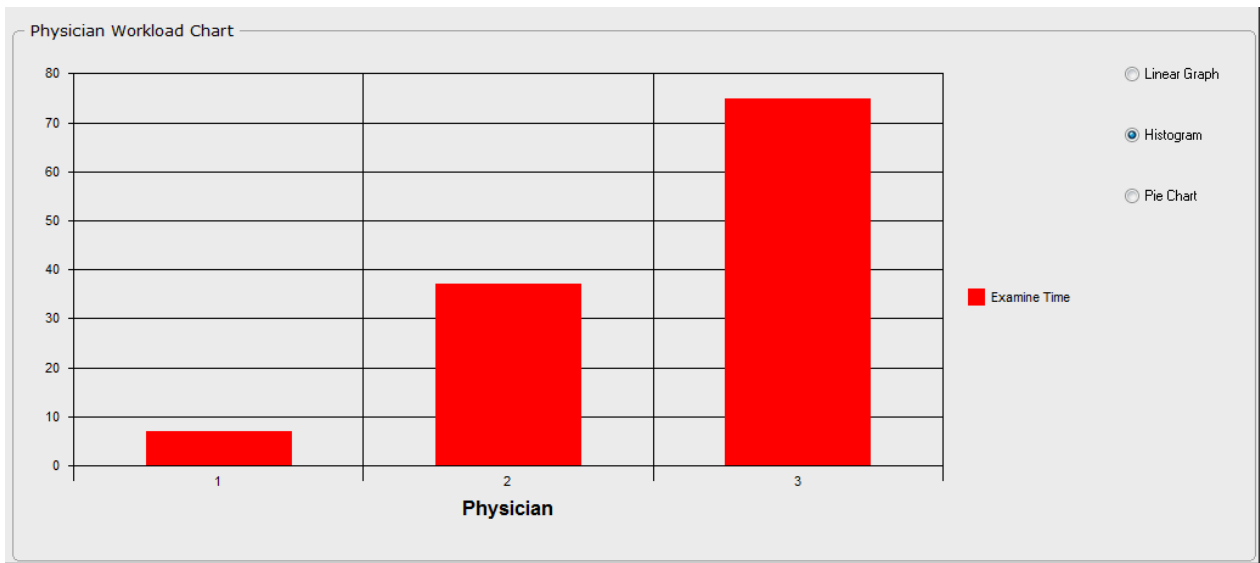


Figure 5-49



## Graphique en secteurs

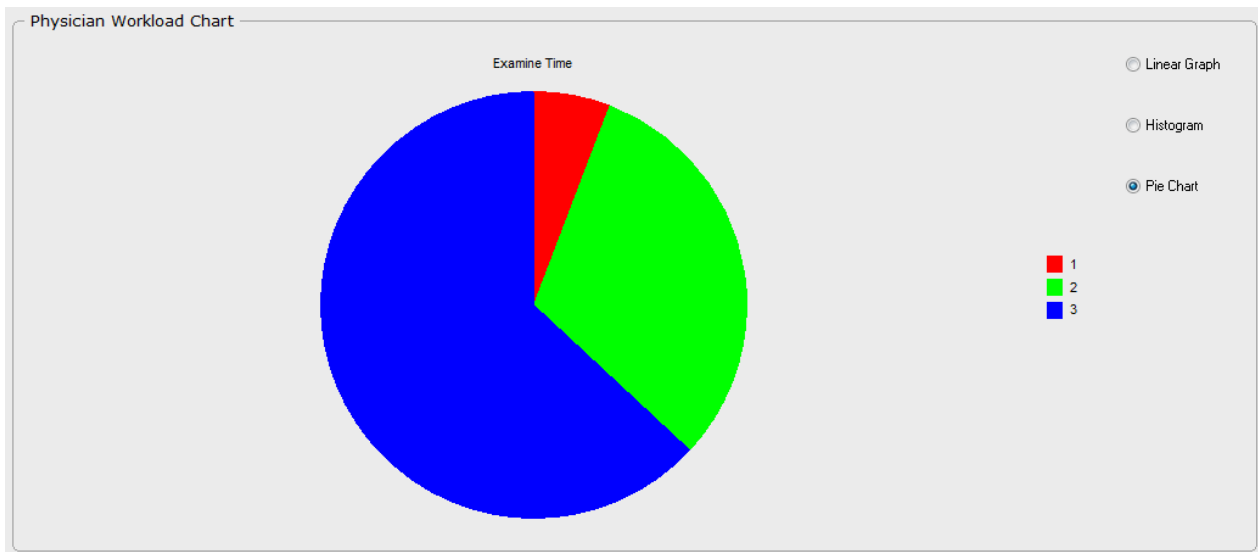


Figure 5-50

### 5.10.2 Exportation de la liste des patientes

La liste des patientes peut être exportée au format Excel.

Après avoir effectué les statistiques, cliquez sur le bouton **Exp. dossier**. Sélectionnez un répertoire, saisissez le nom du fichier, puis cliquez sur **Enreg.**. Le fichier Excel est enregistré dans le répertoire cible.

#### REMARQUE :

1. L'opération d'exportation de la liste des patientes ou des graphiques ne peut être effectuée que par des utilisateurs ayant l'autorisation d'exportation des dossiers et graphiques ; sinon, le système émet une invite, indiquant que l'utilisateur n'est pas autorisé.
2. Pour ouvrir le fichier exporté, vous devez disposer de Microsoft Office. Un maximum de 60 000 dossiers peut être exporté.

### 5.10.3 Exportation d'un graphique

Vous pouvez exporter un graphique au format Excel, y compris la liste des comparaisons de données.

Après avoir effectué les statistiques, cliquez sur le bouton **Exp. graphique**. Sélectionnez un répertoire, saisissez le nom du fichier, puis cliquez sur **Enreg.**. Le fichier Excel est enregistré dans le répertoire cible.

## 5.11 Changement d'utilisateur

Vous pouvez changer d'utilisateur sans quitter le système.



Cliquez sur le bouton **Ch. utilis.** **Switch User** de la barre d'outils pour ouvrir l'interface de **changement d'utilisateur**.



Figure 5-51

Sélectionnez un nom d'utilisateur et saisissez le mot de passe correct. Cliquez sur **Connex.** pour activer le changement d'utilisateur. Cliquez sur **Quitter** pour conserver l'utilisateur précédent.

## 5.12 Configuration du système

### REMARQUE :


Seuls les utilisateurs ayant l'autorisation de configurer le système peuvent ouvrir l'interface **Config.**

### 5.12.1 Configuration de la gestion des utilisateurs

#### 5.12.1.1 Définition des informations relatives à l'hôpital

Il est recommandé de définir les informations relatives à l'hôpital. Après la configuration, les informations sur l'hôpital sont affichées dans le rapport d'examen et le rapport d'opération.





- 1) Cliquez sur le bouton **Config.** **Setup** pour ouvrir l'interface de **configuration**.
- 2) Dans l'onglet **Gestion utilisat.**, entrez le nom de l'hôpital, son second nom, l'adresse et le numéro de téléphone de l'hôpital dans la zone **Infos hôpital**. Cliquez sur le bouton  pour importer une image du logo de l'hôpital.
- 3) Cliquez sur **OK**.
- 4) Quittez le système et relancez immédiatement le logiciel.

## REMARQUE :

L'image du logo de l'hôpital doit être au format .jpg et ne doit pas dépasser 512 Ko. Pour effacer l'affichage sur le rapport, il est recommandé que le logo de l'hôpital remplisse l'ensemble de l'image.

### 5.12.1.2 Ajout d'un utilisateur




- 1) Cliquez sur le bouton **Config.**  pour ouvrir l'interface de **configuration**.
- 2) Dans l'onglet **Gestion utilisat.**, entrez le nom et le type d'utilisateur, et le mot de passe (**Confirmer Mdp** doit être identique à **Mdp**) dans la zone **Infos util.** Cliquez sur le bouton  en regard de **Signature** pour importer une image de la signature de l'utilisateur, puis sélectionnez les droits d'accès.
- 3) Cliquez sur **Ajouter**. L'utilisateur est ajouté à la **Liste util** affichée sur la droite.
- 4) Cliquez sur **OK**.
- 5) Quittez le système et relancez immédiatement le logiciel.

## REMARQUE :

1. L'image de la signature de l'utilisateur doit être au format .jpg et ne doit pas dépasser 512 Ko. Pour effacer l'affichage sur le rapport, il est recommandé que la signature de l'utilisateur remplisse l'ensemble de l'image.
2. Les droits d'accès qui peuvent être sélectionnés varient en fonction des types d'utilisateur. Par défaut, l'administrateur a tous les droits d'accès. Le médecin-chef ne peut pas sélectionner **Config.** tandis que le médecin et l'infirmière ne peuvent pas sélectionner **Config.** et **Supprimer dossier hist.**


### 5.12.1.3 Modification des informations sur l'utilisateur



- 1) Cliquez sur le bouton **Config.**  pour ouvrir l'interface de **configuration**.
- 2) Dans l'onglet **Gestion utilisat.**, sélectionnez un utilisateur de la **Liste util**, ses données sont affichées sur la gauche. Vous pouvez modifier ces données si nécessaires.
- 3) Cliquez sur **Modifier**.
- 4) Cliquez sur **OK**.
- 5) Quittez le système et relancez immédiatement le logiciel.

#### 5.12.1.4 Suppression d'un utilisateur




- 1) Cliquez sur le bouton **Config.**  pour ouvrir l'interface de **configuration**.
- 2) Dans l'onglet **Gestion utilisat.**, sélectionnez un utilisateur dans la **Liste util.**
- 3) Cliquez sur **Suppr.**
- 4) Cliquez sur **OK**.
- 5) Quittez le système et relancez immédiatement le logiciel.

### 5.12.2 Général

#### 5.12.2.1 Changement du format de date




- 1) Cliquez sur le bouton **Config.**  pour ouvrir l'interface de **configuration**.
- 2) Dans l'onglet **Config générale**, choisissez un format de date dans le menu déroulant **Format date**.
- 3) Cliquez sur **OK**.
- 4) Quittez le système et relancez immédiatement le logiciel.

#### REMARQUE :

La date s'affiche au même format que celui utilisé par défaut par le système d'exploitation, sauf modification.

#### 5.12.2.2 Définition de la période de suivi



- 1) Cliquez sur le bouton **Config.**  pour ouvrir l'interface de **configuration**.
- 2) Dans l'onglet **Config générale**, choisissez une période dans le menu déroulant **Période de suivi**.
- 3) Cliquez sur **OK**.
- 4) Quittez le système et relancez immédiatement le logiciel.

#### 5.12.2.3 Réglage de l'interrupteur au pied

L'interrupteur au pied peut être utilisé uniquement pour capturer des images (fonction par défaut) ou pour figer et capturer des images.



- 1) Cliquez sur le bouton **Config.** pour ouvrir l'interface de **configuration**.
- 2) Dans l'onglet **Config générale**, sélectionnez **Capturer image uniq.** ou **Geler et capturer img** dans la zone **Config. générale**.
- 3) Cliquez sur **OK**.
- 4) Quittez le système et relancez immédiatement le logiciel.

#### 5.12.2.4 Réglage du bouton poignée de la caméra

Le bouton de la poignée de la caméra peut être utilisé pour **saisir des images** (fonction par défaut), **contrôler l'affichage des coordonnées** et **afficher six images**.



- 1) Cliquez sur le bouton **Config.** pour ouvrir l'interface de **configuration**.
- 2) Dans l'onglet **Config générale**, sélectionnez **Saisir image** ou **Afficher coordonnées** dans la zone **Config. bouton poignée de caméra**.
- 3) Cliquez sur **OK**.
- 4) Quittez le système et relancez immédiatement le logiciel.

#### 5.12.2.5 Définition de la carte de capture vidéo



- 1) Cliquez sur le bouton **Config.** pour ouvrir l'interface de **configuration**.
- 2) Dans l'onglet **Config générale**, cliquez sur le bouton **Config carte capture**. Sur la page affichée, réglez la luminosité, le contraste, la teinte, la saturation en fonction des besoins réels en saisissant une valeur spécifique ou en faisant glisser le curseur. Ce paramètre prendra effet immédiatement. (Vous pouvez cliquer sur **Rétablir config. usine** pour restaurer les paramètres par défaut.)
- 3) Cliquez sur **Quitter**.

#### **REMARQUE :**

Vous ne pouvez ouvrir la page Config carte capture que lorsque la caméra est connectée à l'ordinateur et sous tension.

#### 5.12.2.6 Personnalisation de l'en-tête de la base de données

L'en-tête de la liste des dossiers de l'interface **BdD** peut être personnalisé



- 1) Cliquez sur le bouton **Config.** pour ouvrir l'interface de **configuration**.
- 2) Dans l'onglet **Config générale**, cliquez sur le bouton **En-tête BdD personnalisé**. Sur la page qui s'affiche, sélectionnez les en-têtes selon vos besoins, ou déplacez-les à l'aide des boutons **Haut** ou **Bas**.
- 3) Cliquez sur **Enreg..** (Pour restaurer le paramètre par défaut, cliquez sur **Par défaut**, puis cliquez sur **Enreg..**)
- 4) Quittez le système et relancez immédiatement le logiciel.

#### REMARQUE :

1. **Nom, Age et Date examen** sont obligatoires et ne peuvent pas être désélectionnés.
2. **Attention** apparaît toujours à la première ligne et ne peut pas être déplacé.

#### 5.12.2.7 Activation de la fonction d'exportation du rapport



- 1) Cliquez sur le bouton **Config.** pour ouvrir l'interface de **configuration**.
- 2) Dans l'onglet **Config générale**, sélectionnez **Exporter** dans la zone **Impr..**
- 3) Cliquez sur **OK**.
- 4) Quittez le système et relancez immédiatement le logiciel.

#### REMARQUE :

Le libellé **Exporter** est présent sur l'interface **Rapport** seulement après avoir sélectionné **Exporter** dans l'onglet **Config générale**.

#### 5.12.2.8 Activation de l'envoi du rapport vers le PACS



- 1) Cliquez sur le bouton **Config.** pour ouvrir l'interface de **configuration**.
- 2) Dans l'onglet **Config générale**, sélectionnez **Ds PACS** dans la zone **Impr..**
- 3) Cliquez sur **OK**.
- 4) Quittez le système et relancez immédiatement le logiciel.


#### REMARQUE :

Le libellé **Ds PACS** est présent sur l'interface **Rapport** seulement après avoir sélectionné **Ds PACS** dans l'onglet **Config générale**.

### 5.12.2.9 Activation du lancement automatique au démarrage

Pour plus de commodité, vous pouvez configurer le logiciel afin qu'il démarre automatiquement lorsque l'hôte démarre.



- 1) Cliquez sur le bouton **Config.**  pour ouvrir l'interface de **configuration**.
- 2) Dans l'onglet **Config générale**, sélectionnez **Lancer au démarrage** dans la zone **Autres**.
- 3) Cliquez sur **OK**.
- 4) Quittez le système et relancez immédiatement le logiciel.


#### REMARQUE :

Si vous activez le lancement automatique au démarrage du système Windows 7 ou Windows 8, vous devez désactiver le contrôle de compte d'utilisateur (UAC) comme suit :

1. Sélectionnez le bouton *Démarrer*, puis saisissez *uac* dans la zone de recherche pour accéder à **Modifier les paramètres du contrôle de compte d'utilisateur**.
2. Si vous souhaitez désactiver l'UAC, déplacez le curseur sur **Ne jamais m'avertir** et cliquez sur **OK**. Si le système vous invite à entrer un mot de passe administrateur, saisissez-le, puis redémarrez l'ordinateur.


### 5.12.2.10 Activation de l'enregistrement des rendez-vous d'une patiente



- 1) Cliquez sur le bouton **Config.**  pour ouvrir l'interface de **configuration**.
- 2) Dans l'onglet **Config générale**, sélectionnez **Patiente prévue** dans la zone **Autres**.
- 3) Cliquez sur **OK**.
- 4) Quittez le système et relancez immédiatement le logiciel.

### 5.12.2.11 Activation de l'évaluation R-way



- 1) Cliquez sur le bouton **Config.**  pour ouvrir l'interface de **configuration**.
- 2) Dans l'onglet **Config générale**, sélectionnez **Evaluation R-way** dans la zone **Autres**.
- 3) Cliquez sur **OK**.
- 4) Quittez le système et relancez immédiatement le logiciel.

Pour utiliser la fonction d'évaluation R-way, vous devez également connecter la sentinelle USB pour l'évaluation R-way à l'ordinateur.

#### REMARQUE :

1. **Evaluation R-way** est sélectionnée par défaut. Il est possible de la désélectionner

pour désactiver la fonction.

2. L'évaluation R-way n'est pas disponible aux Etats-Unis.

#### 5.12.2.12 Echange des positions de l'évaluation R-way et de l'évaluation RCI

Vous pouvez modifier la position de l'onglet **Evaluation R-way** pour celle de l'onglet **Evaluation RCI** dans l'interface **Analyse**.



- 1) Cliquez sur le bouton **Config.** pour ouvrir l'interface de **configuration**.
- 2) Dans l'onglet **Config générale**, sélectionnez **Inverser R-way et RCI** dans la zone **Autres**.
- 3) Cliquez sur **OK**.
- 4) Quittez le système et relancez immédiatement le logiciel.

#### 5.12.2.13 Activation de l'évaluation RCI



- 1) Cliquez sur le bouton **Config.** pour ouvrir l'interface de **configuration**.
- 2) Dans l'onglet **Config générale**, sélectionnez **Evaluation RCI** dans la zone **Autres**.
- 3) Cliquez sur **OK**.
- 4) Quittez le système et relancez immédiatement le logiciel.

#### REMARQUE :

1. **Evaluation RCI** est sélectionnée par défaut. Il est possible de la désélectionner pour désactiver la fonction.
2. L'évaluation RCI n'est pas disponible aux Etats-Unis.

#### 5.12.2.14 Activation de l'évaluation Swede



- 1) Cliquez sur le bouton **Config.** pour ouvrir l'interface de **configuration**.
- 2) Dans l'onglet **Config générale**, sélectionnez **Evaluation Swede** dans la zone **Autres**.
- 3) Cliquez sur **OK**.
- 4) Quittez le système et relancez immédiatement le logiciel.


#### REMARQUE :

L'évaluation Swede n'est pas disponible aux Etats-Unis.



### 5.12.2.15 Activation des invites de l'examen




- 1) Cliquez sur le bouton **Config.**  pour ouvrir l'interface de **configuration**.
- 2) Dans l'onglet **Config générale**, sélectionnez **Invites capture d'image** dans la zone **Configuration capture d'image**.
- 3) Cliquez sur **OK**.
- 4) Quittez le système et relancez immédiatement le logiciel.

#### REMARQUE :

**Invites capture d'image** est sélectionnée par défaut. Il est possible de la désélectionner pour désactiver les invites pour l'examen.

### 5.12.2.16 Activation la fonction de capture automatique




- 1) Cliquez sur le bouton **Config.**  pour ouvrir l'interface de **configuration**.
- 2) Dans l'onglet **Config générale**, sélectionnez **Capture auto** dans la zone **Configuration capture d'image**.
- 3) Cliquez sur **OK**.
- 4) Quittez le système et relancez immédiatement le logiciel.

Vous pouvez également cliquer sur le libellé **Capture auto** dans l'interface **Examiner** pour activer ou désactiver la capture automatique.

### 5.12.2.17 Réglage du mode de capture

Deux modes sont disponibles : dépistage (mode par défaut) et diagnostic. Le système fournit un plus grand nombre d'invites de captures d'image (si l'option est activée) et capture un plus grand nombre d'images avec la fonction de capture automatique (si elle est activée) en mode diagnostic qu'en mode dépistage.




- 1) Cliquez sur le bouton **Config.**  pour ouvrir l'interface de **configuration**.
- 2) Dans l'onglet **Config générale**, sélectionnez un mode dans **Mode Capture**.
- 3) Cliquez sur **OK**.
- 4) Quittez le système et relancez immédiatement le logiciel.

### 5.12.2.18 Restauration de la configuration usine

Dans l'onglet **Config générale**, cliquez sur **Rétablir config. usine**. A l'exception du format de date, de la carte de capture et de l'en-tête de la base de données, les autres éléments de l'onglet **Config générale** seront rétablis à leur configuration par défaut.

### 5.12.2.19 Réglage du scanner de codes-barres




- 1) Cliquez sur le bouton **Config.**  pour ouvrir l'interface de **configuration**.
- 2) Cliquez sur **Config. scanner** dans le coin inférieur droit de la fenêtre.
- 3) Sélectionnez **Activer** et choisissez le mode **Unicode** ou **UTF-8**.
- 4) Définissez l'**Adresse de début** et l'**Adresse de fin** du numéro du patient, son prénom, son nom et sa date de naissance en suivant la norme **Unicode** ou **UTF-8** et cliquez sur **Enreg.**
- 5) Quittez le système et relancez immédiatement le logiciel.

### 5.12.2.20 Personnalisation du module

Les utilisateurs peuvent sélectionner les modules affichés sur l'interface principale via **Personnal. module**.



- 1) Cliquez sur le bouton **Config.** , puis cliquez sur le libellé **Config générale**.
- 2) Cliquez sur le bouton **Personnal. module** et sélectionnez les modules sur la page qui s'affiche. Les éléments **Infos pat.** et **Config.** sont sélectionnés par défaut et ne peuvent pas être modifiés. Les éléments **Examiner, Analyse, Rapport, Opération, Bdd, Stat., Ch utilis** et **Quitter** sont sélectionnés par défaut et peuvent être modifiés. Les éléments **Rapport (Modifier contenu), Analyse** et **Rapport** ne peuvent pas être sélectionnés en même temps.
- 3) Une fois les modifications effectuées, cliquez sur **Enreg.** Le message «Les modifications relatives à la configuration seront effectives dès que le logiciel sera redémarré. Veuillez redémarrer le logiciel.» s'affiche. Cliquez sur **OK** et redémarrez le logiciel. La configuration modifiée sera appliquée.

## 5.12.3 Gestion de la base de données

### 5.12.3.1 Sauvegarde de la base de données



- 1) Cliquez sur le bouton **Config.**  pour ouvrir l'interface de **configuration**.


- 2) Dans l'onglet **BdD**, sélectionnez le chemin de sauvegarde. Le chemin par défaut est D:\DataBaseBackup.
- 3) Sélectionnez le type de sauvegarde (**Sauvegarde auto** ou **Sauvegarde manuelle**). Si vous sélectionnez **Sauvegarde auto**, vous devez sélectionner le nombre de jours (1 à 100), et la sauvegarde automatique est activée après le redémarrage du logiciel. Si vous sélectionnez **Sauvegarde manuelle**, cliquez sur **Sauvegarder** pour lancer la sauvegarde.
- 4) Cliquez sur **OK**.
- 5) Quittez le système et relancez immédiatement le logiciel.

**REMARQUE :**

Vous pouvez sauvegarder les images en sauvegarde manuelle mais pas en sauvegarde automatique.



### 5.12.3.2 Restauration de la base de données



- 1) Cliquez sur le bouton **Config.**  pour ouvrir l'interface de **configuration**.
- 2) Dans l'onglet **BdD**, sélectionnez le chemin de reconstruction.
- 3) Cliquez sur **Restaurer**.
- 4) Cliquez sur **OK** après la fin de la restauration.
- 5) Quittez le système et relancez immédiatement le logiciel.

### 5.12.3.3 Exportation des expressions



- 1) Cliquez sur le bouton **Config.**  pour ouvrir l'interface de **configuration**.
- 2) Dans l'onglet **BdD**, cliquez sur  dans la zone **Exporter expressions** pour sélectionner un répertoire.
- 3) Cliquez sur **Exporter expressions**. Le système commence à exporter des expressions vers le répertoire cible.
- 4) Cliquez sur **OK** après la fin de l'exportation.


**REMARQUE :**

Pour les expressions avec des images de référence, celles-ci seront également exportées vers le répertoire cible.

### 5.12.3.4 Importation des expressions



- 1) Cliquez sur le bouton **Config.**  pour ouvrir l'interface de **configuration**.

- 2) Dans l'onglet **BdD**, cliquez sur  dans la zone **Importer expressions** pour sélectionner le répertoire où enregistrer les termes importés.
- 3) Cliquez sur **Importer expressions**. Le système vous invite à confirmer l'importation. Cliquez sur **Oui**, le système commence l'importation.
- 4) Cliquez sur **OK** après la fin de l'importation.
- 5) Quittez le système et relancez immédiatement le logiciel.

#### REMARQUE :


Pour les expressions avec des images de référence, celles-ci seront également importées. Une fois l'importation terminée, les expressions et images de référence d'origine seront remplacées par celles qui ont été importées.

## 5.12.4 Configuration du réseau

### 5.12.4.1 Activation de la fonction DICOM

DICOM est l'abréviation de Digital Imaging and Communications in Medicine (Imagerie numérique et communications en médecine).



- 1) Cliquez sur le bouton **Config.**  pour ouvrir l'interface de **configuration**.
- 2) Dans l'onglet **Config. réseau**, sélectionnez **Activer DICOM**.
- 3) Saisissez les éléments de configuration du chargement DICOM, y compris **Ip du PACS**, **Numéro port**, **Appel Titre AE** et **Titre AE appelé** selon la configuration de votre serveur.
  - ◆ IP du PACS : adresse IP du serveur PACS
  - ◆ Numéro de port : Numéro de port du serveur PACS
  - ◆ Appel Titre AE : à remplir en fonction de la configuration du serveur. S'il n'est pas configuré par le serveur, il vous est conseillé de le spécifier en anglais en lettres majuscules.
  - ◆ Titre AE appelé : à remplir en fonction de la configuration du serveur.
  - ◆ Vous pouvez sélectionner **Envoi cadre multiple** et **Envoi rapport**. Si vous sélectionnez **Envoi cadre multiple**, les images sont envoyées dans un cadre multiple, sinon, elles sont envoyées dans un cadre simple. Si vous sélectionnez **Envoi rapport**, le rapport est envoyé au serveur PACS sous forme d'image.
- 4) Saisissez les éléments de configuration LISTE TRAVAIL DICOM, y compris **IP du PACS**, **Numéro port**, **Appel Titre AE** et **Titre AE appelé** selon la configuration de votre serveur.
  - ◆ IP du PACS : adresse IP du serveur PACS
  - ◆ Numéro port : numéro de port du serveur PACS
  - ◆ Appel Titre AE : à remplir en fonction de la configuration du serveur. S'il n'est pas configuré par le serveur, il vous est conseillé de le spécifier en anglais en lettres majuscules.


- ◆ Titre AE appelé : à remplir en fonction de la configuration du serveur.
- 5) Cliquez sur **OK**.
- 6) Quittez le système et relancez immédiatement le logiciel.

#### REMARQUE :

1. Pour utiliser la fonction DICOM, activez d'abord la fonction DICOM puis spécifiez les éléments de configuration DICOM correctement.
2. Avant d'utiliser la fonction DICOM, vérifiez que le système est correctement connecté au serveur.

#### 5.12.4.2 Activation de la fonction de messagerie électronique




- 1) Cliquez sur le bouton **Config.**  pour ouvrir l'interface de **configuration**.
- 2) Dans l'onglet **Config. réseau**, cliquez sur **Configuration e-mail**.
- 3) Sur la page qui s'affiche, sélectionnez **Envoyer un e-mail**, et remplissez les informations relatives au destinataire et à l'expéditeur.
- 4) Cliquez sur **Test**.
- 5) Si l'envoi de l'e-mail de test a réussi, cliquez sur **Enreg.**. Si l'envoi de l'e-mail de test a échoué, modifiez les paramètres de courrier électronique et refaites le test.
- 6) Une fois les réglages effectués, cliquez sur **Quitter**.

#### REMARQUE :

Vous pouvez saisir plusieurs adresses e-mail destinataires, en les séparant par un point-virgule (;).

### 5.13 Fermeture du système



Cliquez sur le bouton **Quitter**  dans la barre d'outils. Une invite apparaît. Cliquez sur **Oui** pour fermer le système ou sur **Non** pour le laisser en cours d'exécution.

# Chapitre 6 Maintenance et nettoyage

## 6.1 Inspection

### (1) Inspection visuelle

Avant chaque utilisation du système. Cliquez sur , en les séparant

- 1) Avant chaque utilisation du système. Cliquez sur , en les séparant par un point-virgule (;). Configuration DICOM correctement. L'état de l'équipement ou de l'opérateur.
- 2) Avant chaque utilisation du système. Cliquez sur , en les séparant par un point-virgule (;). Configuration DICOM
- 3) Assurez-vous que le système du système. Cliquez

En cas de signes de dommage, interrompez l'utilisation du système. Remplacez les pièces endommagées ou contactez le fabricant afin qu'il intervienne avant de réutiliser le système.

### (2) Inspection de routine

La inspection de routine, interrompez l'utilisation du système. Remplacez les pièces endommagées ou con éalis é par un personnel qualifi é tous les 12 mois ou conformément aux réglementations locales, et après chaque réparation.

Le dispositif doit faire l'objet de tests de slication du système. Remplacez les pièces endommagées ou con éalis é par un personnel q tout courant de fuite. Ces tests doivent inclure la mesure du courant de fuite et le contrôle de l'isolation. L'intervalle de test recommandé est d'une fois par an ou tel que stipulé dans le protocole de test et d'inspection de l'établissement.

### **AVERTISSEMENT**

Tout manquement de la part de l'hôpital ou de l'établissement responsable faisant usage de cet équipement à mettre en œuvre un programme de maintenance satisfaisant peut entraîner une défaillance excessive de l'équipement et présenter des risques potentiels pour la santé.

## 6.2 Maintenance quotidienne

- ◆ En cas de non-utilisation de la caméra, mettez-la hors tension et couvrez l'objectif avec la housse antipoussière.
- ◆ Ne touchez pas l'objectif avec les doigts. La graisse de vos doigts peut endommager le pelliculage apposé sur l'objectif et votre empreinte peut affecter la qualité de l'image.
- ◆ Maintenez l'objectif au sec, évitez de l'exposer à des températures extrêmes et à l'humidité et protégez-le contre la lumière directe du soleil.

## 6.3 Nettoyage

### **AVERTISSEMENT**

Assurez-vous que l'alimentation est coupée et que les câbles d'alimentation sont débranchés avant de nettoyer ou de désinfecter l'appareil.

L'appareil doit être alimenté et que les câbles d'alimentation sont débranchés avant de nettoyer.

Les agents nettoyants recommandés sont les suivants :

- Détergent neutre presque doux
- Ethanol à 75 %
- Isopropanol à 70 %

Nettoyage des surfaces externes

1. Mettez les surfaces externes sont les suivants : câbles d'alimentation
2. Nettoyez la surface externe des composants de l'appareil, de la caméra et des câbles avec un chiffon doux humidifié à l'aide d'une solution nettoyante.
3. Essuyez la surface avec un chiffon doux et sec.

Nettoyage de l'objectif

1. Retirez la poussière avec un chiffon doux et sec.
2. Appliquez une goutte de produit de nettoyage pour objectifs sur un chiffon de nettoyage d'un chiffon doux humidifié à l'aide d'une solution nettoyante.
3. Nettoyez l'objectif avec un chiffon sec et doux.

### **ATTENTION**

- 1 Les composants de l'appareil ne sont pas étanches. N'immergez pas les composants dans l'eau et veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre dans les boîtiers.
- 2 En cas d'éclaboussures, essuyez immédiatement l'appareil avec un chiffon sec afin d'empêcher la pénétration du liquide dans le système. En cas de projection accidentelle d'eau, arrêtez l'utilisation de l'appareil et contactez le service technique.
- 3 Ne laissez aucun résidu de solution à la surface de l'appareil et veillez à éliminer toute trace éventuelle avec un chiffon.
- 4 N'utilisez pas de solvant puissant, comme de l'acétone.
- 5 N'utilisez jamais d'agent abrasif, comme de la laine d'acier ou un encaustique pour métaux.
- 6 Veillez à utiliser un chiffon dédié pour le nettoyage de l'objectif. Du papier ou du tissu ordinaire risque de rayer l'objectif.
- 7 Seul un produit de nettoyage spécialement conçu pour les objectifs doit être utilisé. Veillez par ailleurs à ne pas l'appliquer directement sur l'objectif.

## 6.4 Désinfection

Cet appareil n'est pas en contact direct avec la patiente. De ce fait, l'utilisation de Veiproduct, sa désinfection n'est pas recommandée sauf si la réglementation de votre établissement hospitalier l'exige.

Les dppareil n'est pas en contact direct avec la

- Ethanol à 75 %
- Isopropanol à 70 %

Nettoyez l'appareil avant la dact direct a

Dettoyez l'a de l'appareil :

1. Mettez le systé l'appareil : dact direct avec la patiente. Dectifs
2. Nettoyez la surface externe des composants de l'appareil, de la camdoit être utilis é Veiproduct, sa d désinfection n'est pas recommand ée sauf si
3. Essuyez la surface avec un chiffon doux et sec.

Assurez-vous qu'aucun liquide ne p doux et sec.'appareil, de la camdoit être utilis é Veiproduct, sa d désinfection n'est pas



# Chapitre 7 Garantie et assistance

## 7.1 Garantie

EDAN garantit que les produits EDAN répondent aux spécifications d'utilisation des produits et seront exempts de vices matériels et de vices de façon pendant la période de garantie.

La garantie n'est pas valide dans les cas suivants :

- a) Dommages causés par une manipulation sans précaution lors de l'expédition.
- b) Dommages consécutifs causés par une utilisation ou une maintenance inappropriée.
- c) Dommages causés par une modification ou une réparation effectuée par une personne non agréée par EDAN.
- d) Dommages causés par des accidents.
- e) Remplacement ou retrait de l'étiquette de numéro de série et de l'étiquette du fabricant.

Si un produit couvert par cette garantie est jugé défectueux en raison d'un défaut matériel, de fabrication ou au niveau des composants, et que la réclamation au titre de la garantie est effectuée pendant la période de garantie, EDAN réparera ou remplacera gratuitement, à sa discrétion, les pièces défectueuses. EDAN ne fournira pas d'appareil de remplacement pendant la réparation du produit défectueux.

## 7.2 Coordonnées

Pour toute question sur la maintenance, les caractéristiques techniques ou un dysfonctionnement du matériel, contactez le distributeur local.

Vous pouvez également envoyer un courrier électronique au service technique EDAN à l'adresse suivante : [support@edan.com.cn](mailto:support@edan.com.cn).

# Annexe 1 Caractéristiques du produit

## A1.1 Caractéristiques environnementales

Fonctionnement	Température :	+5 °C à +40 °C (+41 °F à +104 °F)
	Humidité relative :	25 % HR ~ 80 % HR (sans condensation)
	Pression atmosphérique :	86 kPa ~ 106 kPa
Transport et stockage	Température :	-20 °C ~ +55 °C
	Humidité relative :	15 % HR ~ 95 % HR (sans condensation)
	Pression atmosphérique :	70 kPa ~ 106 kPa

## A1.2 Caractéristiques physiques

Dimensions	Support vertical : diamètre du châssis $\leq \varnothing 480$ mm Support à bras pivotant : diamètre du châssis $\leq \varnothing 550$ mm Chariot MT-806 : environ 500 x 500 mm (longueur x largeur)
Poids	Support vertical : $\leq 8$ kg Support à bras pivotant : $\leq 45$ kg (Charg. sécurisée) Chariot MT-806 : $\leq 30$ kg
Alimentation électrique	Tension de fonctionnement : 100 V à 240 V~
	Courant d'entrée : 400 mA-200 mA (adaptateur secteur : FW7556M/12) Courant d'entrée : 500 mA-200 mA (adaptateur secteur : ME20A1202F01)
	Fréquence de fonctionnement : 50 Hz/60 Hz
Conformité aux normes	CEI 60601-1: 2005+A1:2012, EN 60601-1:2006+A1: 2013, CEI 60601-1-2: 2014, EN 60601-1-2: 2015
Type de protection contre les chocs électriques	Équipement de classe II (adaptateur secteur : FW7556M/12) Équipement de classe I (adaptateur secteur : ME20A1202F01)
Fonctionnement	Équipement à fonctionnement continu
Degré de protection contre les infiltrations d'eau	Dispositif/Caméra : équipement ordinaire (équipement fermé mais non étanche) Inter. pied : IPX8
Degré de sécurité en présence	Équipement inadapté à une utilisation en présence de gaz

de gaz inflammables	inflammables
Méthode de désinfection/stérilisation	Consulter le présent manuel d'utilisation pour plus d'informations
CEM	CISPR 11 Groupe 1, Classe A

## A1.3 Caractéristiques de performance

### C3A, C6A :

<b>Performances essentielles</b>	
Grossissement :	1 ~ 40X (C3A) ; 1 ~ 50X (C6A)
Distance de fonctionnement :	200 mm-300 mm
Eclairage lumineux :	$\geq 1\ 600$ lx (C3A) $\geq 2500$ lx (C6A)
Champ de vision :	3X : $\geq \phi 100$ mm (275 mm) OU $\geq 20,5^\circ$ 18X : $\geq \phi 15$ mm (275 mm) OU $\geq 3^\circ$
<b>Autres caractéristiques de performance</b>	
Pixel :	440000 (PAL), 380000 (NTSC)
Mode de mise au point :	Manuelle, automatique
Signal de sortie :	S-Vidéo
Mode vidéo :	PAL/NTSC
Résolution du système :	$\geq 500$ lignes TV
Résolution spatiale :	$\geq 10$ lp/mm
Distorsion géométrique de l'image :	< 3 %
Source lumineuse de la caméra :	Voyant DEL à boucle blanche
Equilibre des blancs :	Auto, Manuel
Mode d'imagerie :	Lumière blanche (3 niveaux) Filtre vert électronique (3 niveaux)
Rapport signal sur bruit :	$\geq 50$ dB
Profondeur de champ :	6X : $\geq 120$ mm 18X : $\geq 5$ mm

### C6A HD :

<b>Performances essentielles</b>	
Grossissement :	1 ~ 60X
Distance de fonctionnement :	200 mm-300 mm
Eclairage lumineux :	$\geq 3000$ lx
Champ de vision :	3X : $\geq \phi 100$ mm (275 mm) OU $\geq 20,5^\circ$ 18X : $\geq \phi 15$ mm (275 mm) OU $\geq 3^\circ$

<b>Autres caractéristiques : performances</b>	
Pixel :	$\geq 2\ 130\ 000$
Mode de mise au point :	Manuelle, automatique
Signal de sortie :	Signal HD
Résolution du système :	$\geq 900$ lignes TV
Résolution spatiale :	$\geq 14$ lp/mm
Distorsion géométrique de l'image :	$< 3\ %$
Source lumineuse de la caméra :	Voyant DEL à boucle blanche
Equilibre des blancs :	Auto, Manuel
Mode d'imagerie :	Lumière blanche (3 niveaux) Filtre vert électronique (3 niveaux)
Rapport signal sur bruit :	$\geq 50$ dB
Profondeur de champ :	6X : $\geq 120$ mm 18X0 m $\geq 5$ mm

## Annexe 2 Dépannage

### A2.1 Aucun accès au logiciel du colposcope vidéo et génération d'erreurs

Phénomène	Cause possible	Solution
Echec de la connexion à la base de données.	Trop de tâches lancées avant le démarrage de l'appareil ou logiciel lancé avant l'exécution de la base de données.	Redémarrez le logiciel.
	Echec du démarrage du service de base de données.	<ol style="list-style-type: none"> <li>Ouvrez le répertoire d'installation de la base de données. Par exemple, ouvrez <b>D:\Cx\Cx_Database\data</b> et supprimez <b>postmaster.pid</b>.</li> <li>Cliquez sur <b>Démarrer &gt; Panneau de configuration &gt; Outils d'administration &gt; Services</b> et activez <b>postgresql-8.3</b>.</li> </ol>

### A2.2 Accès au logiciel du colposcope vidéo avec génération d'erreurs

Phénomène	Cause possible	Solution
Echec de l'initialisation du module vidéo.	Panne au niveau du pilote vidéo.	Redémarrez l'ordinateur.
	La carte de capture vidéo est défectueuse.	Vérifiez la carte de capture vidéo.
	Le câble USB et DC (ou câble USB) est desserré	Fixez le câble.
	Le pilote de la carte de capture vidéo n'a pas été installé	<ol style="list-style-type: none"> <li>Connectez la caméra à l'ordinateur et allumez la caméra.</li> <li>C3A, C6A : Ouvrez le paquet d'installation du logiciel et trouvez le répertoire <b>usbdriver\USBCard</b>. Si le système d'exploitation 32 bits est utilisé ouvrez le dossier <b>X32</b>, cliquez avec le bouton droit de la souris sur <b>installUSBCard.bat</b> et choisissez</li> </ol>

		<p><b>Exécuter en tant qu'administrateur.</b></p> <p>Si le système d'exploitation 64 bits est utilisé ouvrez le dossier <b>X64</b>, cliquez avec le bouton droit de la souris sur <b>installUSBCard.bat</b> et choisissez <b>Exécuter en tant qu'administrateur.</b></p> <p>C6A HD : Ouvrez le paquet d'installation du logiciel et trouvez <b>hd</b>, double-cliquez et lancez <b>DRIVER.QP0204_YS.exe.</b></p>
Espace disque insuffisant.	L'espace disque est insuffisant.	Libérez de l'espace disque.
Connectez la caméra.	La caméra n'est pas sous tension.	Connectez l'équipement formant le système suivant les besoins et allumez la caméra.
	Le convertisseur USB-COM n'a pas été installé	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Connectez la caméra à l'ordinateur et allumez la caméra.</li> <li>2. Ouvrez le paquet d'installation du logiciel et trouvez le répertoire <b>usbdriver\USBToCOM</b>. Si le système d'exploitation 32 bits est utilisé ouvrez le dossier <b>X32</b>, cliquez avec le bouton droit de la souris sur <b>installUSBtoCOM.bat</b> et choisissez <b>Exécuter en tant qu'administrateur.</b></li> </ol> <p>Si le système d'exploitation 64 bits est utilisé ouvrez le dossier <b>X64</b>, cliquez avec le bouton droit de la souris sur <b>installUSBtoCOM.bat</b> et choisissez <b>Exécuter en tant qu'administrateur.</b></p>
Echec de la connexion à l'imprimante.	Sélectionnez l'imprimante incorrecte dans la configuration de l'impression.	Ouvrez la page de configuration de l'impression et sélectionnez l'imprimante correcte.
	Le pilote de l'imprimante n'est pas installé correctement.	Réinstallez le pilote d'imprimante.
	Aucune connexion à l'imprimante.	Connectez-vous à l'imprimante.

Confirmez que PDFCreator version 0.9.6.0 est installé	Aucun logiciel PDFCreator 0.9.6.0 n'est installé	Installez PDFCreator 0.9.6.0.
Arrêt du poste de travail du colposcope.	Défaillance du logiciel.	Redémarrez le logiciel.

## A2.3 Problème au niveau de l'affichage des images

Phénomène	Cause possible	Solution
Le témoin d'alimentation de la caméra est éteint.	Les câbles USB et c.c. sont endommagés.	Remplacez le câble.
	Les câbles USB et c.c. ne sont pas correctement insérés.	Fixez le câble.
	Le câble CC de l'adaptateur d'alimentation est mal branché	Fixez le câble.
	Le câble d'entrée de signal n'est pas correctement inséré dans le boîtier d'enregistrement des vidéos.	Ouvrez le boîtier d'enregistrement des vidéos pour vérifier la connexion du câble.
	Le câble de connexion de la caméra n'est pas correctement inséré	Otez le capot plastique pour vérifier.
La zone d'observation de l'image est vide, de couleur noire ou bleue.	La carte dans l'appareil photo est endommagée.	Remplacez la carte.
	Le câble USB et DC (ou câble USB) est endommagé	Remplacez le câble.
	Les paramètres de la carte de capture vidéo sont définis selon des valeurs incorrectes.	Restaurez les paramètres sur les valeurs par défaut.
	Le câble de connexion de la caméra n'est pas correctement inséré	Otez le capot plastique pour vérifier.

	La carte dans l'appareil photo est endommagée.	Remplacez la carte.
	Le câble d'entrée de signal n'est pas correctement inséré dans le boîtier d'enregistrement des vidéos.	Ouvrez le boîtier d'enregistrement des vidéos pour vérifier la connexion du câble.
	Le module de prise de vue est défectueux.	Remplacez le module de prise de vue.
La zone d'observation de l'image est vide, de couleur blanche.	Le câble USB et DC (ou câble USB) est desserré	Fermez le logiciel, rebranchez les câbles et redémarrez le logiciel.
	Le câble USB et DC (ou câble USB) est endommagé	Remplacez le câble.
	Le câble CC de l'adaptateur d'alimentation est mal branché	Fixez le câble.
	Le lecteur de la carte de capture vidéo est défectueux.	Réinstallez le lecteur de la carte de capture vidéo.
	La carte de capture vidéo est défectueuse.	Remplacez la carte de capture vidéo.
	L'interface USB de l'ordinateur est défectueuse.	Remplacez l'interface USB.
	Le lecteur de la carte graphique est en panne.	Réinstallez le lecteur de la carte graphique.

**REMARQUE :**

Les câbles USB et DC sont à installer avec les boîtiers fixes d'enregistrement des vidéos, tandis que le câble USB est à installer avec les boîtiers mobiles d'enregistrement des vidéos.



## A2.4 Problème au niveau de la caméra

Phénomène	Cause possible	Solution
Les témoins DEL sont éteints.	Défaillance du panneau des DEL.	Remplacez le panneau des DEL.
	Le circuit de commande est défectueux.	Remplacez le tableau de commande.
	Le câble de connexion est endommagé	Remplacez le câble de connexion.
	Le câble de connexion n'est pas correctement inséré	Fixez le câble de connexion.
Les touches ne réagissent pas ou ne commandent pas la caméra.	Le circuit est défectueux.	Remplacez le tableau de commande et le clavier.
	Le câble de connexion est endommagé	Remplacez le câble de connexion.
	Le câble de connexion n'est pas correctement inséré	Fixez le câble de connexion.
	Panne au niveau du module de prise de vue.	Remplacez le module de prise de vue.

## A2.5 Problème au niveau de l'interrupteur au pied

Phénomène	Cause possible	Solution
L'interrupteur au pied ne réagit pas.	Le câble de connexion est endommagé	Remplacez le câble de connexion.
	Le câble de connexion n'est pas correctement inséré	Fixez le câble de connexion.
	Défaillance au niveau de l'interrupteur au pied.	Remplacez l'interrupteur au pied.

## Annexe 3 Informations de commande

### **ATTENTION**

Utilisez les pièces/accessoires fournis ou recommandés par EDAN.

Les pièces/accessoires fournis ou recommandés

<b>Composants</b>	<b>Référence</b>
Interrupteur au pied	21.10.027168
Adaptateur secteur (FW7556M/12)	21.21.064212
Adaptateur secteur (ME20A1202F01)	01.21.064361
Fiche d'alimentation (norme européenne)	01.12.032101
Fiche d'alimentation (norme américaine/japonaise)	01.12.032102
Fiche d'alimentation (norme australienne)	01.12.032103
Fiche d'alimentation (norme argentine)	01.12.032104
Fiche d'alimentation (norme indienne)	01.12.032105
Fiche d'alimentation (norme brésilienne)	01.12.032106
Câbles USB et c.c.	01.13.036677
Câble USB	01.13.036779
Câble S-Vidéo (pour C3A, C6A)	01.13.036657
Câble HDMI standard (pour C6A HD)	01.13.037307
Cordon d'alimentation (norme américaine)	21.13.036384
Cordon d'alimentation (norme européenne)	01.13.36014

## Annexe 4 Informations concernant la CEM

### A4.1 Emissions électromagnétiques

<b>Directives et déclaration du fabricant - Emissions électromagnétiques</b>		
Le <i>colposcope vidéo</i> est conçu pour une utilisation dans l'environnement électromagnétique indiqué ci-dessous. Il incombe à l'acquéreur ou à l'utilisateur du <i>colposcope vidéo</i> de s'assurer que celui-ci est utilisé dans un tel environnement.		
<b>Test des émissions</b>	<b>Conformité</b>	<b>Environnement électromagnétique - Directives</b>
<b>Emissions RF CISPR 11</b>	<b>Groupe 1</b>	Le <i>colposcope vidéo</i> utilise une énergie radioélectrique pour son fonctionnement interne uniquement. Par conséquent, ses émissions RF sont très faibles et ne sont pas susceptibles de provoquer une interférence avec les appareils électroniques se trouvant à proximité.
<b>Emissions RF CISPR 11</b>	<b>Classe A</b>	Le <i>colposcope vidéo</i> peut être utilisé dans tous les établissements autres que domestiques et autres que ceux directement reliés aux réseaux publics d'alimentation basse tension pour les bâtiments à usage domestique.
<b>Emissions harmoniques CEI 61000-3-2</b>	<b>Classe A</b>	
<b>Fluctuations de tension/Flicker CEI 61000-3-3</b>	<b>Conforme</b>	

## A4.2 Immunité électromagnétique

<b>Directives et déclaration du fabricant - Immunité électromagnétique</b>			
Le <i>colposcope vidéo</i> est conçu pour une utilisation dans l'environnement électromagnétique indiqué ci-dessous. Il incombe à l'acquéreur ou à l'utilisateur du <i>colposcope vidéo</i> de s'assurer que celui-ci est utilisé dans un tel environnement.			
<b>Test d'immunité</b>	<b>Niveau de test CEI 60601</b>	<b>Niveau de conformité</b>	<b>Environnement électromagnétique - Directives</b>
Décharges électrostatiques (DES) CEI 61000-4-2	± 8 kV au contact ± 15 kV à l'air	± 8 kV au contact ± 15 kV à l'air	Les sols doivent présenter un revêtement en bois, en béton ou en carreaux de céramique. Si le sol est recouvert de matériaux synthétiques, l'humidité relative doit être de 30% au moins.
Transitoires électriques rapides/en salves CEI 61000-4-4	± 2 kV pour les lignes d'alimentation électrique ± 1 kV pour les lignes d'entrée/de sortie	± 2kV pour les lignes d'alimentation électrique Non applicable	La qualité de l'alimentation secteur doit être celle d'un environnement commercial ou hospitalier type.
Surtension CEI 61000-4-5	± 1 kV de ligne à ligne ± 2 kV de la ligne à la terre	± 1 kV de ligne à ligne ± 2 kV de la ligne à la terre	La qualité de l'alimentation secteur doit être celle d'un environnement commercial ou hospitalier type.
Fréquence d'alimentation (50 Hz/60 Hz) Champ magnétique CEI6A1000-4-8	30 A/m	30 A/m	Les champs magnétiques de la fréquence d'alimentation doivent se maintenir à des niveaux caractéristiques d'un site courant fonctionnant au sein d'un environnement commercial ou hospitalier type.


<p>Chutes de tension, brèves interruptions et variations de tension sur les lignes d'entrée de l'alimentation électrique</p> <p>CEI 61000-4-11</p>	<p>0 % UT ; 0,5 cycle à 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° et 315°</p> <p>0 % UT ; 1 cycle et 70 % UT ; 25/30 cycles Monophasé : à 0°</p> <p>0 % UT ; 250/300 cycles</p>	<p>0 % UT ; 0,5 cycle à 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° et 315°</p> <p>0 % UT ; 1 cycle et 70 % UT ; 25/30 cycles Monophasé : à 0°</p> <p>0 % UT ; 250/300 cycles</p>	<p>La qualité de l'alimentation secteur doit être celle d'un environnement commercial ou hospitalier type. Si le <i>colposcope vidéo</i> doit fonctionner en continu pendant les interruptions de l'alimentation secteur, il est recommandé d'utiliser un onduleur.</p>
<p><b>REMARQUE :</b> <math>U_T</math> correspond à la tension secteur c.a. avant l'application du niveau de test.</p>			

**REMARQUE :**

Les colposcopes vidéo ci-dessus comprennent le C3A, le C6A et le C6A HD (configuré avec une source de lumière SMD).

## A4.3 Immunité électromagnétique

Directives et déclaration du fabricant - Immunité électromagnétique			
Le <i>colposcope vidéo</i> est conçu pour une utilisation dans l'environnement électromagnétique indiqué ci-dessous. Il incombe à l'acquéreur ou à l'utilisateur du <i>colposcope vidéo</i> de s'assurer que celui-ci est utilisé dans un tel environnement.			
Test d'immunité	Niveau de test CEI 60601	Niveau de conformité	Environnement électromagnétique - Directives
RF conduite CEI 61000-4-6	3 V <sub>eff.</sub> 150 kHz à 80 MHz	3 V <sub>eff.</sub> 150 kHz à 80 MHz	<p>Les équipements de communications RF portables et mobiles ne doivent pas être utilisés à proximité de quelque composant du <i>colposcope vidéo</i> que ce soit (câbles compris) à une distance inférieure à celle recommandée, calculée à partir de l'équation applicable à la fréquence de l'émetteur.</p> <p><b>Distance de séparation recommandée</b></p> $d = 1,2\sqrt{P} \quad 150 \text{ kHz à } 80 \text{ MHz}$
RF rayonnée CEI 61000-4-3	3 V/m 80 MHz à 2,7GHz	3 V/m 80 MHz à 2,7GHz	$d = 1,2\sqrt{P} \quad 80 \text{ MHz à } 800 \text{ MHz}$ $d = 2,3\sqrt{P} \quad 800 \text{ MHz à } 2,7 \text{ GHz}$ <p><math>d = 6\sqrt{P}/E</math> Les bandes d'équipement de communication RF sans fil (les équipements de communication RF portables incluant des périphériques tels que les câbles d'antenne et les antennes externes) doivent être utilisées à une distance d'un moins 30 cm (12 pouces) de n'importe quelle partie du <i>colposcope vidéo</i>, y compris les câbles spécifiés par le fabricant.</p> <p>où <math>P</math> est la puissance de sortie</p>

			<p>maximale nominale de l'émetteur en watts (W) selon les informations données par le fabricant, et <i>d</i> la distance de séparation recommandée en mètres (m).</p> <p>Les intensités de champ des émetteurs RF fixes, déterminées par une étude électromagnétique du site,<sup>a)</sup> doivent être inférieures au niveau de conformité dans chaque plage de fréquence.<sup>b)</sup></p> <p>Des interférences peuvent se produire à proximité d'un équipement marqué du symbole suivant :</p> 
--	--	--	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

**REMARQUE 1 :** A 80 et 800 MHz, la plage de fréquences la plus élevée s'applique.

**REMARQUE 2 :** Ces directives peuvent ne pas être applicables à toutes les situations. La propagation électromagnétique dépend de l'absorption et de la réflexion des structures, des objets et des personnes.

a) Les intensités des champs émis par les équipements fixes, tels que les émetteurs des stations de base de radiotéléphones (portables/sans fil) et les radios mobiles terrestres, les radios amateurs, les émissions de radio FM et AM et les émissions de TV ne peuvent pas être déterminées avec précision. Afin d'évaluer l'environnement électromagnétique dû aux émetteurs RF fixes, une étude électromagnétique du site doit être envisagée. Si l'intensité de champ mesurée sur le site d'utilisation du *colposcope vidéo* dépasse le niveau de conformité RF applicable indiqué ci-dessus, il est recommandé de surveiller le fonctionnement du *colposcope vidéo* pour s'assurer qu'il est correct. Si des anomalies sont constatées, des mesures supplémentaires pourront devenir nécessaires, comme la réorientation ou le déplacement du *colposcope vidéo*.

b) Au-delà de la plage de fréquences comprise entre 150 kHz et 80 MHz, les intensités de champs doivent être inférieures à 3 V/m.

c) Les bandes ISM (industrielles, scientifiques et médicales) entre 0,15 MHz et 80 MHz sont de 6,765 MHz à 6,795 MHz ; 13,553 MHz à 13,567 MHz ; 26,957 MHz à 27,283 MHz ; et 40,66 MHz à 40,70 MHz. Les bandes des radios amateurs entre 0,15 MHz et 80 MHz sont de 1,8 MHz à 2,0 MHz, 3,5 MHz à 4,0 MHz, 5,3 MHz à 5,4 MHz, 7 MHz à 7,3 MHz, 10,1 MHz à 10,15 MHz, 14 MHz à 14,2 MHz, 18,07 MHz à 18,17 MHz, 21,0 MHz à 21,4 MHz, 24,89 MHz à 24,99 MHz, 28,0 MHz à 29,7 MHz et 50,0 MHz à 54,0 MHz.

**REMARQUE :**

Les colposcopes vidéo ci-dessus comprennent le C3A, le C6A et le C6A HD (configuré avec une source de lumière SMD).

**Tableau : Caractéristiques des tests d'IMMUNITÉ DU PORT DU BOITIER à l'équipement de communication RF sans fil**

Fréquence de test (MHz)	Bande <sup>a)</sup> (MHz)	Service <sup>a)</sup>	Modulation <sup>b)</sup>	Puissance maximale (W)	Distance (m)	NIVEAU DE L'ESSAI D'IMMUNITÉ (V/m)
385	380-390	TETRA 400	Modulation de l'impulsion <sup>b)</sup> 18 Hz	1,8	0,3	27
450	430-470	GMRS 460, FRS 460	FM <sup>c)</sup> ± 5 kHz d'écart 1 kHz sinusoïdal	2	0,3	28
710	704-787	Bande LTE 13, 17	Modulation de l'impulsion <sup>b)</sup> 217 Hz	0,2	0,3	9
745						
780						
810	800-960	GSM 800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA 850, Bande LTE 5	Modulation de l'impulsion <sup>b)</sup> 18 Hz	2	0,3	28
870						
930						
1720	1700-1990	GSM 1800 ; CDMA 1900 ; GSM 1900 ; DECT ; Bande LTE 1, 3, 4, 25 ; UMTS	Modulation de l'impulsion <sup>b)</sup> 217 Hz	2	0,3	28
1845						
1970						
2450	2400-2570	Bluetooth, WLAN, 802.11 b/g/n, RFID 2450, Bande LTE 7	Modulation de l'impulsion <sup>b)</sup> 217 Hz	2	0,3	28



5240	5100-5800	WLAN 802.11 a/n	Modulation de l'impulsion b) 217 Hz	0,2	0,3	9
5500						
5785						
Remarque : si le NIVEAU DE TEST D'IMMUNITE doit être atteint, la distance entre l'antenne de transmission et l'EQUIPEMENT ME ou le SYSTEME ME peut être réduite à 1 m. Une distance de test de 1 m est autorisée par la norme CEI 61000-4-3.						
<p>a) Pour certains services, seules les fréquences de liaison montante sont incluses.</p> <p>b) Le transporteur doit être modulé à l'aide d'un signal d'onde carré à 50 % du cycle de fonctionnement.</p> <p>c) Comme alternative à la modulation FM, une modulation d'impulsion de 50 % à 18 Hz peut être utilisée, car même si elle ne représente pas la modulation réelle, ce serait le pire des cas.</p>						

## A4.4 Distance de séparation recommandée

### Distances de séparation recommandées entre

#### l'équipement de communication RF portable et mobile et le colposcope vidéo

Le *colposcope vidéo* est conçu pour être utilisé dans un environnement électromagnétique dans lequel les perturbations RF rayonnées sont contrôlées. Le client ou l'utilisateur du *colposcope vidéo* peut contribuer à prévenir les perturbations électromagnétiques en maintenant une distance minimale entre les dispositifs radioélectriques (transmetteurs) portables ou mobiles et le *colposcope vidéo* conformément aux recommandations ci-dessous, en fonction de la puissance de sortie maximale de l'équipement de télécommunication.

Puissance de sortie maximale nominale de l'émetteur (W)	Distance de séparation en fonction de la fréquence de l'émetteur (m)		
	150 kHz à 80 MHz $d = 1,2\sqrt{P}$	80 MHz à 800 MHz $d = 1,2\sqrt{P}$	800 MHz à 2,7 GHz $d = 2,3\sqrt{P}$
0,01	<b>0,12</b>	<b>0,12</b>	<b>0,23</b>
0,1	<b>0,38</b>	<b>0,38</b>	<b>0,73</b>
1	<b>1,2</b>	<b>1,2</b>	<b>2,3</b>
10	<b>3,8</b>	<b>3,8</b>	<b>7,3</b>
100	<b>12</b>	<b>12</b>	<b>23</b>

Dans le cas des émetteurs dont la puissance de sortie maximale nominale n'est pas répertoriée ici, la distance de séparation recommandée  $d$  en mètres (m) peut être déterminée à l'aide de l'équation applicable à la fréquence de l'émetteur, où  $P$  est la puissance de sortie maximale nominale de l'émetteur en watts (W) telle qu'indiquée par le fabricant de l'émetteur.

**REMARQUE 1 :** A 80 et 800 MHz, la distance de séparation pour la plage de fréquences la plus élevée s'applique.

**REMARQUE 2 :** Ces directives peuvent ne pas être applicables à toutes les situations. La propagation électromagnétique dépend de l'absorption et de la réflexion des structures, des objets et des personnes.

#### REMARQUE :

Les colposcopes vidéo ci-dessus comprennent le C3A, le C6A et le C6A HD.

## Annexe 5 Abréviations

Les abr5 Abr éviations ci-dessuscomplets sont r épertori és ci-dessous :

<b>Abréviations</b>	<b>Nom complet</b>
AE	Entité d'application
LA	Mise au point automatique
Auto	Cellules glandulaires atypiques
AGC-FN	Cellules glandulaires atypiques favorisant une néoplasie
AGC-NOS	Cellules glandulaires atypiques non spécifiées
AIS	Adénocarcinome in situ
ASC-H	Cellules épidermoïdes atypiques ne pouvant exclure une LIEHG
ASC-US	Cellules épidermoïdes atypiques d'importance indéterminée
ASIL	Lésion intraépithéliale épidermoïde anale
CIN	Néoplasies intraépithéliales cervicales
CC	Courant continu
DICOM	Digital Imaging and Communications in Medicine (Imagerie numérique et communications en médecine)
Date naiss.	Date de naissance
ECC	Curetage endocervical
CEM	Compatibilité électro-magnétique
HCG	Gonadotrophine chorionique humaine
HPV	Papillomavirus humain
LIEHG	Lésion intraépithéliale épidermoïde de haut grade
ID	Identité
DEL	Diode électroluminescente
RAD	Réssection à l'anse diathermique
DM	Dernières menstruations
LIEBG	Lésion intraépithéliale épidermoïde de bas grade
MF	Mise au point manuelle
NILM	Absence de lésions intraépithéliales ou de malignité
NTSC	National Television System Committee (Comité du système de télévision nationale)
PACS	Picture Archiving and Communication System (système d'archivage et de communication des images)
PAL	Phase Alteration Line (lignes d'alternance de phase)
RCI	Reid Colposcopic Index
RF	Fréquence Radio

CSC	Carcinome spinocellulaire
SCJ	Jonction pavimento-cylindrique
SMTP	Simple Message Transfer Protocol (protocole simple de transfert de courrier)
SSL	Security Socket Layer (couche de sockets sécurisé)
IST	Infections sexuellement transmissibles
TCT	Test cytologique fine prép.
TZ	Zone de transformation
VAIN	Néoplasies intraépithéliales vaginales
VIN	Néoplasies intraépithéliales vulvaires

P/N: 01.54.456178  
MPN: 01.54.456178018



Représentant autorisé dans la Communauté européenne:  
Shanghai International Holding Corp. GmbH (Europe)  
Adresse: Eiffestrasse 80, D-20537 Hamburg Germany  
Tél: +49-40-2513175 Fax: +49-40-255726  
E-mail: shholding@hotmail.com

Fabricant: EDAN INSTRUMENTS, INC.  
Adresse: #15 Jinhui Road, Jinsha Community, Kengzi Sub-District  
Pingshan District, 518122 Shenzhen, P.R.China  
Email: info@edan.com.cn  
Tél: +86-755-2689 8326 Fax: +86-755-2689 8330

[www.edan.com.cn](http://www.edan.com.cn)